## MACEDONIANISM

FYROM'S expansionist designs

against Greece after the Interim Accord (1995)

#### THE TEAM RESPONSIBLE FOR THIS BOOK WAS:

Publisher: Nikos Haidemenos Editor in Chief: Iakovos Mihailidis

Translator: Dr Richard Witt Art Editor: Alexandra Tasoula Giorgos Alexandrou Design & Artwork: Klio Bati Production Supervisor: Emilios Bastias Production: TROIA EMPORIKI

For the Society for Macedonian Studies: Board Members: President: Nikolaos Mertzos Vice-President: Haralambos Papastathis

Secretary-General: Teresa Pentzopoulou-Valala Treasurer: Theodoros Dardavesis Librarian: Ioannis Koliopoulos Consultants: Konstantinos Vavouskos Vasileios Papas

> Athanasios Karathanasis Haralambos Naslas

Philological supervision: Sofia Voutsidou Assistants: Dionysis Agaliotis, Niki Theodosiou, Ioannis Mouzakis

© Copyright of the edition: Society for Macedonian Studies TROIA EKDOTIKI EMPORIKI SA

26th klm Lavriou Ave., 19 400 Koropi Attiki, P.O. Box: 7616 Tel. (+30) 210 97.02.802, 210 97.67.488 Fax: (+30) 210 97.56.550 web site: www.militosbooks.gr • e-mail: troia-ae@otenet.gr

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form, in print or electronic means, without the permission from the holders of copyright. Violators will be prosecuted based on the law of the Protection of Intellectual Property.

ISBN: 978-960-8326-29-3

Society for Macedonian Studies Karipis Foundation for Macedonian & Thracian Studies

# MACEDONIANISM

FYROM'S expansionist designs against Greece after the Interim Accord (1995)



## CONTENTS

| Foreword, by Nikolaos Mertzos, President of the Society        |    |
|--|----|
| for Macedonian Studies   | 7  |
| The Society for Macedonian Studies and its Work,               |    |
| by John S. Koliopoulos   | 11 |
| Irredentist Policy: FYROM official State Papers, 1995-2006,    |    |
| by lakovos D. Michailidis                                      | 13 |
| FYROM Primary School History Textbooks, by Stavroula Mavrogeni | 24 |
| Irredentism on the Internet, by Vlasis Vlasidis                | 44 |

#### OFFICIAL DOCUMENTS:

| PART I: THE HISTORICAL BACKGROUND |   |
|-----------------------------------|---|
| (1944-1994)                       | 7 |

### PART 2: IRREDENTIST POLICY AFTER THE INTERIM ACCORD (1995)

| a. Irredentism as part of the Slavomacedonian 'National Myth' | 81  |
|---|-----|
| b. Funding Irredentist Organizations                          | 101 |
| c. The 'Oppresed Macedonian Minority'                         |     |
| d. Educational Policy and History Textbooks                   | 123 |
| e. Official Historiography                                    | 147 |
| f. Symbols and the Appropriation of the Greek Cultural Legacy | 157 |

### FOREWORD

The very act of the foundation of the Former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM), together with all its subsequent actions as a political entity from 1944 to the present day, show that 'Macedonianism' is the basic totalitarian ideological tenet of that state. With this tenet the state and the Slavic component in a population of several different ethnic groups have constructed their existence as a nation and their 'historical' mission. Right at the very start, 'Macedonianism' was proclaimed as a sacred dogma, allowing of no discussion, let alone questioning. It has been practised with all the means available to a State that, up to 1991, had been forced to operate under a totalitarian Communist regime where there 'was but one' Truth and where the question that bulked above all others was 'the security of the State'. Anyone dissenting did so with the foreknowledge that he or she would be 'eliminated'.

When this totalitarian regime collapsed, as it was bound to do, from external causes, nothing changed. There has been no relaxation in the human geography of power at FYROM, not even in the sacred dogma and the State's duty to safeguard it. The question is one about which a society trained for generations at the hard camp of Macedonianism remains tightlipped, phobia-prone, and trigger-happy. An alternative view of the matter has yet to establish itself, any dialogue being considered out of the question. Instead, every pronouncement to the international community by every Skopje government since 1991 has insisted that even the slightest modification to State 'Macedonianism' would be fatal to the very existence of the State and the people. And the outward and visible sign of this insistence is the claim to have a monopoly on the name 'Macedonia'.

These final apocalyptic assertions from Skopje have effectively been espoused by scores of other states, the USA being one example, precisely because they are well aware how ramshackle is the whole artificial but temporarily expedient structure. They are certainly not ignorant of history. But for the time being they play down what is a self-evident fact. Following the adoption of 'Macedonianism' as an ideology, FYROM has been trapped in a dead-end of its own making. Sooner or later it is bound not only to destabilize at large a region which is still in a state of flux, but also to place its own Balkan interests in jeopardy. Those powerful foreign interests that protect Skopje and make use of her may be counting on exploiting for themselves when the time comes. But the sad conclusion from major events on the international stage – in Iraq, say, in Palestine, in the Islamic world, or in the global context of terrorism – is that in some at least of the places where decisions are taken politics is no longer the art of foresight and anticipation. For the Great Powers of today, it is no longer five minutes to midnight, but five minutes past.

What are the main claims of 'Macedonianism', the official totalitarian State ideology cultivated in Skopje?

1) It claims that Macedonia has long been a distinct political entity; and that during the two Balkan Wars (1912-1913) against the Ottoman Empire, master of the region from the 14th century onwards, the latter partitioned a 'united' (when was she ever thus?) Macedonia among 'its conquerors', namely Greece, Bulgaria, and Serbia, with a small part of it later coming into the possession of Albania.

2) It claims that Serb Macedonia – what was known until 1941 as Vardarska Banovina – was liberated in 1944, to become from thence onward the metropolitan centre of the 'splintered and still subservient Macedonian nation'. It is the 'inalienable national rights' of this nation which the now independent State of FYROM has been seeing to, in line with an express provision of its present constitution (a clause necessarily revoked in1995).

3) It claims that Greek Macedonia is still 'under foreign occupation', viz by Greece, which is said to have 'inflicted genocide on the Macedonian People'. (This region is therefore always referred to as 'Aegean' - never as 'Greek' - Macedonia by Skopje, which officially recognizes the Greek Civil War of 1944-1949 as 'the Macedonian' national liberation struggle to free Aegean Macedonia' and to incorporate the latter in 'the free motherland', meaning FYROM). It makes similar claims, though these often fluctuate, against Bulgaria, and less loudly against Albania.

4) It claims that the ancient Macedonians – notable examples being Alexander the Great and his father Philip – 'were not Greeks'. As 'conquerors of Aegean Macedonia' and 'oppressors of our brothers the Aegean Macedonians', from 1913 onwards, the Greeks have been 'usurping' the history, the civilization, and the name of the ancient Macedonians, 'the forefathers' of FYROM's (Slav) Macedonian nation.

These four central tenets of 'Macedonianism', given in chronological sequence with the necessary background, are already enough to show that while feigning 'legitimate irredentism', Skopje is openly and unambiguously declaring her expansionist designs towards Greek Macedonia. The arguments themselves are full of holes, yet they have been swallowed, wittingly, by dozens of civilized states, the United States included. Why? Because they want to advance their own interests and promote hidden geopolitical agendas in the region. But this is a serious blunder, and it goes against their interests. And in politics a blunder (said Talleyrand) is worse than a crime. Small the FYROM may

be, but in the hands of powerful third parties it could be lead to catastrophe.

It should lastly be pointed out that for the State and the Slavs of Skopje 'Macedonianism' has become an article of faith, a question of existence. This question needs fodder to survive, which means constructing an equally fictitious 'enemy': Greece. But at the same time this State and its Slavic population are well aware, since they see it in their daily lives, of what Greece – 'the enemy' – can do for them. Better than any of Skopje's other neighbours, with more resolve, effectiveness and credibility, Greece is assisting them with their economic development, their orientation towards Europe, the cohesion of their ethnically disparate society, and the existence and the security of their State. This she does better and more credibly than all the other Balkan countries put together; and all that she is after is peace in the region, productive cooperation, and a common sense of dignity. The pity of it is that the two positions are so far apart.

It is in the hope of contributing to the peace and prosperity of all the neighbouring nations that the Society for Macedonian Studies and its partner the Karipis Foundation for Macedonian and Thracian Studies have published the present volume. It is intended for common use, to encourage open dialogue. The publishers are the leading firm of Militos Editions. My hope is that as a result of the incontestable evidence here brought forward, the decision-making bodies concerned, and citizens of any true democracy, will have second and perhaps wiser thoughts.

Nikolaos I. Mertzos

President Society for Macedonian Studies

Thessaloniki, July 2007

#### THE SOCIETY FOR MACEDONIAN STUDIES AND ITS WORK

Those were troubled times that saw the conception, the birth, and the coming of age of the Society for Macedonian Studies. Greece and its people were sorely tried, in a country that was under enemy occupation, and was then torn asunder and stained with blood. Yet the Society maintained a high scholarly level of research throughout, high as the flag that floated over the threatened country. Leading academics from the Aristotle University of Thessaloniki served it in those dark days, and made sure that it was well supplied with research students of quality. A host of important books and periodicals, fruit of the Society's long years of research activity, still graces the shelves of libraries in Greece and abroad.

It was Greece's achievement that, despite the deep wounds of ten years of war and civil strife, she was able to get back on her feet, as was the Society itself. Faced with the threat of her scheming neighbours, she built herself a protective wall of essential alliances to safeguard her independence, thus avoiding imminent loss of territory to the forces of totalitarian Communism. Today, as a member state of a United Europe, she enjoys many advantages: a strong and democratic political system, a tightly-knit fabric of nation and society, enviable prosperity, and a strong defence shield that guarantees the safety of the Greek frontier.

Not that there has been any lack of plots of foreign origin, targeted on Greece's independence and security, and in particular on Macedonia. These plots are by and large disguised, with the indirect but all too obvious aim of destabilizing the whole region. The issue is a political one, and as such, responsibility for it rests on the Greek state and government. The Society for Macedonian Studies does however have its own duty here, which is to undertake a scholarly analysis of this political issue as the country's leading academic specialist on Macedonia.

My colleagues at the University of Thessaloniki and I have come forward solely with the aim of giving the Society for Macedonian Studies our academic support. I have chosen to offer my services without any other reward than the knowledge that my name stands side by side with those of the notable scholars who have been of service to the Society in the past, or are still so in the present. Right from the start my goal has been to make a contribution to updating our Society's scholarly discourse and output. I have therefore asked my distinguished colleagues on the Board for their permission to be responsible for running the section of the Foundation responsible for research work. I am honoured that the Board's chair and other members have entrusted me with this responsibility. I would like to take this opportunity of expressing my gratitude to them.

The first fruits of these efforts to produce research work geared to the needs of the time is a 'Research Project on FYROM Irredentism'. Projects of related interest will follow at regular intervals. The Society's research, and the organizing of a special Research Centre to go with it, are an integral part of modernizing its function as a respected and important Greek scientific institution.

John Koliopoulos

Professor of Modern History, Aristotle University of Thessaloniki lakovos D. Michailidis<sup>1</sup>

## **IRREDENTIST POLICY:**

#### FYROM OFFICIAL STATE PAPERS, 1995-2006

On 2 August 1944, to mark the 41st anniversary of the Ilinden Uprising, the Anti-Fascist Council of Makedonija [AFCM]<sup>2</sup> met at the Monastery of Prohor Ptchinski, near Kumanovo. It was this Meeting that paved the way for the founding of the People's Republic of Makedonija and the Republic's inclusion in the Jugoslav Federation. The Meeting acknowledged the right of the 'Macedonian People' to self-determination, and declared the anniversary of the Ilinden Uprising a national festival. From that day to this, the PRM, or SRM [Socialist Republic of Makedonija], as it was renamed a few years later, or FYROM as it became at the start of the 1990s after the break-up of Jugoslavia as a unit, has faithfully stuck to certain ideological principles, most of which have had to do with Greece.

The present work proposes to highlight FYROM's irredentist policy towards Greece from 1995 to the present, a policy that is in flagrant breach of the Interim Accord expressly calling on them to put an end to any mutual expressions of irredentism. There is one basic premise that has been consistently ignored both by the international community in general and by most of the interested parties. What FYROM mainly relies on, not just for its prolongation or its development, but for its very existence, is its irredentist ambitions at Greece's expense. Should these ambitions collapse, FYROM would be hard pressed to even survive. We shall examine the issues involved under three main headings, which put in a nutshell our neighbouring country's political and ideological principles over the years:

1) Renaming Greek Macedonia-'Aegean Macedonia', and representing it as terra irredenta, as an integral part of FYROM.

2) Claiming the existence of an oppressed 'Macedonian minority' within Greece.

3) Appropriating emblems and symbols, and the Greek cultural legacy in general (with Ancient Macedonia as the focal point).

The Society of Macedonian Studies has set up a research project, under the supervision of Professor John Koliopoulos, who teaches history at the University of Thessaloniki, in order to document these three lines of argument. A group of scholars, as Research Fellows of the Society, have studied a whole series of official documents of state, including parliamentary minutes, official

<sup>1.</sup> Iakovos D. Michailidis is Assistant Professor of Modern and Contemporary History in the History & Archaeology Department of the Philosophy Faculty of the Aristotle University of Thessaloniki .

<sup>2.</sup> AFCM was the political wing of the Communist armed resistance movement active in Jugoslav Makedonija during the German-Bulgarian Occupation.

speeches by government officials, and party political charters and manifestoes, school textbooks, writings by historians, and Internet sites, spanning from 1944 to the present day. Auxiliary unofficial documents used are those of non-governmental bodies and organizations (particularly of an irredentist kind), but only insofar as they relate to official state policy discourse. We have not for the time being concerned ourselves with independent action by private organizations: the project has confined itself to investigating how FYROM's apparatus of state jumped on the irredentist bandwagon.

With regard to things as they stand today, careful scrutiny of the sources mentioned above is enough to show that although aggressive phrasing has been ironed out of FYROM's Constitution, although the Sun of Vergina has been dropped from the official national flag, in consequence of the Interim Accord, and although the phrasing used in the international forum is now studiously diplomatic, irredentist language is still widespread throughout the political fabric of the country. A contributory factor is the way young people are taught, particularly at primary and secondary school. No historian can hope to offer a solution, a 'magic bullet', that will deal with both sides' problems; and in any case, even were there such a solution, it is beyond the ambit of the academic community. Political problems – such as the Athens-Skopje dispute – call for purely political solutions. All that need be said is that when details, data, and arguments from history are employed and frequently appealed to by all the parties involved, we, as specialists in this field, have an obligation to supply Greeks and the international community at large with the essential information that will (we hope) enable them to understand the individual parameters of a complex situation and aid the dialogue by putting forward their own productive views.

#### Irredentism after the Interim Accord

The establishment of FYROM in September 1991, did not put an end to claims about 'unredeemed', 'Aegean' Macedonia. Quite the contrary. It is now generally accepted that forces were unleashed, rather than held in check, by the new données. Gone were those formal inhibitions that Belgrade entertained from time to time. The fledgling country was flooded with maps showing a Greater Macedonia, unified as far as the foothills of mount Olympus. These maps were reprinted in school textbooks, sent as postcards, and were even used on stamps. Only then did the powers that be in Greece look the problem squarely in the face. Initially they had been stunned; then they were angry.

Today, twelve years after the signing of the Interim Accord, an agreement more honoured in the breach than in the observance, the irredentist output from FYROM, so far from withering away, is wider, and more intensive. As was said earlier, the relevant references may have been deleted from the Constitution, and the need for diplomatic equilibrium may have succeeding in papering over the cracks so far as the international arena goes. But these days FYROM's irredentist propaganda lurks in official government discourse and in a whole host of government decisions and acts, party political manifestoes, and pronouncements by State foundations. To take but one example, insistence on the use of the term 'Aegean Macedonia' is universal and permanent. That piece of irredentism occurs even on the official website of FYROM's Foreign Ministry, where the Minister is said, at the end of December 2006, to have had a meeting with a delegation from 'the Union of Macedonias from Aegean Macedonia'.

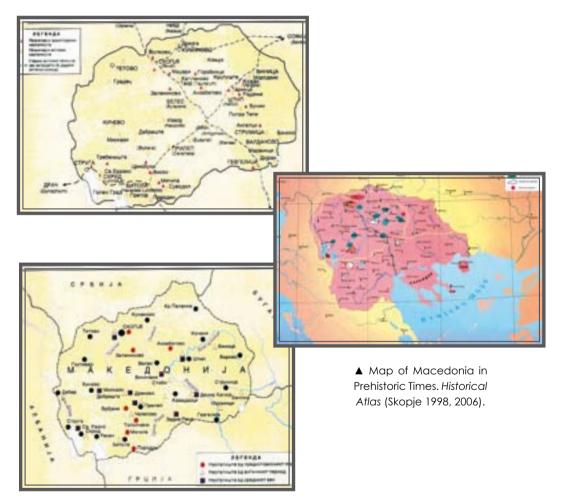


This particular organization, and others like it of refugees from Greece, receives annual funding from FYROM's treasury (as can easily be seen by reference to the official government bulletin). One effect of funding has been, almost inevitably, the return from the dead of the newspaper Voices of the Aegean, complete with a ▲ The announcement, on the official website of FYROM's Foreign Ministry, of a meeting between Foreign Minister Milošoski and a delegation from the 'Union of Societies of Macedonians from Aegean Macedonia', at the end of December 2006. bevy of verbal aggression against Greece. Another generous beneficiary of the state coffers is a newspaper called Ne Zaborav ['I do not forget!'].

FYROM also funded the 3rd Rally of 'Child-Refugees from Aegean Macedonia' in Skopje in summer 2003. FYROM's Parliament is not far behind in irredentist measures: the parliamentary calendar of official holidays now includes an 'Aegean Brigade Day'. (This brigade was originally recruited from Slavophone activists hard at work to achieve the secession of Greek Macedonia and its union with what was then the Jugoslav Federation). A 'unified unredeemed Macedonia' also receives much exposure on the official website of the Church in Skopje, Orthodox, but schismatic. Of the same tenor are long print run publications by official state bodies such as FYROM's Institute of National History or her Academy of Sciences, all intended to set in solid type the indissoluble links joining Macedonian lands together.



Left: Front page of the magazine Voice of the Aegeans [Глас на Егејците]. Right: Front page of the newspaper Незаборав [Nezaborav ('I do not forget!')]. It is also interesting to see how, from 1998 onwards, the durable concept of a Greater Macedonia, as a separate geographical entity, has reappeared on the scene. Until 1998 its historicity went back only as far as the nineteenth century, as is evident from one reprint after another of the official Historical Map of Macedonia. On this map, issued at Skopje in 1992, the only territory marked as 'Macedonia in Prehistoric Times' is that occupied today by FYROM. But in the 'revised editions' of the atlas, in 1998 and 2006, all of geographical Macedonia is now included.



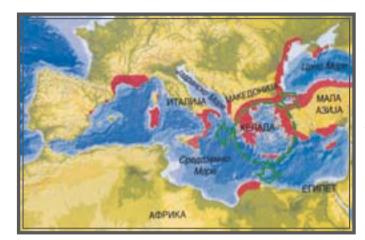
▲ Map of Macedonia in Prehistoric Times. Historical Atlas (Skopje 1992). So too for the classical period. In the 1992 edition there is no clear boundary between classical Greece and Macedonia in classical times. But in the 1997 editions Greece and Macedonia are shown as two different regions.



 Map of Macedonia in Ancient Times (Skopje 1997).



 Map of Macedonia in Ancient Times.
 Historical Atlas (Skopje 1997).



 ✓ 'The Greek colonies'. Kosta Atsievski & team, Историја за V одделение [History Textbook, Grade V], Skopje 2005, p.37.



The same goes for the way Macedonia is represented in the remaining historical periods. Whereas in the 1992 edition no 'ethnic and geographical boundaries of Macedonia' are shown for the Medieval period, in the 1997 edition Medieval Macedonia is a visible entity with geographical as well as ethnic borders.



✓ Map of Macedonia in the Middle Ages (Skopje 1992).

Thus FYROM's irredentist ideology underwent a certain radicalization from 1998 onwards, in defiance of the provisions of the recently signed Interim Accord. There is an ongoing attempt to construct a national myth and the means used is the aggressive appropriation of the region's history – up to and including designs on the ancient Macedonian Greek heritage and its legators in prehistory. The phrase that best describes this desperate attempt to construct a 'Macedonian' identity different from the Greek identity is one from Roman law: prior tempore, fortior iure ['earlier in time, therefore stronger in law']. But it is the Greek identity that is of uninterrupted continuation since prehistoric times, and that has come down to its modern legatees, the dwellers in FYROM.



▲ Blaže Ristovski & team, Историја за VIII одделение [History Textbook, Grade VIII] (Skopje 2005), p.120.

But what is more important is the prohibition by law in FYROM to private persons to deal with the identity and the history of the 'Macedonian people'. This is something entrusted only to the official institutions, such as the Institute of National History, the Academy of Sciences and the State Universities.

The shift in ideology has also made its way into FYROM's educational system.

#### 3AKOH ЗА НАУЧНО-ИСТРАЖУВАЧКАТА JERHOCT.

LOOMTH O IPE IN

#### See.1

#### Со ниј ниси и редна настика, констата, јаниот иструс, обласнот на продокумата в продратите на промостратителното держа, источното и потакојан исто и поцијанта на редета на промот раконстранението и agenti, envenie vytanterante salesi a gerra dassinati co spect in and woods this sharehold, builder

See.

Салонет за научностранующих дореге софийс научих научаемых, началёрнося в ропризующе не заде за наученскупатика работа в наученскупand and provide a string of

Sec.7

Нарчан истрануталы, но синста на онеј зном, о систонита органичерната нарчат на подрежит на рокултите порект на собе наворнат нав навена пактика сос

nimenti ini kerenceranyanyaraani palantana ar nito ka anyantii kelenceran k. Separatani i nita kerenceranya panaani persesaa (Constrained to be used and the second of independent, compared & opplaces as solvening

The second secon

#### que?

ADDRESS OF TAXABLE PARTY. lance manyor, as any solar particular to an - Violante au que para este au antenenante supera è acastrate a la attenta de distante Managampia.

nine provi in construction construction provi en land Management

na finanzan an anar tarte at an instant and a tart

of all sector as references a facilitation of

• A second an expensive or exceeded. Annual second water processing a second second

По поставерника на развите та на наверски в възвата на работни на съвденита съ 1 в 2 на наче в възвата на Ракулската Манкенскита на съвденита на начени на сопостранението да рассе на Распедиата Манкенскита на съвденита на материата на рассела со на съвденита съвденита в рассела со на съвденита съвденита в рассела

острой слад наметрацияма краст) Со Тратранта на адгосоправлята краст 10 прима оказат, простакта в нарядном на развит при на наряжитрациямата краст

#### ICOLDIDI DA REMERIE NA MANDO HUTPARTRANKATA BRIDGT

#### See

The spinore or arrestationaries associ to just accepts. Positioners arrest in others just and Objects to converse in pass or one otherway assertion mere as Parallance Materialsays.

#### Same

Annual surprises surprises include the out to work a surprise and spectrum as sup or experience anywriters as

- and an painway came or another patients a second patients of any local patients and and the second second of - Balas

spreading advantage and a spread of BORNAL A

- to operate the state of the state of the state of the state

#### Name and

Disputated in man terreter and services or pattern an present encounter reterreter appear something and in dependent Reterreterreter

Kommigren (n. erementator) il terme all'anciente and anni-mentativa managi nel mentatori difficari aci nega se essenta area nel me primerati.

Research epice adap al aprese a opplications a repryse as policies, American spectrum cores, American opper to policie, American spectrum corese a spece

spyre ecception source in interim in polarity as passed stories privation.

Клинскијски простанува до работу откласт би га конроне надочног продоворов на станот 3 од овер члот, а опроток во рок од 12 молово од довот на војжното формирова:

#### Name 11

famore survey pressons scorer as fater warmen as

#### Nam 13

Научно-незрадуетал адного за роке антиры проот в Мандондать націонаје на порало в роктичетото, како в факултутите и рокациатетите, каконана како роке -

Remarkers, semanants, spannarts a spars продати на раднити, управленити, небарти на надрити, тапат на Балинанаралити и паседнит на населятита на податолната на податоля на окредита и расстатитита, на факционтата и уподаранитата, на уредна на манитата и факционтата и уподаранитата, на уредна на манитата Manual Installed

#### Name 17

Hay we are report particular to a point of point armspec, served as at least a spectra country on a polycomy. Electronic or post is special styres arrowed

its represent tening are in opposited of mark

#### Name 14

Та приложе научнострокуличка долго од роке низ рос про нение на наоброне, донение и стронен пром нао филиски свор проме научно резулство.

Hereinster privation of planet I as much your types as in

The more recent school textbooks, in primary and secondary schools, refer constantly to 'Aegean Macedonia' and to the unity of the Macedonian area. In essence, the narration of the country's historical past is entirely based on a linear continuity the axis of which is the geographical area of Macedonia. Everything - from the ancient Macedonians, the Roman and Byzantine past, the

Ottoman period, modern times, to the present – centres on Macedonia and its inhabitants. Macedonia is described as a country that has been enslaved and liberated, and today continues its glorious history with FYROM as its vehicle.

Very revealing are the instructions to candidates for university places in, a directive from the country's Ministry of Education. These instructions require young students to answer questions about the enslavement of 'Macedonians' in neighbouring states, and about their struggle for freedom and union with the mother-homeland. This indoctrination of today's students in FYROM with irredentist dreams lost in the mists of history and antiquity is perhaps the gloomiest aspect of the present situation, for it offers no hope for the future. The ideology of 'Macedonian national identity' is Slav to its very foundations and for six decades the inhabitants of FYROM have been saturated with it. Given that this ideology has caused so many tremors and cracks in the Balkan superstructure, the present weaning of young people in FYROM on a diet of descent from Alexander the Great is not merely quaint: it is positively dangerous.

The unity of the 'unredeemed but integral Macedonian area' is intimately bound up with the existence of a 'Macedonian minority' - 'oppressed', of course - in adjacent countries. This credo was included, as we have seen, in AFCM's founding meeting; and it has continued unchanged as a feature of political discourse and state policy to saturation point ever since. On 21 December 2006 the President of FYROM was still telling Parliament about his interest in the fate of the 'Macedonian minority' in neighbouring countries. References to 'Macedonian minorities' and FYROM's interest in them recur in the Ministry of Culture's plans for 2004-2008, reinforced by publications on this subject, which is also a publicly stated platform of the ruling party, IMRO [Internal Macedonian Revolutionary Organization]. It should be noted that the political leaders of the country attend any refugee organization's anniversary celebration without fail, and often deliver inflammatory speeches. President Kiro Gligorov was to be seen at the 2nd World Rally of 'Child Refugees from Aegean Macedonia', in Skopje in 1998. Prime Minister Gruevski took part in the 26th Rally of 'Macedonians from Aegean Macedonia', in Trnovo in 2006. The then Foreign Minister, Kazule, was at the 22nd Rally of 'Macedonians from Aegean Macedonia', in Trnovo in 2002.

When the name of the city of Skopje's airport was changed to 'Alexander the Great', it was just one more straw in the wind. The country continues to print stamps depicting Philip II and Alexander. And on the official Church website emblems are appropriated openly. All this betrays FYROM's need to reposition itself historically and geographically. This is especially so in school textbooks, where the proposition that the ancient Macedonians were somehow 'different' from the rest of the Greeks is a rigid dogma.

All that has been said here bears underiable witness to an irredentist attitude towards Greece among FYROM's organs of state and official foundations. Article 4 of the Interim Accord provided that neither of the two signatories should 'promote or support claims on any part whatever of the dominion of the other, or claims to change the existing boundary'. The interpretation of this clause is, I think, obvious; as obvious as is its violation.

It can be taken as proved, then, that only in the international forum, these last few years, has FYROM troubled to tone down the impression that it is casting envious eyes on Greek territory. But it is also true that, the international shopwindow apart, nothing has really changed – either in official political discourse or among the bodies that shape state policy. The objectives on the agenda of AFCM have been religiously observed for sixty years and more, as if time had stood still. And to boot, the new developments in FYROM - the radicalization of irredentist ideology through now wholesale appropriation of the historical past, linking it to the educational process - leave little room for optimism. At the same time, the possibility that FYROM may come up with a wiser and more moderate policy has taken a severe dent from developments over the past ten years, with more and more countries recognizing it as the Republic of Macedonia in a knock-on effect. These developments do not breed much hope or optimism for the future. The only thing that needs be said in conclusion, is that irredentist attitudes and practices of this sort have not even the makings of good-neighbourliness; nor are they founded on international treaties; nor (and that is for certain) do they help find lasting and constructive solutions to the problems endemic in the bilateral relations of FYROM and Greece.



▲Stamp with the Sun of Vergina. Issued by the State Post Office of FYROM in 1992. РЕАНГИЗАТА И КУАТУРАТА НА АНТИЧКИТЕ МАКЕДОНЦИ

Barriel, Names & Springer, and States 1144, British provide analysis (States provide analysis) (States and States) and a states are a states of a data of the states are a statement of the states of the states. State states are a states of the state of the state states of the states of the state of the state states of the states of the state of the states.

An appropriate the second seco



Angeneri, semeneri e bier i Anne. Recenterio de la construcción de la

▲The Sun of Vergina. FYROM school textbook (in photocopy).

Stavroula Mavrogeni<sup>3</sup>

### FYROM PRIMARY SCHOOL HISTORY TEXTBOOKS

In August 2005, FYROM's Ministry of Education and Sport approved for circulation and use in primary schools a series of new history textbooks. The provision of the law in force is that for each class, there are more than two textbooks in circulation and the teacher has the option of selecting the textbook which she or he will use in class.

The books added to the previous textbooks (the 2003 and 2004 editions) were as follows:

a) (For Grade 5 Коста АЦиевски, Даринка Петреска, Виолета Ачковска, Ванчо Ѓорѓиев [Kosta Atsievski, Darinka Petreska, Violetta Ačkovska, Vančo Gjorgjev], Историја за V одделение [History Textbook, Grade 5], Skopje 2005. [the name of the book should be written in Latin characters]

b) (For Grade 6 I) Милан Бошковски, Јордан Илиовски, Небо Дервиши [Milan Boškovski, Jordan Iliovski, Nevo Derviši], Историја за VI одделение [History Textbook, Grade 6], Skopje 2005.

c) (For Grade 7) Виолета Ачковска, Ванчо Ѓорѓиев, Фејзула Шабани, Далибор Јовановски [Violetta Ačkovska, Vančo Gjorgjev, Fejzula Šabani, Dalibor Jovanovski], Историја за VII одделение [History Textbook, Grade 7], Skopje 2005. Also: Блаже Ристовски, Шукри Рахими, Симо Младеновски, Стојан Киселовски, Тодор Чепреганов [Blaže Ristovski, Šukri Rahimi, Simo Mladenovski, Stojan Kiselovski, Todor Čepreganov], Историја за VII одделение [History Textbook, Grade 7], Skopje 2005.

d) (For Grade 8) Владо Велковски, Халид Сејди, Аријан Алјадеми, Димка Ристеска, Ѓорѓи Павловски [Vlado Velkovski, Halid Sejdi, Arijan Aljademi, Dimka Risteska, Gjorgji Pavlovski], Историја за VIII одделение [History Textbook, Grade 8], Skopje 2005. Also: Блаже Ристовски, Шукри Рахими, Симо Младеновски, Стојан Киселиновски, Тодор Чепреганов [Blaže Ristovski, Šukri Rahimi, Simo Mladenovski, Stojan Kiselinovski, Todor Čepreganov], Историја за VIII одделение [History Textbook, Grade 8], Skopje 2005.

The same approval was given for the use of Primary School Grade 5 and Grade 6 textbooks issued by the publishing house of Makedoncka Hckpa [Makedonska Iskra], which the present author did not have at her disposal at the time of writing. Since, however, all of these textbooks were compiled on the basis of a Detailed Programme worked out by the Pedagogical Institute, it can be said with certainty that the Makedoncka Hckpa books do not deviate from the image presented by the textbooks being examined here.

<sup>3.</sup> Stavroula Mavrogeni has a Ph.D. in Balkan Studies. She is a specialist member of teaching staff in the Department of Balkan Studies in the University of Western Macedonia.

The material in the latter books is limited in comparison to earlier editions. Nearly every page is adorned with photographs or maps, thus leaving still less space for the text. On the other hand, the material about national history is markedly reduced in favour of world and Balkan history. Thus for example of the 120 plus 130 pages of the two Grade 7 books, two thirds comprise chapters about world history, European history, and Balkan history. The remaining third is about national ('Macedonian') history. It is noteworthy that half of the section on Balkan history deals with the history of the Albanian state and nation.

Obvious quantitative changes apart, the new FYROM school textbooks do try to limit the verbal excesses that proliferated earlier editions and which were intended to influence the students's minds. Their removal is, in principle, a step forward. However the new books continue to cultivate in the student the vision of a Greater Macedonia. In the 2005 edition, indeed, the Albanian version of irredentism crops up along with the Slavomacedonian.

This can be seen from six elements, which are as follows:

- a) Geographical definition of the 'fatherland'.
- b) Historical continuity of the 'fatherland'.
- c) Ethnic identity of the population of the 'fatherland'.
- d) 'Partitioning' of the 'fatherland'.
- e) Oppression of the 'Macedonian' minority in Greece.
- f) Cultivation of Albanian irredentism.

#### A. The geographical definition of the 'fatherland'.

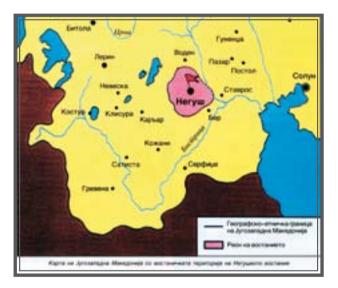
The visual image of the 'fatherland' is effected by the use of the map Geographical and Ethnic Boundaries of Macedonia. This is the notorious map produced by Bulgarian circles in the late 19th century, and which has been reprinted by Slavo-Macedonian historians from 1945 onwards.

In the Grade 5 history textbook, by Atsievski and his team, the map in question can be found on p.20, in the chapter on Macedonia in the Balkans in prehistoric times. The student thus gets the impression that Macedonia was a separate entity even as early as in the prehistoric era. Curiously enough, the



 ✓ 'Macedonia and the Balkans in Prehistoric Times'. Kosta Atsievski & team, Историја за V одделение [History Textbook, Grade V], Skopje 2005, p.20. boundaries of this entity coincide with those of the map Geographical and Ethnic Boundaries of Macedonia.

This visual image of a geographic unit recurs in various different periods of history. The caption on p.95 of Ristovksi and team's Grade 6 textbook, for instance, states that here is a Map of South-West Macedonia, with the Provinces which revolted in the Neguš [Naoussa] Uprising. A clarifying note says that the continuous line shows 'the geographical and ethnic boundaries of South-West Macedonia', while the 'area in revolt' is rendered in colour.



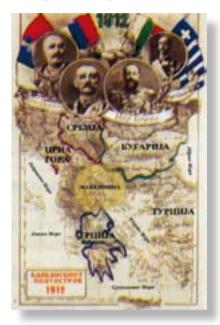
 ✓ 'Map of South West Macedonia, with the areas which revolted during the Neguš [i.e. Naoussa] Uprising'. Blaže Ristovski & team, Историја за VII одделение [History Textbook, Grade VII], Skopje 2005, p.95

Again, on p.120 the map is entitled Macedonia at the time of the llinden Uprising, with a note to explain that the continuous line shows 'the geographical and ethnic boundaries of Macedonia'.



 ✓ 'Macedonia at the time of the Ilinden Uprising'.
 Blaže Ristovski & team,
 Историја за VII одделение [History Textbook, Grade VII],
 Skopje 2005, p.120

On p.16 of Velkovski and team's Grade 8 history textbook, the authors have produced their own misleading version of a map of the kings and kingdoms of the Balkans, printed before the Balkan Wars. Macedonia has subsequently been coloured in so as to give the student the impression that by 1912 it was a recognizable region in itself.



✓ 'Map of the Balkans, with their Kings'.
 Vlado Velkovski & team, Историја за
 VIII одделение [History Textbook, Grade
 VIII], Skopje 2005, p.16.

Images of a Greater Macedonia apart, there is an obvious attempt to make a distinction between Macedonia and Greece. In the map The Colonies of the Greeks, on p.37 of Atsievski and team's Grade 5 textbook, one finds the labels MAKEAOHIJA [Makedonija/ Macedonia] and XEAAAA [Hellada/ Greece].



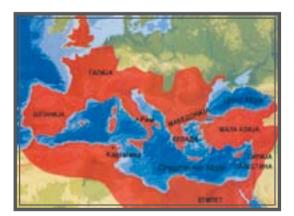
 ✓ 'The Greek colonies'. Kosta Atsievski & team, Историја за V одделение [History Textbook, Grade V], Skopje 2005, p.37.



In a map of Athens and Sparta on p.39, Macedonia is correspondingly given separate colouring, to distinguish it clearly from the Greek city-states.

 ✓ 'Athens and Sparta'.
 Kosta Atsievski & team, Историја за V одделение [History Textbook, Grade V], Skopje 2005, p.39.

Similarly on the map of Rome at her Zenith, where an attempt is again made to distinguish between MAKEAOHIJA [Makedonija/Macedonia] and XEAAAA [Hellada/Greece]. The distinction is fixed firmly in the student's mind by being repeated in the texts of the books. On p.56 of the Class V book, for example, it is stated that at the time of Philip II, 'Macedonia was in the central part of the Balkan peninsula, north of Greece'.



◄ Kosta Atsievski & team, Историја за V одделение [History Textbook, Grade V], Skopje 2005, p.79.

In essence, the new FYROM school history books present 'Macedonia' as originally a geographical entity, and only afterwards a geographical and ethnic entity. The boundaries are alleged to have been carved out in prehistoric times, to be preserved throughout the historical period. Pupils are left with the impression that, despite developments down the years, 'Macedonia' was always a recognizable unity, one that the 1913 Treaty of Bucharest 'partitioned'.

#### B. The historical continuity of the 'fatherland'.

The aim of the authors of these school textbooks is to persuade their readers – which effectively mean primary school pupils – that today's Slavomacedonians are descendants of the ancient Macedonians, by linking past to present. One finds elements of this scattered throughout the books: the synoptic statement, for example, on pp. 4-5 of Atsievski and team's Grade 5 textbook, intended as an introduction to History:

'Our fatherland has a long and rich history. In ancient times it was a powerful state. In the reign of Philip II, Macedonia was the most powerful state in the Balkan Peninsula. In the reign of his son, Alexander of Macedon, it spread out over three continents, and was a world power.

Later, in the Middle Ages, thanks to the work of the Thessaloniki brothers Cyril and Methodius and the first beginnings of Slav writing and literature, Macedonia made an important contribution to world civilization.

During the empire of Samouil (in the 10th and 11th centuries), Macedonia was a powerful state in the Balkans. Later, it often came under foreign rule (Byzantine, Bulgarian, Serbian). In the late 14th century, Macedonia was conquered by the Osmanli and was incorporated into the Ottoman Empire.

Our forefathers loved their fatherland and fought for it. They rebelled in order to be freed from foreign rule. One of the greatest and best known revolts was the llinden Uprising (1903), when the Kruševo Republic was founded.

After the Balkan Wars (1912-1913), Macedonia was partitioned among its neighbours – Bulgaria, Greece, and Serbia – and its population was subjected to denationalization'.

In the form followed by all these textbooks, the unbroken linear continuity of 'Macedonian' history is presented as self-evident. The concept of continuity is built round the term 'Macedonia'. Emphasis is placed an the superiority of the 'fatherland', both politically – (it extends 'to three continents') and culturally (its 'important contribution to world civilization').

#### C. The ethnic identity of the population of the 'fatherland'.

'Macedonia' having been defined as the age-old 'fatherland', the attempt is then made to prove that the 'Macedonian' nation is a homogeneous entity that has survived from ancient times to the present day. The schoolbook authors' goal is to present the history of the Slavomacedonian nation as a continuum in time and place; to leave their pupils feeling that they are carrying on the civilization of ancient Macedonia as its rightful heirs. It is an attempt to link today's Slav Macedonians with the Macedonians of antiquity. So far as the ancient world is concerned, the authors try and make a distinction between Ancient Macedonians and Southern Greeks. The learner is asked to 'point out some differences between the organization of the Macedonian state and that of the Greek cities'; and also to 'consider why the Macedonians held their own Olympic Games independently of the Olympic Games in Greece' [Atsievski, pp.56 and 58]. Their aim becomes still more obvious when they are talking about Macedonian civilization. The Macedonians' pantheon comprises only Zeus, 'Zeïrena' (Aphrodite), Dionysus, and Heracles: the other Olympian gods are missing. The Macedonians are presented as speakers of 'a specific language related to those of neighbouring peoples [Greeks, Illyrians, Thracians]'. It is stated that in any case 'they differed from other peoples in their dress' [Atsievski, p.67]. The effort to draw dividing lines is sometimes not far short of comical:

'The Macedonians ate sitting down, in contrast to the Greeks and Romans, who ate lying down. At banquets they did however sometimes copy the Greeks and eat lying down [Atsievski, p.67]'.

In the new history textbooks for primary schools in FYROM one will find no mention of the 'Hellenization' of the upper layers of Macedonian society, used in older textbooks in order to explain away the existence of inscriptions in Greek, the performance of plays in Greek, and so on. The same differentiation between Greek and Macedonian is made for the period of Alexander's successors. Hellenistic civilization is treated as the outcome of a union 'of the civilization of Macedonia and Greece with that of Oriental peoples' [Atsievski, p.71].

As is well known, the Slav tribes established themselves in the Balkans many centuries later. Here is how the authors attempt to insert the ancient Macedonians into the ethnogenetic progress of the 'Macedonian people':

'When Slavs were establishing themselves in Macedonia they came across the ancient Macedonians. Relations were poor to start with, but improved later. The Macedonians were Christians, with a superior civilization. Gradually they began to work together. For their new fatherland the Slavs accepted the name 'Macedonia' and started to call themselves Macedonians. The aboriginal [starosedelci] Macedonians accepted the Slav language, and later on the Slavonic script. The Vlachs are remnants of the old Macedonians [Boškovski, p.32]'.

Thus one can see that FYROM's new school textbooks have dropped the term 'Macedonian Slavs – Македонски Словени', which appeared ad nauseam in previous textbooks about the early medieval period as the characteristic term for the Slavs of Macedonia. The indigenous population is now claimed to have been Slavized in its entirety and to have been identified with the 'Macedonians', now of Slav origin. And in any case, the use of the term 'Macedonians' – in the sense that Slav Macedonian historians give it – is placed earlier than the Christianizing of the Slavs in this region, in the very same period that 'Macedonia' proves to be the fatherland of the 'Macedonians'. It is from this moment in time that Macedonia is regarded as being inhabited by 'Macedonians'. In the reign of Samuel, for instance, there is mention that the 'Macedonian empire' was inhabited '*in its greater part by Macedonians, besides whom there were also Greeks, Armenians, Vlachs, Albanians, Serbs, and others living there*' (Boškovski, p.32). Furthermore, Boškovski tells us [p.35] that 'St Cyril and St Methodius were by origin Slavs from Thessaloniki' (or Conyh, as the city is called in his text).

We should lastly observe how an attempt is made to incorporate the Vlachs into the ethnogenesis of the Slav Macedonians. The Vlachs now appear as descendants of the Ancient Macedonians who have successfully preserved the characteristics of their nationhood and have survived into modern times.

#### D. The 'partitioning' of the 'fatherland'.

In the way the 'partitioning' of 'Macedonia' is presented, the Balkan Wars – described as 'wars of conquest' – hold centre stage. Beginning on p.114 of Ačkovska and team's history textbook for Grade 7 is a chapter entitled 'The Balkan countries' policy of conquest at the expense of Macedonia', with the following account of the period:

'During the First Balkan War (1912), it was in the Macedonian region that the armies of Serbia, Greece, and Bulgaria fought the Ottoman powers. The Ottoman forces were defeated and forced to retreat. Macedonia was conquered and partitioned among Serbia, Greece, and Bulgaria'.

The authors then instruct the student to

'analyse the map of Macedonia after the First Balkan War in relation to the conquered regions from the point of view of the neighbouring states'.

They continue:

'Not one of the Balkan countries was satisfied by the partition. This is why the war known as the Second Balkan War (1913) broke out between them. The greater part of Macedonia was now taken by Greece. The region which went to Serbia was that of the present Republic of Makedonija, less Stromnitsa and environs. The last and smallest part went to Bulgaria. This partition was ratified by the Peace Treaty of Bucharest (August 1913)'.

On p.116, Ačkovska sums up the outcome of the Balkan Wars as:

"...catastrophic for Macedonia. She was partitioned among Serbia, Greece, and Bulgaria, with a small part also annexed to the fledgling Albanian state".

In the second Grade 7 history textbook, by Ristovski and team, p.97, the aim of the Balkan Wars was 'to expel the Osmanlis from the Balkans and to partition the regions that had been under their sway'. In a view expressed

on p.130, 'the Second Balkan War took on an overt, conquering, and anti-Macedonian aspect, as Greek soldiers distinguished themselves by the crimes they committed against the unarmed Macedonian population'. At p.131 the authors comment:

'The Bucharest Peace Treaty had grave political, ethnic, and economic consequences for the Macedonian people. The treaty meant that the territorial and ethnic unity of Macedonia was disrupted; that a process began of ethnic expulsion of the Macedonian people and colonization by a non-Macedonian population, the aim being to alter the traditional historical ethnic character of Macedonia. The name Macedonia and the language Macedonian were banned; and the Balkan states carried out a policy of assimilation and denationalization. The Macedonian economy was in ruins, and the population was forced to emigrate from its native land'.

On p.135 we read:

'By the Treaty of Bucharest on 30thJuly/10th August 1913, Macedonia was partitioned four ways between the combatant powers: Serbia (Vardar Macedonia), Greece (Aegean Macedonia), Bulgaria (Pirin Macedonia), with a smaller piece thrown to the newly founded state of Albania. This act disrupted the totality of Macedonia, and it was upheld by the Versailles Peace Treaty (1919) and the Paris Peace Treaty (1946)'.

The 'partition of the fatherland' is given visual form by maps of various kinds. On p.114 of Ačkovska and team's Grade 7 textbook there is a map with the title Macedonia after the First Balkan War. The 'Greek occupation zone' is shown in yellow, the 'Serbian occupation zone' in red, and the 'Bulgarian occupation zone' in green.



 ✓ 'Macedonia at the time of the First Balkan War'.
 Violetta Ačkovska & team, Историја за VII одделение [History Textbook, Grade VII], Skopje 2005, p.114.

In Ristovski and team's Grade 8 history textbook (p.14), the title of the map is Macedonia, as partitioned after the First World War. A footnote tells the reader that the broken line represents 'state borders', the continuous line 'the boundaries of Macedonia', the colour yellow 'Greek occupation', the colour blue 'Serb occupation', the colour mauve 'Bulgarian occupation', and the colour yellow 'Albanian occupation'.



 ✓ 'Partitioned
 Macedonia at the time of the First World War'.
 Blaže Ristovski and team, Историја за VIII одделение [History
 Textbook, Grade VIII] (Skopje 2005), p.14.

On p.131 of Ristovski and team's Grade 7 history textbook, the map entitled Macedonia and her geographical and ethnic borders after Partition (1913). Here the footnote tells the reader that the broken line represents 'state borders'. It should be pointed out here that the Ristovski who is the author of these handbooks is none other than Blaže Ristovski, a notable Academician and a former Vice-President of FYROM, in the years 1991-1992.



► 'Macedonia and her geographical and ethnic borders after partition (1913)'. Blaže Ristovski & team, Историја за VII одделение [History Textbook, Grade VII], Skopje 2005, p.131. The same map reappears on p.54 of Velkovski's textbook for primary school Grade 8, where it is called simply 'Partition of Macedonia'. The caption tells the reader that the yellow line marks 'ethnic borders' and the colour green indicates 'the part of the region under Greek rule'.



 <sup>†</sup>The
 partition of
 Macedonia'.
 Vlado Vel kovski & team,
 Историја за
 VIII одделение
 [History Text book, Grade
 VIII], Skopje
 2005, p.54.

On p.115 of the same textbook, the map's title is Macedonia after the Second Balkan War. The colouring immediately suggests a unitary area partitioned between neighbour states. At the same time, pupils are urged in another of the handbooks [Velkovski, p.55], to remember the 'historical ethnic borders of Macedonia'.



✓ 'The partition of Macedonia'. Vlado Velkovski
 & team, Историја за VIII
 одделение [History Textbook, Grade VIII], Skopje
 2005, p.54.

#### E. Oppression of the 'Macedonian' minority in Greece.

The principal element in this approach is to have the students convinced that after 'partition' of the 'fatherland', there remained compact 'Macedonian' populations within the national borders of the 'partitioning' states. Greek Macedonia, after the Treaty of Bucharest, is characterized as 'the Aegean part of Macedonia' (Ristovski, Grade 8 history textbook, pp. 13, 31, 46 31, 46, 86, 101, 103, 151-154 passim; Velkovski, Grade 8 history textbook, pp. 39, 53-54, 87, 110-114, 127, 150-151), leaving no doubt in the student's mind that here is an irredenta portion of the 'fatherland'.

The situation is described in the blackest hues. Ristovski (Grade 7 history textbook, p. 132) writes:

'As a result of the Balkan Wars (1912-1913), Macedonia was partitioned between the Balkan States (Greece, Serbia, Bulgaria, and Albania, which had only just been recognized). The partitioning of Macedonia had grave political, ethnic, and economic consequences. The Balkan states started to carry out a policy of expulsion of the Macedonian people and colonization by a non-Macedonian population. The name Macedonia and the Macedonian language were banned; and the Balkan states carried out a policy of assimilation and denationalization of the Macedonian population'.

And in a separate chapter of the same book, 'The Position of Macedonians in Greece' is described thus (pp.46 sq):

'As a result of the Balkan Wars and the First World War, Greece had territorial expansion northwards (the Aegean part of Macedonia and Western Thrace). Most of the population [of the new territory] was of non-Greek, and mainly Macedonian, origin. After the First World War, Greece started to carry out a policy of expulsion of the Macedonian people and installation of a non-Macedonian population.

The Neuilly Peace Treaty envisaged 'voluntary emigration' of othernational population between Greece and Bulgaria. On the basis of this Treaty, 80,000 or more Macedonians were forced to emigrate to Bulgaria.

The Lausanne Peace Treaty (1923) envisaged a compulsory exchange of Muslims in Greece and Christians in Turkey. On the basis of this Treaty, almost 350,000 Muslims (Turks and Islamized Macedonians) were forced to emigrate to Turkey. Greece replaced them with a Greek and non-Greek Christian population of about 618,000. This altered the ethnic (Macedonian) character of the Aegean part of Macedonia. After the great colonization, all villages, towns, rivers, and mountains were christened with Greek names'.

And on p.47: 'No sooner had the Peace Treaty of Bucharest been signed, than Greece began to carry out a policy of assimilation and denationalization of the Macedonian people. The name Macedonia and the Macedonian language were banned. Macedonians were called Bulgarians, Slav-speaking Greeks, or 'locals'. The use of Macedonian in everyday life, at festivals, and at funerals was strictly forbidden. The Cyrillic script was removed from churches, monuments, and gravestones. Books in Slavonic were burned and destroyed. Only in 1925, and because of pressure from the League of Nations, did the Greek state print, at Athens, an Alphabet Book (Abecedar) in Macedonian, and in Roman letters; but because of reaction from Belgrade and Sofia this Alphabet Book was never used for the education of the Macedonian minority'.

Pupils are given a similar picture in Velkovski's handbook. In a chapter entitled 'Macedonia's Position after the Treaty of Bucharest', they are required on page 51 to answer the question 'Should we approve of the partition of regions, peoples, and states?' They are then taught that:

'In its desire to create a single-language state, the Greek state hastened to alter the ethnic character of [this] part of Macedonia by expulsion of the Macedonian population and colonization with a non-Macedonian population in these parts.

... This voluntary population exchange rested on the Neuilly Peace Treaty. What had been a treaty for the voluntary emigration of Macedonians in fact turned into a treaty for forcible emigration. To replace the emigrant Macedonian population, a Greek population was installed in (colonized) these parts.

After the great Greek colonization, the Greek state voted a law, in 1926, whereby the place names in the part of Macedonia lying in Greece changed. All villages, towns, rivers, and mountains were rechristened with Greek names.

After the political partition of Macedonia in 1913, the Greek state began to carry out an energetic policy of denationalization and assimilation of Macedonians. The name Macedonia and the Macedonian language were banned. Macedonians were called 'Slav-speaking Greeks'. All Macedonians were obliged – and were forcibly constrained – to change their first name and surname. Macedonian was banned, and at the same time it was strictly forbidden to converse in Macedonian, even in the home'.

In parallel, students are asked, in a homework exercise on p. 54, to answer questions the like of these: 'What did the denationalization and assimilation of the Macedonian population in the Aegean part of Macedonia consist of?' and 'What was the policy carried out by the Greek state against the Macedonians in the Aegean part of Macedonia?' The handbook also encourages pupils to study and learn more about 'the process of disnationalization and assimilation by neighbouring peoples against the Macedonians'.

Pupils are taught that, despite the hostile situation that allegedly prevailed in Greek Macedonia, 'Macedonians' did not cease to fight for their national rights. Ristovski writes (p.47):

'The Macedonians put up stiff resistance to the Greek policy of disnationalization and assimilation. In 1934, EMEO (Internal Macedonian

Revolutionary Organisation-United) was quite active, here as well, in promoting the Macedonian nation and the Macedonian language'.

And on p.49: 'Under difficult conditions, under foreign rule, the partitioned Macedonians in various different states developed their activities to a significant degree, both in nationhood and politics, and in culture and education. They were actively involved in the ranks of the Communist Parties of Jugoslavia, Bulgaria, Greece, and Albania, and in other organizations'.

In the case of Velkovski's handbook, the writers have realized that a picture is more immediate than a text, and they embellish the chapter in question with a painting by a Greek artist, on page 39. The picture is titled in Greek, with the words An Aaoʻç ['the sainted People']. It has typical Greeks (a soldier, an Evzone, and so on), the Greek flag, a quatrain from Ritsos ('A little people, and it fights/though it has no swords and bullets...'), and is liberally sprinkled with Greek symbols. The caption for students reads: 'Macedonians fighting for their national rights'!

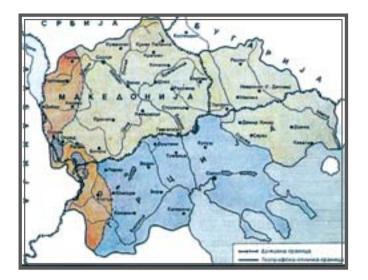


 ✓ 'Macedonians fighting for their national rights'. Vlado Velkovski & team, Историја за VIII одделение [History Textbook, Grade VIII], Skopje 2005, р.39.

As far as the aims of the 'progressive Macedonian movement' between the two World Wars are concerned, what Ristovski's Grade 8 book has to say is:

'All the Macedonian fighters ranged themselves on the side of national selfdetermination and the union of the Macedonian people into one separate state'.

The Second World War is considered by the authors to have brought new troubles on the 'Macedonians', with their 'fatherland' having been 'partitioned' yet again by other dynasts. Velkovski's chapter on this is adorned (p.100) with a map entitled Map of conquered Macedonia, after the handing over of the administration to Bulgaria by Germany. The caption to the map marks 'state borders' with a broken line and 'geographical and ethic borders' with a continuous line.



 Map of 'conquered Macedonia, after the handing over of the administration to Bulgaria by Germany'. Vlado Velkovski & team. Историја за VIII одделение [History Textbook, Grade VIII], Skopje 2005, p.100.

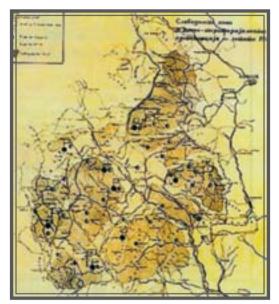
Ristovski's other handbook, for Grade 8, gives much the same picture, with the map on page 87, entitled 'Partitioned Macedonia, after the 1941 Conquest'. Here a broken line denotes 'geographical and ethnic borders, deep blue the 'German Occupation', light blue the 'Bulgarian Occupation', yellow the 'Italian Occupation', and shocking pink the 'Albanian Occupation'.



 ✓ 'Partitioned Macedonia, after the 1941
 Conquest'.
 Blaže Ristovski & team, Историја за VIII
 одделение [History Textbook, Grade VIII] (Skopje 2005), p.87.

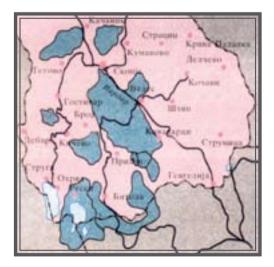
The assessment is, nevertheless, that the 'Macedonian' people did not accept the situation as a fait accompli, but began to organize their own struggle for freedom. This struggle is portrayed visually in maps of 'free regions'. In Velkovski's Grade 8 textbook (p.105), there is a map labelled 'The successes of Macedonian units helped to increase the free regions'. The map shows several

regions of Greek Macedonia as 'free', leaving the student with the impression that they were liberated by Tito's Partisans. This is a recycling of the familiar tale that ELAS permitted Partisan units to enter and to remain in Greek territory. It is true that ELAS – a Greek organization – did control a broad range of regions in Greek Macedonia, but these regions cannot be regarded as 'liberated'.

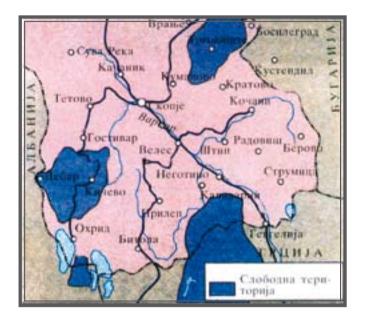


◄ Map: 'The successes of Macedonian units helped to increase the free regions'. The 'free regions' include territory in Greek Macedonia. Vlado Velkovski & team, Историја за VIII одделение [History Textbook, Grade VIII], Skopje 2005, p.105.

An identical viewpoint is encouraged by two maps in Ristovski's Grade 7 textbook. On the map (p.92) entitled Free regions of Macedonia in 1942, several regions of Greek Macedonia have been coloured blue, as 'free',



◄ 'Free regions of Масеdonia in the year 1942', Блаже Ристовски, Шукри Рахими, Симо Младеновски, Стојан Киселоновски каї Тодор Чепреганов, Историја за VIII одделение [History Textbook, Grade VIII], Skopie, 2005, σ. 92.



while another map (p.94) shows in colour the 'free' regions in the year 1943.

 ✓ 'Free regions' of Macedonia in the vear 1943'. Блаже Ристовски. Шукри Рахими. Симо Младеновски, Стојан Киселоновски каі Тодор Чепреганов, Историја за VIII одделение [History Textbook, Grade VIII], Skopie 2005, σ.94.

Ristovski's Grade 8 history textbook describes he struggle of the 'Macedonian' movement under the Occupation as follows (p.103):

'The Macedonians in the Aegean part of Macedonia took part in the Anti-Fascist Struggle. Throughout this struggle they promoted their cultural and national values. Throughout the Second World War, the Macedonians managed to promote Macedonian cultural and national values. In the People's Liberation Struggle, various Macedonian newspapers were printed in Aegean Macedonia; for instance, 'Slavjanomakedonski glas' [Voice of the Slavomacedonians], 'Iskra' [The Spark], 'Pobeda' [Victory], and 'Sloboda' [Freedom]. The first Macedonian schools were opened. Textbooks and literature were printed. The Macedonian language was introduced into the liturgy'.

Pupils get much the same picture from Velkovski (p.112). As regards the narrative of events in the Second World War, one observes an important different in Velkovski's treatment of the Drama Revolt of 1941, seen by Slavomacedonian historians as an uprising of the 'Macedonian' people. In Velkovski's textbook, on page 87, this revolt is treated as due to 'pressure from the Bulgarian government at the expense of the Greek refugee population'. This policy (says Velkovski)

caused 'great dissatisfaction among the Greek and Macedonian population', the result being the outbreak of the Drama Revolt, in which 'among those taking part were Macedonians under the influence of the Greek Communist Party'.

At all events, both textbooks are in agreement that 'after 1945, all the gains of the Macedonian people were wiped out once more by the Greek state, and Greece went on with her traditional policy of disnationalization and assimilation of the Macedonian people in this part of Macedonia' (Velkovski, p.112; Ristovski, p.103).

The two textbooks also converge in their view of the Greek Civil War, opining that it was the Slavomacedonians who were 'the basic player in the war' (Ristovski, p.152; Velkovski, p.151). In Ristovski's words (p.154):

'After the defeat of the Greek Democratic Army, the Aegean part of Macedonia suffered great hardship. There was great material damage, with natural wealth and foodstuffs being destroyed. Above and beyond this, there were some 21,000 Macedonian dead there: in the 1951 Census there was no mention of 46 Macedonian villages that had had a total population of 20,913 in the year 1940. A large number of villagers were forcibly evicted from their homes. Some 20,000 Macedonians were compelled to flee across the border, taking refuge in Vardar Macedonia, various districts of Jugoslavia, Bulgaria, Romania, Czechoslovakia, Poland, Hungary, the German Democratic Republic, and the USSR. It was yet one more exodus in the history of the Macedonian people'.

On the same page Ristovski speaks of 'the founding of the free Macedonian state – that is, the People's Republic of Makedonija – characterized moreover as 'free Macedonia'. These references effortlessly lead the student to the conclusion that the remaining parts of Macedonia were 'enslaved'.

Greece's postwar policy is then described as 'a policy of disnationalization and assimilation', while we read that 'Macedonians taking refuge in East European countries were stripped of their citizenship, and banned form returning to the country, their property rights not being acknowledged' (Velkovski, p.151). Greece's policy is compared to Turkey's: the two countries 'do not respect the national rights of their minorities (Macedonians, and Kurds)'. It is however conceded that:

'Within the last few years, as a result of pressure from the international community, we can observe both in Greece and in Turkey a more tolerant attitude to demonstrations by Macedonians and Kurds' (Ristovski, p.116).

'From 1990 onwards, there have been significant changes in Greece as regards Macedonians. In the Aegean part of Macedonia, despite all the difficulties, Macedonian organizations, such as The Rainbow, have been founded, and Macedonian newssheets, such as Zora and Nea Zora [The Dawn, The New Dawn] have been printed. In Moglena, in 2001, the first Macedonian church (Aghia Chrysi Moglenon) was consecrated. But all of this has been done without the use of the nation's name, and without official recognition'. (Ristovski, p.152).

#### F. Cultivation of Albanian irredentism.

There is some limited cultivation of Albanian irredentism in FYROM school history textbooks, limited mainly because the material on the history of the Albanian nation occupies relatively less space. Be this as it may, the pattern of developing the theme is not dissimilar to the corresponding pattern for the Slavomacedonians. We will confine ourselves to elements whose aim is to mark out 'Albanian' territory and its 'partitioning', and to 'prove' that the Greek state has a 'repressive' policy.

On page 50 of the Ačkovska and team textbook, it is asserted that 'the Albanians did not agree with the reforms, and they decided to put up resistance as these reforms were being put into practice. In 1833 revolts broke out from the Çamëri to Shkodër, and from the Korçë area to Vlorë'. A little later, on page 52, there is a reference to alleged plans for the partition of Albania, with the assertion that 'even before the outbreak of the Eastern Crisis in the 1870s, the neighbouring Balkan states – Greece, Serbia, and Montenegro – had plans to extend their borders in regions with an Albanian population'. An Act of Partition was, say the authors, signed at Budapest. It is also opined, on page 53, that:

'With this agreement we have the partition of regions where Albanians had long been living. Specific regions of the Ottoman state would pass into the hands of Greece, while Serbia would be given Kosovo and Montenegro would be given parts of northern Albania'.

Following the incorporation of 'Albanian' regions into Greek territory, the Greek state began (it is claimed) to oppress the Albanian population. Page 73 of Ačkovska 's textbook says:

'The condition of Albanians in the Çamëri, which remained within the frame of the Greek state, continued to deteriorate, the Greek government refusing the Albanians all cultural and educational rights, and indeed preventing them from expressing themselves as Albanians. The Albanians doggedly sought the help of the Great Powers, but all their efforts were without result'.

A similar picture of 'oppression' is painted for the period between the two World Wars, by Ristovski and team (p. 120):

'But Albanians in Greece were in a completely different situation. The Metaxas government exercised great pressure on Albanians in the Çamëri. A large number of males aged from 16 to 70 were thrown into jail and shipped to the Greek islands'.

Of the period of the Greek-Albanian War, Velkovski and team write (p.92):

'With the help of Albanian warriors, the Greek army soon recaptured the Çamëri. The Albanian people in the Çamëri played their part in the struggle against the Fascists. In the summer of 1943, the Albanian warriors of the Çamëri joined forces with units of the Greek army as a common army in the struggle against the conqueror, while in the Spring of 1944 the Ali Demi brigade was formed and incorporated in ELAS'.

Of the puppet state set up by the Italians Velkovski and team write (p.91): 'This was not a national Albania, for it did not include all regions inhabited by Albanians. The Çamëri, a region in Greece where there were a large number of Albanians, lay outside its borders'.

In parallel, the events of 1944 in Epirus are thus described by Ristovski and team (p.120):

'In June 1944, when the Germans had withdrawn, a general assault began on the Albanian population of the Çamëri. More than a thousand men, women and children were killed. Many were subsequently forced to escape to Albania'.

The passages quoted make it clear that despite some improvements and some toning down of excesses of language intended to fire up the pupils, FYROM's primary school history textbooks, taken as a whole, continue to recycle the stereotypes of Slavomacedonian history-writing from 1945 onwards. 'Greater Macedonia' is presented as an unbreakable unity in time and place. Furthermore, today's Slavomacedonians appear as the heirs to the history and civilization of the ancient Macedonians. Another sacred cow is the 'partition' of 'ethnic and geographical Macedonia' by the Treaty of Bucharest. This treaty is seen as the origin of the 'oppression' of the 'Macedonians' who stayed behind in 'Aegean Macedonia'. Lastly, and not without its interest, there is the surfacing, in FYROM school textbooks, of Albanian nationalism: this, even if limited in extent, makes for similar stereotypes for 'Tsamouria' (Çamëri). Vlasis Vlasidis<sup>4</sup>

#### **IRREDENTISM ON THE INTERNET**

The Former Jugoslav Republic of Makedonija was later than other Balkan countries to have its own (official) presence on the Net. In 1994-1995, with academic bodies and university institutes from other countries already 'on', FYROM was conspicuous by its absence. This lag was due to various factors: the new infrastructures that FYROM had to create after independence, the Greek embargo, constant protest by Greek Internet users about the use of the name 'Macedonia', the two-letter ISO code mk., and so on and so forth, including, strange as it may seem, the UN embargo on Jugsolavia.

It was partly thanks to FYROM's voice on the Internet that George Soros' 'Open Foundation' made itself heard, and loudly too. As part of its goal to enhance private information media, it activated a server enabling non-state media or other news sources to appear on the Net. Immensely important was a grant of \$25million from the Foundation for developing private information media in FYROM, setting up NGOs, and promoting the concept of the civil society. It was indeed the first player to make this grant, with the IMF giving the first loan early in 1994. The result was that the media market oriented to American rather than European models. To get the whole operation off the ground, the Open Foundation encouraged cooperation between the grantreceiving bodies and Press organizations in other countries. At the same time it promoted material produced by media in Open Foundation collaterals and in international NGOs in Europe, the United States, and Australia. The Macedonian Information Center and the Macedonian Information and Liaison Service were not slow to make use of the opportunities provided. They put out a daily news bulletin (in English), with brief coverage of the political scene and more extensive coverage of FYROM's foreign policy, economy, cultural life, and historical past. The bulletin was posted on the Internet for Slavomacedonians abroad and for the media in Canada and Australia.

The lull in the Macedonian Question after the signing of the Interim Accord in 1995 was matched by a slump in the number of visits to related websites. Numerous sites became 'inactive', and others changed their subject matter. But some were still up and running, and others would appear in the course of time, relying no longer on the enthusiasm of volunteers, but on communications theory. Moreover, as time went by and use of the internet increased, it became clear that an Internet source was losing its strangeness for the general public. It was the professional communications scientists in hermeneutics who seem to have found the solution: they placed more importance on the message, and

<sup>4.</sup> Vlasis Vlasidis is Lecturer in Media Studies in the Department of Balkan Studies of the University of West Macedonia.

less on the medium. The need was now to write texts that were accompanied by other audiovisual material, such as photos, video, and graphics, the aim being to grab the user's attention right away and persuade her or him that the source message was important enough to be worth getting, by them and by others.



#### The Slavomacedonian Internet in the 21st century

From the middle of the first decade on the 21st century onwards, there is little in the Slavomacedonian Internet to remind us of those first heroic two years from 1992 through 1994.

#### Content

#### A. The texts

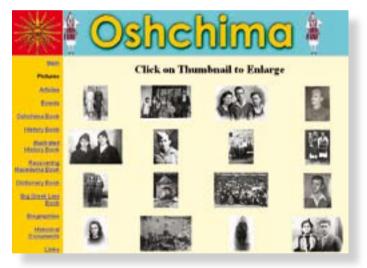
Practically all the sites have texts about the historical past, and focus on specific historical periods. Numerous texts have a narrative basis. Less often a text will deal with archaeology, or the cultural heritage. Texts about social anthropology are very rare indeed.

These texts are normally excerpts from other texts already published in books, magazines, or newspapers. Texts written specifically for the Internet are rare. Earlier, in the 1990s, a large number of the texts for Slavomacedonian Net users drew on the work of foreign writers – mainly social anthropologists, historians, or journalists. In the last few years things have changed. The majority of the texts are written in a simplified language, by the woman or man in the street – whether from FYROM itself, or, more and more, by Slavomacedonian expatriates of Greek Macedonian origin living in Australia. Two very typical examples, both written by Christ Stefou [Risto Stefov], from Trigono near Florina, are 'History of the Macedonian People from the [sic] Ancient Times to the Present' and 'Macedonia. What went Wrong in the last 200 Years'? The second of these was first published on the website of the author's brother (www.oschima.com), along with other personal histories by people from Trigono.

Stefou's texts are reproduced on www.unitedmacedonians.org (the site of Boris Mangov in Toronto), on www.maknews.com, on www.mymacedonia.net, and in the FYROM wikibooks. It is undoubtedly these wikibooks that are visited most frequently, in fact more than any other website originating from FYROM. A similarly much-visited item is the Google link for the history of Macedonia. Also popular with Net users is Aleksandar Donski's book The Descendants of Alexander the Great of Macedon.

Most of the earlier texts were about the ethnogenesis of the Slavomacedonians in the 19th century, and about the Ilinden Uprising was a crucial point for the appearance of the Slavomacedonians on the stage of modern history. Omnipresent were the two figures of Goče Delčev and Krste Misirkov. Today that particular period of history receives very little attention. Though there is still a website dedicated to Misirkov (www.misirkov.org), with a whole battery of texts about the difference between the Slavomacedonians and other Slavic nations, there is no information link to it from any other site. Probably Slavomacedonians are no longer worried about getting the international community to understand just how they are different from the Bulgarians. (Or it may be that this aim has already been achieved.)

Slavomacedonian attention has now been transferred to the distant past, to Ancient Times. Over the past three years there has been a substantial increase in the number of texts about ancient Macedonia, from the Neolithic Age to the time of Alexander the Great. The aim is to demonstrate that the Macedonian past was not firmly anchored to the Greek past. Instead, what they try to prove is that the ancient Macedonians were a completely different people, of different origin, with a different path through history, a different way of conducting politics, a different civilization, and a different language, from the Greeks. This is essentially an attempt at the invention of a past based on full estrangement of Macedonians from Greeks. To bolster their position, these authors will even quote studies on genetics 'proving' that the Greeks were a people from the Sub-Sahara, and therefore with no underlying kinship with the ancient Macedonians.



The texts discussing the identity of the ancient Macedonians' language are in much the same vein. Scratch marks on rocks and bits of inscriptions are quoted in support of the view that the ancient Macedonians spoke a language different from Greek, and that the symbols of their script were not the same as the letters of the Greek alphabet. The evidence is thin, to say the least, and the authors make no mention of the incomparably larger number of inscriptions, discovered the length and breadth of the country, written in the Greek language and the Greek script. The painful lack of testimony is again obvious from the fact that where, on these very same webpages, an independent effort is made with reference to the historical past to prove the non-Greekness of Macedonia, the above evidence is not used at all and passages from Greek and Roman writers are quoted instead.

Very few articles bother with Roman or Byzantine Macedonia. Those that do, mainly concentrate on Tsar Samouil and ignore the achievements of the Macedonian Dynasty. There is not much greater enthusiasm for Macedonia in the early years of Ottoman rule, whereas the opposite is true when the texts are examining the 19th century and the 'Macedonian nation' has an easier job of it to make its debut.



It is a striking fact that there is no place in this historical myth for references to the Slav past and Slav identity. Until recently there were a lot of Internet texts about the way Slav populations settled the Balkan and about their (hypothetically!) obvious Macedonian identity. These texts have now disappeared. The change of position is accounted for by what is a new and quite remarkable thesis: that the Slav origin of the Slavomacedonians was due to pressure from the Soviet Union and Jugoslavia, hence from 'evil' Communist propaganda. Even to the recent Slav past, references are not many. Thus while the Slavomacedonians lay claim to the Bulgarian National Awakening almost in its entirety, there is nothing about relations with Russia in the 19th century, let alone Panslavism. The silence is deafening. It is only too easy to suppose that the appearance of texts about Russian and Panslavism would have been read as covert goodwill, or indeed preference, for the Russia of today – far from desirable, seeing that FYROM's government and opposition parties, to say nothing of the Slavomacedonians abroad, are investing politically in ace relations with the United States.

This context, the deslavization of 'Macedonian' identity, explains a recent change of preferences with regard to the issue of the Christian religion. It is no accident that St Cyril and St Methodius, the 'Apostles to the Slavs', have steadily been marginalized in academic books and journals, in popular literature of all kinds, and on the Internet. This indicates that the Slavomacedonians want to build a historical identity far distant from any Slavic origin.

The place of Cyril and Methodius is now occupied by another apostle, St Paul. In the course of his journeys, Paul reached Macedonia and taught the Christian beliefs there. It follows that the conversion of the Macedonians (not of course Slav) took place centuries earlier. The inference is that St Cyril, St Methodius, and St Clement of Ohrid were responsible for that small part of the Slavs which settled in the Balkan in the eighth century, and which was then incorporated into the Macedonian mainstream.

A hallmark of the published texts is their downplaying or their complete omission of the other ethnic groups in Macedonia. It is as if Ottomans, Greeks, Jews, Albanians, Bulgarians, Serbs, and Vlachs had never been. Even revolts by other ethnic groups are brazenly Makedonized. The role of the Albanians shifts, depending on where the website comes from, FYROM, Australia, or Canada. If from FYROM, Albanians are incorrigible baddies. If from Australia, there are no Albanians. The Exchange of Populations – Christians from Asia Minor for Muslims from Macedonia – that too is condemned, for two reasons: first, because Macedonia was settled with refugees, and second, because the half million Muslims exchanged in 1922 were not Turkish but Macedonian Muslims.

A further accusation made in the texts consists of the personal testimonies of 'child refugees'. The last twenty years or so have seen a steady stream of books of two types: 'I was there' accounts by child refugees from Western Macedonia recounting their experiences during the last two years of the Greek Civil War, or commemorative albums about Slavophone villages in the neighbourhood of Kastoria and Florina. Most are by émigrés now living in Canada or Australia, or by descendants of 'child refugees' who have emigrated to the New World. The various Slavomacedonian sites give these books (and their launches) exposure to the general public, taking advantage of the opportunity to enhance their webpages with quotes and photos.

All the narrative texts without exception hype the view that the

Slavomacedonians were persecuted by the Greek authorities according to a prearranged plan, the goal being to cleanse Western Macedonia of non-Greek populations. For all these writers, the Greek Civil War and the great battles between the Greek Democratic Army and the Greek National Army were meaningless. No mention is made anywhere of the prearranged plan to remove children beyond the Greek borders, the Greek state's recourse to the United Nations for the return of the children to Greece, or the concentration of these children in 'child towns'; as if none of this had ever happened. Here the historical past does not exist; and the truth is a product only of their own recollections and the tales they heard when young, a substitute for historical reality.

#### B. The symbols and the maps

The texts apart, we should now look at the symbols and the maps that are used. The Slavomacedonian webpages display the symbols of the Macedonian Dynasty (King Philip II and King Alexander III), more or less constantly. They are doing this with pictorial materials that have been used for many decades not only by Greek scholars and official bodies, but by scholars the world over, as tokens and emblems of the Greek identity of ancient Macedonia. The materials in guestion are the head of Philip II from a gold amulet of Roman date (now in the Bibliothèque Nationale in Paris); the Alara herm with the figure of Alexander the Great (now in the Louvre); and the Macedonian star of sixteen rays, as stamped on the chests in the Royal Tombs at Vergina.



The investment in ottain for \$ Pole T



Cick on person for comits



Alexandre 22 de Catal se departed

www.makedonika.org.

Another symbol used on the webpages is the lion. This is not the same lion as the one used by Bulgarians and Slavomacedonians and is seen on the heraldic devices of state organizations and the political parties IMRO (Bulgaria) and IMRO-DPMNE (FYROM); it is the figure of the lion as depicted in works of art from ancient Macedonia. The most favoured type is the one from the hunting-scene, with two men and a lion, on the mosaic pavement from Pella.



Maps are just as significant as the symbols. Essentially, there is not a Slavomacedonian webpage without its map. Every author dealing with the 'Macedonian national question', whether as an individual or as a representative of an organization, feels the need to display at least one map of Macedonia. This trend is only natural: Macedonia is not the best-known place in the world, and it needs to be put on the map.

#### Organizations

The Slavomacedonian presence on the Internet today consists of different webpages, chat rooms, and blogs. The webpages originate from the state, other organizations, public bodies and private individuals.

The webpages of state organizations are not self-evidently concerned with irredentism. What they have to say they say in the proper way, and that is what they are mainly interested in. There are no multiple references to the country's 'glorious past'. It is true that when it comes to display than one might have feared. Conversely, they make an attempt to be modern in conception and function and to resemble the webpages of better-developed states. Even the pages of local government organizations do not look permeated with hyped-up irredentist sentiments, or even with plugging a more progressive policy than the one adopted by the official state. The same goes for the parties – even for IMRO-DPMNE, which is trying to prove that today's party is the direct descendant of EMEO of the early twentieth century. Public sector bodies by and large do not often make irredentist references on their pages: one thinks of the Macedonian Information Agency (www.mia.com.mk), the Emigration Office (www.emigration.com.mk), or the State Archives (www.archiv.gov.mk).

Only when we get away from the webpages of FYROM's state organizations does the picture begin to change. Two categories are worth mentioning in this connection: NGOs, and Macedonian expatriates.

The most important NGO is the Macedonian Human Rights Movement International (www.mhrmi.org). Its headquarters are in Toronto, Canada and it is mainly concerned with formulating accusations against (primarily) Greece and (secondarily) Bulgaria and Albania . The accusations are of violation of the human rights of the minorities in those countries. The reports contained on the MHRMI site are reproduced by all the webpages promoting FYROM's irredentist propaganda, including the websites of many NGOs, voluntary organizations, and private individuals. Most of the articles are taken from the Helsinki Watch on Greece page (cm.greekhelsinki.gr/index.php), which is continuously brought up to date from European and Greek databases. The most important pages with texts of this sort are those of the Macedonian Human Rights Committee of Melbourne and Victoria, of the United Macedonian Diaspora, and of CMHRC, the Canadian Macedonian Human Rights Committee.

It might be claimed that these are routine pages of NGOs fighting to turn Balkan society into civil societies. But this seems not to be the case. Reading more closely between the lines, the only reports that the pages in question host are those of international and other bodies and organizations which relate to Slavophones in Greece, the Rainbow Party and related topics; they do not include any information about minorities or about human rights within FYROM. And their policy is in every case one of maintaining and archiving reports to the detriment of Greece – no matter if some of the charges have been shown in the course of time not to be well founded, or have been altered.

The United Macedonian Diaspora (http://www.umdiaspora.com) deserves special mention. Founded in Washington D.C. in 2004, its aim is to operate as a decision-influencing centre. Its basic goals are the unity of Slavomacedonian expatriates; recognition of the constitutional name of FYROM; human rights of minorities consisting of Macedonians; investment in FYROM; FYROM's entry into the European Union and into NATO; and improvement of bilateral relations between FYROM and the USA.

The World Macedonian Congress and the United Macedonians are the major spokespersons for Slavomacedonians abroad. They maintain a strong presence on the Internet. The WMC writes its texts mainly in Macedonian, whereas the UM mainly uses English. Their pages are a long way from the moderation of FYROM's state organizations. They engage in an overtly aggressive policy against Greece and Bulgaria, and cherish the idea of a Greater Macedonia. The UM, in particular, is a favourite arena for Risto Stefov, the man who feeds most of the irredentist Slavomacedonian propaganda webpages with his own writing.

Besides the above, there is a large number of Slavomacedonian expatriate organizations in Canada, Australia, and certain European countries, all maintaining Internet websites. Their pages are sometimes signed with the organization's name, and at other times signed with emotive names from the historical past, such as 'Goche Delchev' or 'llinden'. The material they host comes first and foremost from their own events and protests; secondarily it is made up of selected details about the identity of their country of origin and its history. This material is normally scrappy and artless, and the impression it makes on the visitor to the site is limited. If the Macedonian Question is what you are interested in, you would do better to go elsewhere.

The Canadian Macedonian Historical Society deserves special mention as well This body mainly works offline, but it has a competent presence on the Net. Its webpage promotes the Society's own events, but also hosts in their entirety all events taking place in Canada that have to do with the Slavomacedonian issue. It also holds lectures, and it maintains a library and a bookshop selling books on history and social anthropology. These reflect the opinions of the Slavomacedonian diaspora and have invariably been published outside FYROM.

**OFFICIAL DOCUMENTS** 

PART I: THE HISTORICAL BACKGROUND (1944-1994)

-----

Ог техноте борбе и пролемить кри на најдобрате на-ницичкан пинова излогува денес гристо Народно собрания, тој полбот та техрита слобода и поралотна за твојот сумеренотего, и и полотнати сред са сред технота изпората на средота на construction matching conditions and comparison and matching and in programming construction of the interverse marginations of conditions and managementative mapped and TERATA CODOCOMA MARKEDONICAR APPRARA. Becommon transmission and the condition of the interver-nition. An appearate models canonical animal condition of the interver-nition. An appearate models canonical animal condition of the interver-nition. An appearate models canonical animal condition of the interver-nition. An appearate models canonical animal condition of the account no Manzatomical animal animal animal conditions and condition of appearate and an animal condition of the intervenient and and control matching and construction on condition of the account of the appearate set of the account of the animal conditional and and animal conditions and animal construction and predominant and predominant and and animal construction and predominant and predominant appearate and and an animal animal and and animal and animal construction and an animal animal and animal animal animal and animal construction and animal animal animal animal and animal ani нее нерот не склонала доказа това е нараженита предоснятел то историјата на надног нарад, сочалена на по регатознате алти-фалакски фронт се чрета на најдобрате следва на Макадинаја и се поностата на другита народи на Југославија, совтрева пона, федиратион делика на окредните во Југославија,

Трукции на инногнате интерести на перенанскит поред, на петените зналичени борби со другите народа на учисливски поред, на против телено-средката летениеца и од синские зарени платин против налично-средката летениеца и од синские доруже налично-родно собрани изданува на тиме име оти МАКЦИОНСКИОТ На-родно собрани изданува на поредно собрани на тиме и разворати на собрани и поредно собрани на поредно собрани на тиме и разворати на собрани на собрани на поредно собрани на поредно собрани на тиме и разворати на собрани на поредно собрани на поредно собрани на таки на собрани на поредно собрани на поредн приден члине во нозм, плинократска и федирализина ИТОСЛАВИЛА, па пропаните усполнета на П мосплене на Астодатилото вене на народното селобстрате на уполнето (ДВНОЛ), на пот ну таплинаја приета на народнети на тел Со това манедатискиот парод станува градител на нова Лугодъ-неја, поја е зело и апраз на верахирукизното еднаство и браз-сино на нити нејпина народи, и зајголнавта торогдије како за сито на тите иприни заради, и зартаница зарадија како на победата на слаој странит нарад, тика и на колбодата на сите парода во Југославија заједно. Како ди на зова, динигратска и фентритизна Југославија, мандажадкот парод спанува сојуъ-пи сва госците скога јебодитецка.

Tornaldo un accomune statame en прото полицията собрание го пролзанили гред нет прото полицията продака собрание го пролзанили гред нет пист своито прозедние и неостатко следные ЗА ОБЕЛНИЕНИЕ MANUTATION AND AND THET CHOICE STREAMS & MOUCHERD CARDING OTH HA DEADORS on wrom steal an policity

народа под заперскот на Татола Југославија, поја става слобедна задареда на слобедна и развикарање нејмеда. Нака борбата на раздруга на слобедна и развикарање на слована барбата срока на слова на слована барба прогод фанациалнат поробрана Иска пото на слобедна прогод става и на сло, сои совет от рако ком слобедата и барство става и на сло, сои совет от рако ком слобедата и обеднаст нато на слодени на слото со совет от рако нато на слодени на словет от рако на слобедата на слодени совет от рако на слобедата на страната борба на кажа слобедана и на как приотамерани на приото манесалиско Паралите собрана и на на на и обрана и истатическата граница која раковенија бран са бран. Манарањето са Манаранио. A most moreposers and Tarsona Jyrocramela, stola

#### IPAKA APRAYTIC, TYPEJE II BEACH.

Поробраните на Маладинији из венени силане на не раз-линат и скланате на колосто да је вланат таките татучнава и на та грабат выпарто народа. Текланто запите са доската сог-остала, Ву саме реплетские моласти ст да памета каба зако-остала, Ву саме реплетские моласти ст или пратратрики сло-сирина Маладиница. Какла Маладинија ќе изградске, такла за је нараде.

ја начала. Вината спестова участвурат во монадонскита војска и не нат раба нова консала. Вадансе празбарна такот прилот накопално предтов собрават е прозванара соборато прилот накопално предтов собрават е прозванара моборато и ракопаравноста на саго ворозвоното но Мансонора. Мобато прадта не сели стане предсторанот но баторота оптора правата на после и предостата на соградите со посторато правата и на после и ракопорода да не остарата протве сороде прават на накопарна ракопорода да грастатурата на правата правата и на свободата ракопородано до ракстатурата и правата нато на свободата Манеронара, — слободата тактоника на соготе нато на свободата на своте на своте на своте на сороде на своте на

#### NUTRICE AND A

Кранлиот фактасти отгологор обесприера за велисти жиртво и со бложата кра. Тој срокево не наконскува залист и волат и пособениа борба на маналита. Тој се опитка да то орган валистат и пороск, учествојска се дана верат за стракањет грабска и перо сороженуват тол наказата верат за стракањет грабска и перо сороженуват тол наказата верат за стракањет грабска и перо сороженуват изла наказата сорат за стракањет работ соста и перо сороженуват исполого да со развот на настали и страк и наказа.

Се непозната составлята запазова на наше сте са борнате. Малисана најја преве кото спорала спобода, каја непосрпотнателот парвал на пој паладанита напра пругират го ладова месјоте лежноте на Илад-ликатата спосва. Валимет превобрете и дуртоте Длонтира Власко наколата спосва. Валимет превобрете и дуртоте Длонтира Власко и каке са национте волатива Валитите наколата с покрај непозна савована.

179

ментлонскиот народ во сите негова долже и йо си сондали усновні, на неприна соладарност в нор нежлу балканскити

определя Подаруда смесяно отд фанлизаног е надголованит прог на ко-ната парела и на славјанствите, приото млагадносто Шародан обранне сранствоко пајантра ила налодокскит зарод на ко-ната оснана правото драг фанаданите со снет зарод на на-ната инализите разгулаван. Барода от на солбодете на манадоканте произ правото на правото собранате на манадоканте правото и протока слободата и обранате на проседаните правото протока слободата и разгостраната изака сигте налеодност ти во малексилизата.

#### MARCOULDS IN MARCOULDS, SPARA & CHCTPHE

MANDALISTICS IN MARAGEMENTICA REALE IN CONTINUE Typestre managements: Represent configurants in physical manipulation in Reprote. State in terpestress activity in a state of the state interpest of the state interpest of the state interpest of the state interpest of the state interpest of the state interpest of the state interpest of the state interpest of the state interpest of the state interpest of the state interpest of the state interpest of the state of the stat

си ставија во задача час поснори да ориберат деличити от онте паредли-оснободитални одбори во Маладонија, да принтикат од на остваруеще вталиниет яднат на накедонскиот народ и маке-аснежата дожава. Од [дамецита]от?", на Инидајативниот одбор налонте вако беја клерцитне овеја задиче.

Пругары, народно представляется,

Ha ono) incropanza are, na Russana 1944 ruzsna, cyufon На овој историците лич, на Плиндина 1944 гидина, судбена-тита на разливанито на малклонскиот нарки, со осстанут приното но историцата на нацинот нарко Наридин собранат - АСНОМ, какт-синност на подле Сактрала закандоски другите или принота но подле Сактрала закандоски другите или принота но принота подле Сактрала закандоски другите или принота но принота подле Сактрала закандоски другите или принота принота подле Сактрала закандоски се подле или принота принота подле с собраната или или или собратата на подрек-гия работа, падрожнате историе или наподните подо сактра принота продоска текста бруба и падионате наподните подо на принот прид счите сободата на центота наподности подота и подотате на собрана наподности другите. Во соој наподност подотате на собрана наподноста другите. Во соој наподност на облобата протите чески потвонт во Маледонија е активарав во борбата против фацисканот сирнатор, тој ги кани и останклите два дила на на-непонскиот парид да волнат но голициот автофационти франи, непонсказате тофица да ползат за годинита актифализства франи, пола това с санимата на из слачетрямате на праводното на саноспро-плитите и дога това е ериостичените начинате на общонения на по-пото навлязовские наряд по спобединита мединита на слободните портал на Росславија. Бернесскит плитите на Маледоница тр-лестично проклавира отне нека да откаже напазата поница и това да мати азакадате нарушате собларите на другите дна лета да мати азакадате нарушате собларите на другите дна лета да нарад. Ако се наве отне боронеского навлатичнате малатич да това да мати азакадате нараде отне боронеского наватичести за Мала-литира е лел на Титина Руссилизата, титај на стази јазов нава-натична да освед да боде наватичеста на народ. Најаваните дано сила и предо наватическот. Панения себна-Мала-

Наразное фот по кај прато намелонско Наразно отбри-на требе за нишев, требе да бизе асториската прокламација на пола намелоната събеда на Маканонска, со друга Мерона, чака ќе стане ракостен нескон на непоност стана за созбедат Ао не со зоборние ста наст иналискост дограда до борбата cavioue sport за тој волжки нізнач, јасно е оти негового аключитове проклаш-рана на пратто назвідочно АСНОМ да претстанує епонално ре interior so minumentary worked as automor supply.

AC1000M сталузы и осталува «денствля мосатал на нар от сумеренатот на приета алглобните бразов. Прадото на нако-новскиот наред еди до самостредступит, отагорске и приладо-нутит со другт нареди. Здобните со дака состранителна зрава,

7 Holacou au operantico

142

▲ 2 August 1944: Charter manifesto of AS- NOM, the Anti-Fascist People's Liberation Council of Makedonija. The primary aim reveals itself as the unifying of Macedonia, based on the right to self-determination. 'It is essential that we unite all the Macedonian people, from all three parts of Macedonia, into a single Macedonian national state...Macedonians from Greek and Bulgarian

Macedonia must follow the example set by the Macedonians in Jugoslav Macedonia'.



◄ Dimitar Vlahov's article in Nova Makedonija, 22 September 1946: the headline reads, 'Greece has no right of any kind to Aegean Macedonia'.

### Article 49

The Republic cares for the status and rights of those persons belonging to the Macedonian people in neighbouring countries, as well as Macedonian expatriates, assists their cultural development and promotes links with them.

The Republic cares for the cultural, economic and social rights of the citizens of the Republic abroad.

3. Guarantees of basic freedoms and rights

◄From 1946 onwards, virtually all the Constitutions of SDM and FYROM make reference to the Republic's right to 'concern itself with the status and rights of members of the Macedonian people in neighbouring countries'. (Article 49 of the 1991 Constitution).



▲ Issues of Voice of the Aegeans [Глас на Егејците], for 1 November 1950 and 17 June 1951. The articles refer to 'terrorism against our fellow-nationals in Aegean Macedonia'.

► D.Zografski, G.Abatsiev, A.Mitrev, M.Keramichiev, *Erejcka Македонија во* нашата историја [Aegean Macedonia in our history], 1951, published by the FYROM Institute of National History.





◄ Lazar Mojsov, Македонците во Егејска Македонија - национално малцинство во Грција [Macedonians in Aegean Macedonia: the national minority in Greece], published in 1954, by the Institute of National History. As stated in the preface to the 1989 reprint (pp.5-6), the book 'was bunged into the basement of the Institute of National History, the intention being to destroy it and for the law of silence to prevail'. In the writer's words, 'the reader will come across incredible similarities between the era and the slogans of 1953 and of 1989'. <text><section-header><text><text><text><text><text>

 Todor Šimovski. Населите места во Егејска Македонија [The Inhabited Places in Aegean Macedonia]. 1978, published by the FYROM Institute of National History. Reprinted in 1998 by the Soros Open Society in coniunction with the 'Society of Child-Refugees from Aegean Macedonia, to mark the '2nd World Meeting of Child-Refugees' at Skopje in 1998, funded by the FYROM Government. The main speaker at this event was the country's president Kiro Gligorov.

► Naum Pejov, Македонците и граѓанската војна во Грција [Macedonians and the Civil War in Greece], 1968, published by the FYROM Institute of National History.

## MAKEAOHUNTE N IPAIAHCKATA BOIRA BO IPUNIA





▲ Tošo Popovski, Македонскито национално малцинство во Бугарија, Грција и Албанија [The Macedonian national minority in Bulgaria, Greece, and Albania], 1980, published by Makedonska Kniga.

#### Иселенички информатор

Бидејќи повеќе наши сонародници во странство од време на време се јавуваат со барање за признавање импно учество во НОВ, ЕЛАС, или ДАГ, за нивно точко информирање тука објапупаме тикомо-упатство на Самоуправната интаресна заедница на пензиското и инвалидското осигурување на Македонија, кое ќе ги интересира нашите сонародници во странство.

Согласно постојните законски прописи учаството во НОВ, ЕПАС и ДАГ се утардува по бараныт на осигуренимот и тоа врз основа на оритикални докази или зеверени изјави на сведоци како доказно средство во посталката, со донесување на писмено решение.

Бидејќи се работи за лица кои се наоѓаат во странство по нивните барања за утердување во посебен стаки на времето поминато во НОВ, ЕЛАС, и ДАГ одлучува со решение Стручната служба на Самоугравната интересна заедница на пениоското и инталицаското осигурување на Махедонија, по претходното прибавено мислење од Сојузот на здруженијата на борците од СРМ — Републички одбор Скопје.

За утврдување учеството во НОВ, ЕПАС и ДАГ на лицата државјани на СФРЈ кои се наоѓаат во странство, покрај барањето (молбата) адресирана до Самоуправната интересна завдинца за пенаиското и инвапиденото оснурување на Македонија потребни се и следните документи:

 Доказ за државјанство на СФРЈ,

 Извод од матичната книга на родените,

 Оригинал докази за учеството во НОВ. ЕЛАС, и ДАГ или заверени изјави на сведоци и

 лична биографија на поднесителот на барањето.

#### Announcement in the magazine Македонја, April 1977:

'Since a large number of our compatriots abroad have asked for recognition of their participation in NOV [the National War of Liberation], ELAS, or the DSE, we are publishing here, for their clearer information, the circular from the Pensions and War Victims Insurance Service of Makedonija, as

it is of interest to our compatriots abroad.

As per legal requirements, NOV [the National War of Liberation], ELAS, or the DSE will, subject to the insured person's making an application, supported by genuine evidence or by attested statements by witnesses, as an item of proof during proceedings, be confirmed by a ruling in

#### writing.

Since the persons in question are living abroad, as regards their application for the determination of the specific length of time they spent in NOV [the National War of Liberation], ELAS, or the DSE, the ruling will be made by the Scientific Committee of the Pensions and War Victims Insurance Service of Makedonija with the prior subjoined opinion of the Skopje Committee of

the Union of Societies of SDM Combatants. In order to determine participation in NOV [the National War of Liberation], ELAS, or the DSE, in respect of citizen persons of the SFR of Jugoslavia now living abroad, the following documents are required compulsorily, in addition to the application to the Pensions and War Victims Insur-

- ance Service of Makedonija:
  - Certificate of citizenship
    - Birth certificate

 Genuine written proof of participation in NOV [the National War of Liberation], ELAS, or the DSE

• Applicant's CV.

#### Член 196

Пензиите на борците во НОВ, на учесниците во Народноослободителното движење во Грција, на учесниците во Народноослободителното движење во Егејскиот дел од Македонија и на членовите на нивните семејства, остварени пред денот на почетокот на примената на овој закон според Законот за основните права од пензиското и инвалидското осигурување, Законот за носителите на "Партизанска споменица 1941" и Законот за пензиско и инвалидското осигурување, им се обезбедуваат и по денот на почетокот на примената на овој закон во обем и висина определени со тие прописи, со тоа што овие пензики можат да се исплатуваат најмногу до износот на највисоката пензија утврдена со овој закон.

Член 197

# ▲ Law on Insurance for Pensioners and the Disabled. Though there have repeatedly been amendment to the Law, the provision in question, dating from 1993, is still today in force.

'Pensions for combatants in the National Liberation Army who took part in the National Liberation Movement in the Aegean Part of Macedonia, and their families, if in being before the date when this Law came into force, are, by virtue of the Law on fundamental rights of insurance for Pensioners and the Disabled, the Law for those who have received the 1941 Partisan Commemorative Award, and the Law on Pensioners and the Disabled, through-insured even after the date upon which the present Law came into force, as broadly and as deeply as laid down by the previous provisions, on condition that pensions of this kind will amount to no more than the figure of the highest pension laid down by the present Law'.

Government Newspaper, No.80 (30 December 1993), Article 196.



◄ Map published in Borba, the Jugoslav Communist Party's official newspaper, on 26 August 1946.



herp Pass — anorchipesor repoj of fureare esj ference Reare Yes Guil — the inpediery hero from the battle of forthis fames

нате на данентити нет за следица и скластиче класт на салединскате мару. Потокти нализите и нариал истопанто на Парина, как и нариал истопанто на подели тила подели работ транал наризрадтично кластител путите умало наризрадтично кластител путите на Отнаката запорада. И запо рекуправате баше и запостоя.

Па содредство решеная, дояжные на канералт в ВМРО во Ситух ца 4 дояхуде НИ гедена, его е резема да го осучке закциет. Бытреличет реттанается на ВМРО в то а роке — Току 20на в Герен Битрая в за Самателског посток са -1 яка стата годова, водате по рокенства и са дояхи поста с самате по рокенства и дане Герен, 2 акуот биле одного за дотеке но отканется. Во данные те откане на дотеке но отканется в данные техных от токочества но со вылицая на Батосскит револитате но постанияте в с Батосскит револитате но на бато в сулованияте востанияте на со со вылицая на батосскит револитатели на со со вылицая на средскомските востаниятели на состанияте в состанияте востаниятели на состанияте востанияте востаниятели на состанияте востанияте востаниятели на состанияте востаниятели на состаниятели востаниятели на состаниятели востаниятели на состаниятели востаниятели на состаниятели на состаниятели востаниятели на состаниятели на состаниятели востаниятели на состаниятели на состани на состани на состаниятели на Bornsmann: firry Fynn, Haun Anslan, Ange-

He i saryer na zasancer were were neutrol Egymens fore management is worksacher a in meerane fuels in accorrenance pressystemilie for management main accorrenance pressystemilie for the series and accorrenance pressystemilies. Poryforem, espinological press, Egymeneten Poryforem course na Banamore result. Egymeneten Poryforem course na Banamore result.

Ризализационскупа власт было воллогизания с и градити Сластура, на Кластурска, нанаблания на ин горудските чита. Подацая с одноблания у прагичт Нанота, на Элернания на цудумовете вологузака и данных чута. Водба на нанава на Тритов, на Зе ренения на Иланску и Колада, на Хенена и Друг прите наприла плагранат за манован наточная и Консароно, Пакалентите на манован наточная и консароно, Каклентите на манован наточная и консароно, Каклентите на манован наточная и консароно, Каклентите на манован наточная и по обеспечира власять се образовата на малазия итот расточна на консерси полна, и со образовата полна и наточна наточна на консерси полна, и со образовата на какленти и образовата за полната Консерси волна, и со наточна наточна на консерси волна, и со доком на то-

Влативание на наладоческие нелия на 2 налти 1000 година былая нелия, уданныя на еди Карлинаската Реслійская рисков на разликанните на истистеканат сред, кај били до тичена инченијен. Маѓуни бал вана фененат по рада са соотстатичкта тотота на а вануте 1044. Угадона са на ималетириет Прона, Романкана од окадити на АСНОМ. На четиратиристание извана борби на цененатичкати нариа и непалитиката на физика се на пронатичка и непалити-Корба на фартирати и уславните прополна со нариката од окадитичка и от рада протита нариа. Корба на фартирати уславните нариа у непалитичка Корба на фартирати уславните на протити нарида на супната се проти и Малеканските на 75 наји на нариан и нанати стеланите и Малеканските на 75 наји на на Наринаците на Нари Бартирија. нако и Малеканските

Burrann mits in olderugen. Eposto annehennes prarente an Bulen oraspens an JHE solven an egilaris at Port Austrone The truth that has been denied. The very first Ma-

redenian school at Voden operad up in 2005 in the lower of Gogs Adjuggers



of an article about Pitu Guli. 'After four years of bloody combat in the common struggle beside our brethren the Jugoslav peoples, the Macedonian people is now on equal terms with the other peoples of Jugoslavia. Today's Socialist Republic of Makedonija has been born. It is looked to with pride, affection, and hope by Macedonians in Greece and in the Socialist Republic of Bulgaria, as by Macedonians scattered the world over'. The magazine Македонја, Аиgust 1973.



respectance as Colganostic as it Manusconja foneroje fanecos ce intrarrespia generacija arte no noi Heragomente (place) na Matega-

President of the Assembly of SR coderie Bioprip Talenti with the opplies of amigrants that on the testion of the 25 antiversary staged



#### и выхедонов и выхедонов

Пречесувара за повата тотт пр на натранение обща да та анали рание редуктатите на нацита дотот на работа.

дене на сониментати поряда деля постичных прикраться. Во парчит пара простоящите а работа такое са забложите и работа та дене банаците на постоящите с водащите, Забложите бане така за да ра налиторите работата то нати Манаците, Забложите бане порапото со предостатия. Прита инстатира и дана социалности порастични и дана социалности порастични и дана социалности на блада пост сона на за то точки и блада сонто сона на за точките на блада сонто сона на на точките на блада сонто сона на точките на блада ански поврзанист на нацита исенци са својата радна групна и са інпата гудбина.

Спортните собат за от меналиние и портните собат за пре от ипортните собат претидности става на физикателно причена и нателенцитот. Со спортнето на Регубликата на раните на ОРТтоттика портните на спортните аптотика портните на спортните аптотика портните на спортните аптотика портните на спортните порт в Украните на портните порт на Инализитет.

Реграфиканта корязна на саята пропара, стоята и нарядна на средна порада на насторителна на порядна наряд. Са право сита поглада на упатина кон Расубливата, кои пара упатина кон Расубливата, кои пара на слобора дал, со Расубливата на слобора на на се настоящи на со проце, кои на се настоящи со расубли по проце на се на се настоящи со расубли на со расубли на се на се настоящи со расубли на со расубли на се на се настоящи со расубли на со расубли на се на се настоящи со расубли на со расубли на се настоящи со расубли на со расубли на се настоящи на се настоящи на се на со расубли на се настоящи на се настоящи на се на со расубли на се настоящи на се настоящи на се на со расубли на се настоящи на се настоящи на се на со расубли на се настоящи на се настоящи на со расубли на се настоящи на се настоящи на со расубли на се настоящи на се настоящи на со расубли на се настоящи на се настоящи на со расубли на се настоящи на се настоящи на се настоящи на со расубли на се настоящи на се настоящи на се настоящи на со расубли на се настоящи на се настоящи на се настоящи на со расубли на се настоящи на се настоящи на се настоящи на се настоящи на со расубли на се настоящи на се настоящи на се настоящи на се настоящи на со расубли на се настоящи на се настоящи на се настоящи на со расубли на се настоящи на се на со расубли на се настоящи на се настоящи на се настоящи на се на се настоящи на се настоящи на се на се

 Speech by Živko Vasilevski, president of the Centre for Macedonians Abroad [para.2, col.3]: 'The Republic has been manned [and is] a strong guarantee, gateway, and source of hope that efforts to ensure a better, happier future for the Macedonian people will bear fruit. All eyes are on our Republic, on this our free segment, and justly so. Now that we have our Republic, all comparisons can be made; from it begin, and towards it turn, all [new page] the wishes associated with the future of the Macedonians'.



te preserve carine.

натала, барат систем работа на напу на ракот ната работа со таку ка на напу на ракот правота ка на напу на ракот правота на право на напратите правота на работа на напратитета на на работа на напратитета на на правота се напратитета на на правота се напратитета на на правота се напратитета на на правота со напратитета на правота на на на на правота правота на на на на на правота на на на правота на на на на правота на на на правота на на на на правота на на на правота на правота на на правота на правот restriction of the second of the second seco

the second secon

means one are of showing as a first burner is exception as the second state of the sec

Conception of Managers of

## меморандум до оон

A second and interaction of the second secon

of a second seco

[continued] 'If cultural and artistic bodies today – in Sydney, Adelaide, Toronto, Melbourne, and elsewhere – display our rich Macedonian national culture, if we can speak today with satisfaction of our successes in the regions where we live, then we shall certainly conclude that this is the result [of the actions] of the Republic in this free segment of our homeland, and of all proud and honoured Macedonians the world over'. The magazine ΜακεΔομja, January 1977.



рет на Матиција за прети нај претидатана на јублин нате на СР Манадонија Блатаја Талесия

Only books wy przewyza wa wazawa wora so wytew for or zacrawa z no dęzus norżeny wzata, o de or ni bocina ryszawach u stro o azra zakataw, ż prie cze denici o uto o row sawi Managarowa i rowa sawi Managarowa i rowa sawi Managarowa i rzewe Managarowa do obiektowa obiektiwa rzewe Managarowa do obiektowa obiekti wa szis worat i

о прид лине транестика година Мандро-бан осторужана народ, на која народи и гурукав наливите "деверна Трци", "рани "але "Млиденски Бугари", Ненавиче никан-нав нако луги, како и, а знавелно (дено

тратина, а зачения слан за допаниять дерезора од отнадство и пар нето мандуровскиет нерод, го нерутувание ушит са до-товет дан кота не са ро-товет дан кота не са ро-статине Манадински донати. На имала имала изато статите на маниет. Донаст, имала манадински донати, в имала на насти тото дан свет Манадински донати. Но нето са добо сле-дан свет Манадински до тото са роко сле-дан свет и тото што са росси са добо сле-дан свет и тото што с рузреда и Поринска Манадински и тото и тото што с рузреда и Поринска Манадински гарт.

Матична е силата на слободнит для од тат-нота. До нездания антиничате и саборавни одотоди, почнае да се јануваат со писна до Managan

a Delegation of Entigrants during celebration of the siles of the Matthus, at the reception with the Previ-nt of the Assembly of Sit Macedonia Blappys Taleshi

Матицита на исплониците и до друга нести-турни во СРМ, недон за информации, да нагистат на ванета развет учит лицитата на учивнитата, дана ная наекадонски анадалности учивтвратет. Манадонска анадалности и учивтвратет, манадонска анадална изведался станувате и изведатеска деная. Инала канадалься станувате Манадрисска аналемите на канаданские статури, на намериоска до на пакада, до се изполеда бо не нескои над. Так заране изструкцие и полеод ре-трукционта нарки на паструкцие и и Епрона и од Перенска Манадонт-на од Перенска Манадонт-

ра против Манядонанте и зне то поставуваят пре-завиате за салоте наце-нариате за салоте нацена дрезната во нојо нитерат Мантдонците во ripherytestanceste herder men retparet til verseljelige De tipestyrsyttal obs rip-te bjeroveligijes a lightrete

Burapices на, бугарски или сроких преложащие з Маручет-ова, от цотова из Лучаном, трим или спотем цания, причая да со привиденат по сили наци-тичная причатирия, тобова, а го царана, сообени по приталущието на национа, сообени по приталущието на национа на изменалност, со правива на понар голеная да градат свое нагадон-сно новная. upress.

Бреранти си нисту нализарства, прину даве-тит циная ро Австралира, САД и Нанада на нов ти

▲ Last paragraph, col.1: 'There is magic power in the free Part of our homeland'. The magazine Македонја, April 1977

во единството

Е НАШАТА СИЛА

На 25 март 1905 година

#### КОЛЕЖОТ ВО ЗАГОРИЧАНИ

Довекти и тити мирт требя для то полнати сила запорнивни, довекти развети на аллит сант. Довекти и тити наји трећа да го полнати сила Манадскан. Довекти и пета парт е крана дин за Запорниве, ублавата и тилина когурско сила за Западна индек Манадскита. На тој дин Манадскир раги крева била серавниса. На тој дин прод 77 голин. би ублавет содржавата и слока насти на Запорнана.

Загодичани на блозе жртва на разбеснотата труска солдателна, на на разулавениет труски блазибрути. Загодичани блази жртва на запонсодриванита политина на Гранри, регитина за "нагали ирер" ( / сончита ирера"), наји мекшат за цели иструбувања на Манадинанте и пробливане на Манадрина.

Atoricide state mean intidated agen. Managencia act rer", ani 6a In entry service we we preserve an investigation and a contraction of the second service of the second service of the second secon во початокот на 1805 година издаде дана наредба за заселен терод во битотокит вила-от е во Манадонка боз Минадондити. Нителекурскиот инстиданта и предоктал на еден нот во Затеричани беци ностуронот грана ватрополит, Германот Каравантиче, по кране пот ној рановодеци, бирини под својита црна новнија, со сите конци на андиртството во овој дал на Манедонија, со брорите поеднирним и насовни убиства, та-NEWS IS RECEIPT RECEIPTING CONTACT AND A RECEIPT A PROPERTY OF THE RECEIPTING AND A PROPERTY AND рити" та Манадонците ное служав во созвенства древа в не во наговата грнка тагрија римсти древа. Волиног извршатат на колоног, ној директно раководице со броните industries whe as amenance Byeat, as Perprete Bacterate. Margain a do, frant senan-rectrics in anaptement so forcessor senant (perce Bargain Hawy, rood sanato so be Fightname, interspectator Merportation Rapabairrenaet My gain streets we assess in a service nite is riprivations (stimilare under no terpringuiscents these upons, is as in refer nono uno convuer flagasavenne en centre meria "Se Mangainicente dopta" ine e sabete nen) as he all echewor vectordane netoripologiche tellowichue. Is non ce secen Represenranaci wo waingiana faroperana waingiagan Maregoriuma. Co caoj konen zarowijan ta utor improva Managorquera, parcelulare sui riporaria reportunizzati, da odequedetesta anaga so Atiena, oa teess nier die miserystaa na aetwenate optiggia

Андистичент ворнате на отекнала на текти со Црнет, бардат на 20 март 1001 година се голден на царките над солото. Труснист донар на интара на се се стеки да го паштие на претекти население. Пред напедет начината цонкат. – Вардат се работате нарабе на годо се толичува на сотребување на Манадинате е на годи, кећу доргото се нагласни у Поре селетича, на сте сто созвана да го наракете рекотревенто на Загодината и котолите на текти на постат се толиците се на годи като на Загодината и на текти за селетича, на сте сто созвана на представата се на Загодината и постата у постребување се верока да го наракете рекотревенто на Загодината и постата на состатича, на сте сто созвана се на като соди. У такото за насталите на постребута да селетича се наракете рекотребето да се созвана на баја страните на постребута се состати со соста какото представата рекотревента на баја страните на постребута да се состата со соста какото представата на постребута да се состата се состата рекотребето да се состати се состати на настребута да се состата се состата состата представата на постребута се состата се состата се состата рекотребето с да се состата на баја соста е постребување на разредните на стариката баја состата на бајаванете на состата рекотребувањете на стариката се со обрањета се состата бајаванете на состата да баја се состата се содревето се состата на бајаванете состата на постребувањете на старированата на состата на бајаванете на состата да баја се состата на стариката се содревет се состата состата се состата на состата на постребувата се состата се содревето се содревето се содике состата се содревата на на состата на состата. Да да баја се состата состата на состата на состата се состата на состата состата состата состата на состата на содревата со состата на бајаванете на состата на состата се состата состата на состата состата на состата состата состата на состата на состата се состата на состата состата на состата состата на состата на состата на состата состата состата на состата соста

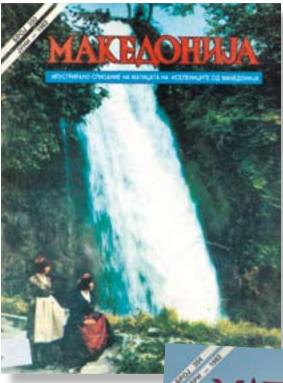
Убедате, свою ыто в вастночното ние на "напростояте и типанта", доследни ја инеконта нередбата. Тие еслева и убеваа на Багарнани, запревон са турските власти, на пос. нето воса на сарина во непрет натекрато на Манарината. Караните власти падоторите убева, како методичен записуран, записат — и изарсти остана слободна, и убеварски нита на систоя цая дет. Сързандато на отрабански натекрати, како методичен записата. Справа со стата со селото да дет. Сързандато на отрабански натекрати старина, диса останата и совото цая дет. Сързандато на отрабански натекрати старина, диса останата и совото цая дет. Сързандато на отрабански натекрата на отрабански.

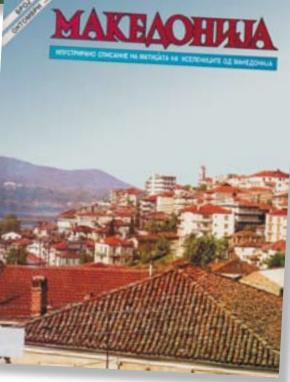
Доватит и тите март 1005 година и денот на почетнот на технолого во второкот рет на Манадонија. Треката надоснатаствина влагт продотит и технолого на од ододната дадање на даводетнот дак, откака на статат на историските поченија на од балеанскита тите на даводетнот дак, откака на статат на историските поченија на од балеанскита тите и се издета се по годосната на статат на историските на поченија на технотака дарање се одстата и почениета на стата на Стара Манадонар, те инвоти дарање се одстата и по годоснателната докатна издета на да престане текнолого по Патра Манадонар, на да ог на остара својат својат Кърсина.

Name Maurya

Article by Kole Magov about the 'Slaughter at Zagoritsani' (last paragraph only): '25 March 1905 was the day on which genocide in the Aegean Part of Macedonia began. The Greek nationalist regime continued with genocide in the following decades of the twentieth century, having seized Aegean Macedonia after the Balkan Wars by a quirk of history. Europe's reaction to the genocidal slaughter at Zagoritsani resembled its reaction to further slaughter in Aegean Macedonia: it exitsed to some extent, but never strongly enough, never sufficiently resonantly, never sufficiently humanely to halt genocide in Aegean Macedonia, for Europe to wash away its guilt'. The magazine MaκeΔOHja, April 1982 issue.

#### MACEDONIANISM





► Cover picture of the city of Kastoria. The magazine Македонја, October 1982.

## РЕТКО ДОЖИВУВАЊЕ

Другар уредник,

Молам да ми отстапите мал простор за да ги изнесам моите импресии од успешната втора леринска средба, за што однапред благодарам.

Средбата започна со културноуметничка програма. Најпрвин беше прочитан реферат за историското, револуционерното и културното минато на Лерин и неговата околина, а потоа настапи малата и големата фолклорна група кои се формирани и се подготвуваа за својот прв настап на средбата. Настапот на младите фолклористи остави силен впечаток кај присутните. Особено топло беа поздравени исполнувањата на песната "Јас сум момче Македонче", како и на песната "Македонија", која за првпат беше испеана токму на втората леринска средба. Песната "Македонија" ја напиша буфчанецот Горги Волчевски и таа се пееше како народна песна.

По изведувањето на културноуметничката програма средбата продолжи со општа веселба и со богата лотарија. Во чест на средбата Иницијативниот одбор подготви и пригодна значка која им беше поделена на присутните. Малата и големата фолклорна група, кои за првпат настапија на средбата, наскоро треба да прераснат во културно-уметничко друштво кое ќе го негува македонскиот фолклор, особено од Леринско и другите јужни краишта.

Доне Пановски

## МАЌЕДОНИЈА

Од Вардара па до Солуна, Од Охрида па до Пирина; брзи реки – бистри езера, ширни полја и планини – татковино моја мила Маќедонијо!

> Разделена на три дела твојата душа единствена. За нас Ти си неразделна! Гоцева си завештина татковино моја мила – Маќедонијо!

ИЛИНДЕН е нашето сонце, ОКТОМВРИ е нашата вера. Крушевска си Република! Титова си творевина татковино моја мила – Маќедонијо!

> Волчевски Ѓорги (с. БУФ)

▲ Special Number, '1st Meeting of Macedonians from Florina'. Printed beside an Open Letter by Done Pavlovski is a poem entitles 'Makedonija', by Georgi Bolčevski from the village of Buf [i.e. Akritas]. It reads:

From the Vardar [r. Axios] to Solun [Thessaloniki],/from Ohrid to Pirin:/ swift rivers, limpid lakes,/broad meads, and hills:/Such is my sweet/Makedonija!// Divided in three/her soul is yet one./For us she is undivided!/Goče [Delčev]'s heiress:/ Such is my sweet/Makedonija!//

ILINDEN's our sun/OCTOBER's our creed/the Republic of Kruševo!/Tito's handiwork:/ Such is my sweet/Makedonija!//

The magazine Македонја, November 1982.



▲ Map of Macedonia Partitioned, with 'Solun' [i.e. Thessaloniki] at its centre.



▲ Stamp with the 'Sun of Vergina'. Issued by FYROM State Post Offices in 1992.





► A 'Macedonia Partitioned' poster of 1983.

▲ A 'Greater Macedonia' poster of the early 1990s.



#### MACEDONIANISM

from Takenhowski

internet int Halpallie, cann unit that an Henry an Adapters in internet the sectors of the sectors and the som positerenue a britanesses erminte ile ilesto so Tone duncei scient, where and Conjument's manipulate

Organization on an opposit canon registra acautina sa spidonbecome and the state of the line incontention any approve. and the second s state and a sent to solve

on introduced and empirically build and loops inclusi a us si-. sealeds to we as study present

.... configure parents. orte manar-otta me a résoluzioni stast on anunyland of berlycoold more, a co ros o va werpospignere same.

By subserve passin, reprovenient the tarts experimented appropriate and na napigacciara, spala prbusine did one of testimorought Advances spons a provine an uncourse adjourne ants on concentrations, if and the occuse Arecheseja re spage namounts on conductor or expension on and bends, tess desined was anni an Jernitennia, à suis accorda-

ПРАШАЊЕТО НА МАЛЦИНСТВАТА ПРЕД НЕГУНАРОДНИТЕ ФОРУНИ

## НЕГИРАЊЕ НА ДЕКЛАРАЦИЈАТА НА ПРАВАТА НА ЧОВЕКОТ

HETARMA BD CROACT FORCE MEROOT HA INTOCAS BEDICHATA DEDITALINA HA 19-70 DACKEAUNT HA THEORD BO HARPORE THTE JANDEREDON, WHEN HE COLFORING HISPUEL CORT & PRETCHARLE HE COLVERNOT HONSITET BA HAPRA IN HYNTYPA

search, we make in the приукравных в прототаждание на ний. Алллин на ругосланистисти народи, ната протуря и прададија. Прито: За вал. сй укото ина пронедн, кото lary, signate as adopted: or totagents proje on the signate stred did not the takeneousant counterents англистия ранногранногт, так отри-градносна права в сообща, ние доле ат наштияна улита во соокулност да на негора нероди постояна. Тоя promi an unarectores a an antipue a no experiences on capaziera on развате на платей правите на развите дополните дополните на че променение права, не платейните и на agen, an consensat anorogile non merry antymprotes grayanoris, non morphi approve in readance is the interaction.

.La variare, serana Janatescar - YHEEHO, conversionage in read tos - pero devententos - ano es beto es testancrieta as yeonyas on operturate on span more report a 44 to adopted an statute application teams repetition and the application of the statute of the st spearence is an earspers an pas nete us OH As on America a source the self-regitate phylosized in he atera na nominifara o researa na manufacture in series"

▲ Speech by Trpe Jakovlievski, head of the Jugoslav delegation to the 19th Session of UNESCO, at Nairobi.

Para.2, col.2: 'In our country', said Jakovlievski, 'we start from the position that all national minorities, and by extension nationalities, must be constitutionally assured of equal rights and obligations, for the full affirmation of their national identity. On this basis, Jugoslavia is building up its relations with peoples of neighbouring countries who have populations living within Jugoslavia, and at the same time have within their own regions parts of Jugoslav people. Unhappily, there are still instances, so far as our own minorities in neighbouring countries are concerned, where these minorities are denied fundamental civic rights and freedoms, or even where their very existence is denied. This is against the provisions of the World Declaration of the Rights of Man, and of the Agreements and the many other international documents to which these countries, like others, are signatories'.

The magazine Македонја, December 1976, front page.

## FYROM'S EXPANSIONIST DESIGNS



 Article about the 8th Session of the 'Union of Communists of Makedonija', held in Skopje.

The whole of the article is given over to the longstanding demand for minority rights to be accorded to 'Macedonians' in Greece and Bulgaria. Some passages are quoted as examples:

Speech by Angel

Čemerski, President of the Central Committee of the Communist Party of Makedonija:

'The decisive blow to nationalism will be dealt when the international rules of mutual conduct are explicitly honoured by the recognition of historical and contemporary reality,... when the rights of the Macedonian national minority in Greece are recognized and assured. ...it is alleged that Macedonia is only 'a geographical expression', having some foreign content and not a Macedonian national content'.

**Tomislav Šimovski:** 'Despite our attempts over many years to establish good neighbourly relations, not one of the neighbouring countries – Greece, Bulgaria, and Albania – today recognized the Macedonian minority. This is true even of Albania, even if she recognizes the existence of a Macedonian minority on paper. It is my view that we have not made the minority problem plain enough, we have not made it familiar to the broad public in Jugoslavia. There must be additional efforts to inform people about it. People there [in Jugoslavia] deserve this. And I will add that it is not a question of minorities, it is a question of a whole people divided into three parts, a partitioned people. Only one part of it has its freedom and its rights, its state and an existence of

its own'.

Naum Pejov (Para.4 of his speech): 'There have been changes in Greece over the period under review. PASOK has come to power, under the principal slogan of 'Change'. We have in fact already seen changes in that country's social and political life. But what changes have there been for the Macedonians [in Greece]? Even after a change of government, the very existence of Macedonians is still being denied. All the institutions making for the assimilation of the younger generation of Macedonians are still in place. There are still Kindergarten schools where little Macedonian children are accepted – in their nappies, so to speak – so as not to learn their mother tongue, only to learn Greek. The functioning of assimilation institutions of this kind, and the attempt to turn Macedonians into janissaries, are violations of a fundamental human right and of human decency, going contrary to contemporary civilization'.

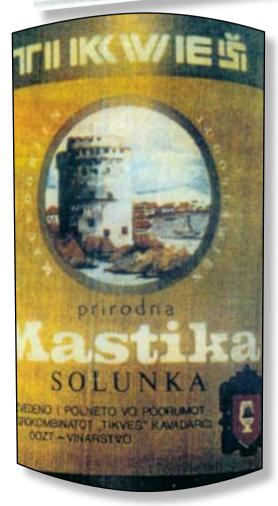
The magazine Македонја, June 1982, pp.3-4.





▲ llinden Rising commemorative coin. Among the places named are Neveska [Nymfeo], Klisura, and Vić [Vitsi].





▲ FYROM souvenir banknote of the 1990s, showing Solun [i.e. Thessaloniki] and its emblem, the White Tower.

✓ Liquor bottle label, with a picture of the White Tower.

PART 2: IRREDENTIST POLICY AFTER THE INTERIM ACCORD (1995)

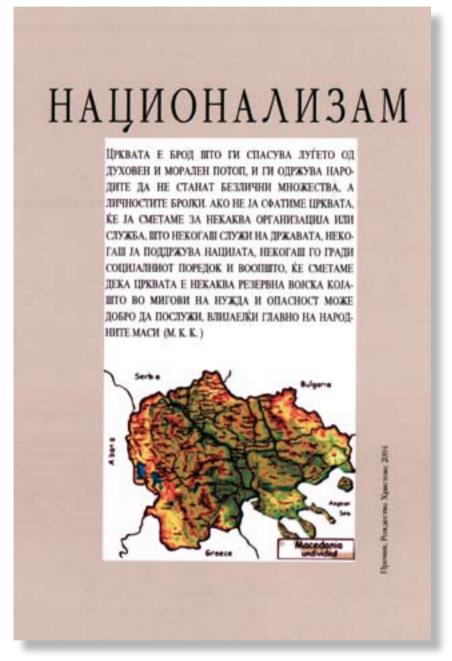
a. Irredentism as part of the Slavomacedonian 'National  $M\mbox{yth}$  '



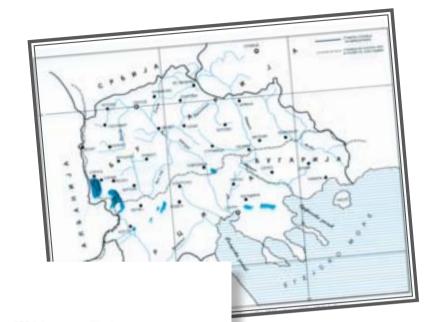
▲ Map of The Geographical and National Boundaries of Greater Macedonia, published by the state newspaper Nova Makedonija in 1992.



▲ Map title: The Vilayet of Solun [i.e. Thessaloniki] in the late 19th century. The boundaries of 'Greater Macedonia' are shown. From: Bančo Giorgiev, Sloboda ili Smrt [Freedom or Death], Skopje 2003 (in Slavmacedonian), p.55. The book was published with a grant from the FYROM Ministry of Culture.



▲ Map title: Macedonia Undivided. From the Established Church's official magazine *Premin*, Nos.17/18 (Sept.2005), p.21. The magazine is published with a grant from the FYROM Ministry of Culture.



Д-р ЈОВЕ Димитрија ТАЛЕВСКИ

# ГРАНИЦИТЕ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

▲ The 'partition' of 'Greater Macedonia'. Map from: Jove Dimitrija Talevski, The Borders of the Republic of Makedonija, Bitolj [Monastir] 1998 (in Slavmacedonian), p.26a. The book was published with a grant from the FYROM Ministry of Science and Ministry of Defence, and the Military Academy.

131. При основни на чалет 5 на Съручната за собележуване ублащита подавилиста на начещате насталат и астивитате начените на Република Макезличија. С. Срумбев исслек на Република Макезличија" Фр. 24/01 и 4/20033, Собра-нато на Република Макезличија, на содавидата одржини на 6 фекрупри 2004 годавић, данета:

# П РОГРАМА ЗА ОДЕКЛЕЖУВАЊА ГОДИШИНИ НА ВИЛЧАЈ-НИ НАСТАНИ И ИСТАНЈАТИ ЛИЧНОСТИ ВО 2004 ГОДИНА

Член 1 Со Програмента на соблогнорнала годоссилана на зап-нариа нарчана и полбанирувана годоссилана (но-нитъченително тикит). Програме) от спередатувана годоно-ничените на запозданите нарчане на 2004 годока (но-посебно зарчатела за дражанет развед на Росуб-ната Македонија, оференсирата на нарчанет до Росуб-посацискате продоста и дражанет пракопит на Ро-гоблени разведатите за дражанет пракопит на Ро-публена Манедонија, утвратите за хаков, констрана и годо годоком сарана, и 2004 годока. tean Mascimeria, yrapite.

Цени 2 Во 2004 година й со побелениет следнице годишин-на започарни настана и истанали допологии: L 40 години на нарядчанств на Прието зволание на АСПОМ и исполтрупранств на нанаданскита драв-на и

sens on coperyments on Property sectores -- 60 10

IN ACHOM

Настания: - 60 годиная од всториските настана во с. Горно

Враняния: - 60 годания на престијот на президнумот на АС-пОА, Гланичнот начаб на 1800 и ТКОА и раковидитата на политестично-политичните и други организация и - 60 годания на прамет бриј на њеснаког "Лона

одотор'ї. 40 годова од Прометнито офистова; 40 годова од серит ранкато на Провла на али кон-конф на Горна (Дуна)а; 50 годова на формацията на Палитичнита нами во Маницината на Тразіч. 40 годова на особсярживата на градовата на Маницина 40 годова на особсярживата на градовата на Маницина.

Пания Краснице - при пречоланиет на АСНОМ, пом на восните од Голя Оток и подитоме на почно-

Паславия израж об толина на законувањето на народниката царон нат Конфондина-Пату, Вери Лодий, Бегреја Онданја-да, Манту Матка, Алектија Толерских-Сартин, транарада, Карај Минески Сленка, Кара Тарадка, на Воледон-Карар Пастеска, Дане Мариев, на Воледон-Кара Пастеска, Дане Мариев, на Воледон-Кара Пастеска, Дане Мариев, на Воледон-Кара Пастеска, Дане Мариев, на Матарина, Сара Наконска, Тоне Старикска, Балиј на Абграно, Накода Сърденска (Сара Данинска) об година од сортта на Пасчи Пасичи. - 60 година од сортта на Пасчи Пасичи.

Восна формалите: - 40 година на формаритето на Прията мантлонска наринскободителта уларна братала не к. Лонан -

40 година из формарианто на Принта примателни 40 година у парка брат как на Вледска Мантонија 40 година на формарианто на Тратана мактонија на братака. arm at Newporter a span

- 60 remann og dopenspesarer en Vers mennen an 1008 e 1000 (wassererski) TR. DOTAL

 - 60 година на феранциялит на Чатернист и втори-падатија на НОВ и ПОР (назаденит);
 - 60 година са феранциялит на Чатернист и осна-та даженија на НОВ и ПОЈ (назаденит);
 - 60 година на феранциялит на Чатернист и дена-ната даженија на НОВ и ПОЈ (назаденит);
 - 60 година на феранциялит на Правостит, дена-пора на НОВ и ПОЈ (назаденит);
 - 60 година на феранциялит на Правостита дена-нија на НОВ и ПОЈ (назаденит);
 - 60 година и феранциялит на Правостита пер-нија на НОВ и ПОЈ (назаденит);
 - 60 година на феранциялит на Правостита пер-нита на НОВ и ПОЈ (назаденит); 60 година па формациято на Леринио на максонски базајна "Гоко". Посета: Собранито на Република Макси. and a 2. 60 година на Фондрарскиот понод Посита: Власта на Републова Манцинија Сојунит на боршти од 1904В на Манцинија Соучет на боршет од 19.004 на бланданије. 3. 40 година потовидувањето на Мајскиот мани-фост за обедогување на Манидонското надионално се-зобедогизор диником: Насичени Вицанта на Република Манидонија Масперетврители на образования и наука Институтот за опалнования испорија. 4. 60 години Народна и университетски Библиттин Сагов Канедот Опрасти у университетски Библиттин Никонски Билдаги на Разублова Манедонији Молистропите за култура Нарадентя в универженнова бабляютика "Света Коленти Окрасска" - Скотр. 40 годана са Мандонските радно теленија Ноотол. Водана на Ресублика Мандонија Мандонските за култура Мандонските радно теленија. 6. 40 restone in формераните на Мунфот на совре-INTO YMPTHEMIT Houseven Requests on Percyliness Martin Малистерството на султура Музијот на современита уметност 7. 60 тоднени од Манедонското радно Носатила Владата на Република Манедо Манистерството за култура. Маналонскито радок. 8. 60 година на посточнато на програмата на албан-у нане на Мансалочки радал Носотки: Вадата на Регубанка Мангалия/ја Мангалискито радан - Програма на албан-кото. one james. 60 глания на постояњето на програмата на тур-тич језик на Манцанскито радно Населени: Видалта на Регрбанка Македонија. Манядалиського радно - Програма на турски

15, 50 rapers of deperpanents as Massameters филарьновії Порити: Видалія на Републина Манслоніја Маналичерствого за критура Маналическат филаратичніка 11. 60 годання па наклужанито на прака пречатава на манеличски јаков на спаната на Народанної техтар на

Hoursen Baaarra na Ponyfionea Manezonaja

Малистерството за кратура Народниот токтор во Ботона 12.60 reasons the representative an Opeans sconferpen-selp we AGNE

Hoortest: Renderts on Posyforms Managementalia Cityper on openingpiers on meaners on Mantaniela.

▲ Voted by the Parliament of FYROM in plenary session, that 'during the year 2004 the following anniversaries of major events and important persons will be celebrated: [...]

• 60th Anniversary of the founding of the 'Political Committee of Macedonians in Greece'

 60th Anniversary of the founding of the 1ST National Liberation Strike Brigade from Aegean Macedonia

 60th Anniversary of the founding of the 'Goče' Macedonian Battalion from Florina and Kastoria. (Florina and Kastoria become in Slavonic Lerinsko-Kosturiskiot).

Source: Government Newspaper Služben Vesnik, No.6, 13 February 2004, p.4.

44.001

OF REAL PROPERTY AND AND ADDRESS OF TAXABLE PROPERTY. I BRANCH

 Decreed by the Parliament of FYROM in plenary session, that 'during the year 2004 the following anniversaries of major events and important persons will be celebrated: [...] • 40th Anniversary of the death of Milton Manaki, and 100th Anniversary of the arrival of the Manaki's Brother in Bitoli [Monastir]

 150th Anniversary of the Karatašo [i.e. Djamis Karatasos] Rising Source: Government Newspa-

per Služben Vesnik, No.6, 13 February 2004, p.5.

### the state of

O 2.3 F KA IN PACIENT, SPEARLE IN CITES THAT IS NOT TAKEN DEPOSITION OF THE CITES OF THE BOOTTAME OF ANELS DEPOSITION OF THAT

| Property ages<br>20062 Brown   | Under the Adverter of 24 PAGRO   | Space (     | Bywerene.  | 10111110                          |
|--|--|-------------|--|-----------------------------------|
| la.  | Pateron Latron   |             | Report to the local division of the local di | 285                               |
| Frank<br>1 Alline and Jan 1<br>1 Montainest results<br>4 Drawperty classes | and a state of the |             | *+0+80<br>5±70+50<br>5±70+50   | 100000<br>10000<br>10000<br>10000 |
|  | dedicies apports Added Million.<br>Indones (201) Benet   | Appendix of | interim entered  | (# 80) W                          |
| to the second second   | February (2012) Berter<br>February and the   |             | -  |                                   |
| Paint<br>1 Strainte et Jacom<br>1 Strainte                                 | No.W.Y. 3<br>Derfensbiller, sinstein herzet  |             | 1+12-18<br>7+17-18   | 2010 E<br>2010 E<br>2010 E        |
| 21 January and   | and consumption on Page 2 Area   | Seers 2     | inverse:   | 121.001                           |
| 40038.5014-0   | Refer to 1 don the   |             | Arrested.  | .201                              |
| Parameter sortes<br>Promoter compare                                       | Notaria 7<br>National de la contrata<br>Martino de la contrata   |             | 1+15-80<br>1+15-80   | 3.81                              |

◄ Of the many different radio and television programmes to which grants were given, a radio programme entitled 'Ethnic Changes in Aegean Macedonia' received a grant of 85,050 dinars. It was broadcast by a station called ČE-DE DOOEL at Veles.

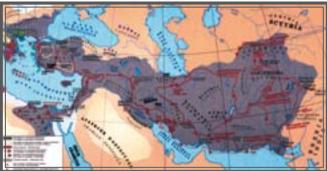
Source: Government Newspaper Služben Vesnik, Government Decision No.23-2306/1/21 July 2003

#### 86



▼ Pages from Aleksandar Trajanovski's History of Macedonia.







#### П Р О Г Р А М А ЗА ФИНАНСИРАЊЕ НА ЕМИСИИ И ПРОГРАМИ НАМЕНЕТИ ЗА СТРАНСТВО ВО 2002 ГОДИНА

I - Со оваа програма средствата од Буџетот на Република Македонија за 2002 година, раздел 19301, потставка 443816, утврдени во износ од 3.500.000,00 денари, ќе се користат за финансирање на емисии и програми утврдени со Програмата за реализација на одделни радио емисни за странство за 2002 година, донесена од МРТ.

II - Со средствата од точка I на оваа програма ќе се финансираат одделни радно емисии за странство според планот за реализација на вкупната Програма на MPT за 2002 година, за следниве радно емисии:

 Емисија "Глас од татковината" во траење од 3 часа секој ден освен во недела и секој последен викенд во месенот во траење од 7 часа, со карактеристика на емисија од магазински тип со информативни содржини и вести, а повремено содржи и музички делови.

2. Емисии на грчки, бутарски, албански и српски јазик во трасње од 2 часа и 30 минути секој ден, освен во недела. Тоа се емисии кои се емитуваат на јазиците на соседните земји на нашата Република. Емисиите се од информативен карактер за настаните во Републикава од областа на стопанскиот и политичкиот живот, како и други значајни активности, а пред се, од областа на културата и слични манифестации со повремени музички делови.

 Decree by the Parliament of FYROM to give a grant to the state radio station for broadcasts 'in Greek, Bulaarian. Albanian. and Serbian, 21/2 hours daily (except Sundays). The programmes will be broadcast in the languages of our Republic's neighbour countries. They will be of the nature of news broadcasts about events in the Republic, bearing on economic and political life and other major activities, and first and foremost, in the field of culture and similar manifestations, with pieces of music'.

Source: government newspaper Služben Vesnik, No.98, 27 December 2002, p.33.

### 21.12.2004

МАКЕДОНСКО РАДИО БИЛТЕН ВЕСТИ НА РАДИО МАКЕДОНИЈА - програми во странство -

Во Домот на армијата денеска ќе биде одржана свечена акадмеија по повод 55-годишнината од егзодусот на Македонците од Егејскиот дел на Македонија. По завршувањето на Граѓанската војна во Грција над 120 илјади Македонци беа протерани од Егејскиот дел, иако во војната се бореа на страната на демократската армија на Грција. Организатор на свечената академија е Сојузот на здруженијата на Македонците од Егејскиот дел на Македонија.

http://www.mtv.com.mk/vesti.asp?offset=1830

▲ 'There will be an official celebration at the Army Cultural Centre today, on the occasion of the 55th Anniversary of the exodus of Macedonians from the Aegean Part of Macedonia. At the end of the Civil War in Greece, over 120,000 Macedonians were expelled from the Aegean Part, even though they had fought alongside the DSE in the War. This official event is being organized by the 'Union of Societies of Macedonians from the Aegean Part of Macedonia'. A sample of the state radio station's 'news' broadcasting.



▲ ► Fana Martinova-Butskova, *И ние сме деца на мајката земја...* [We too are children of mother earth...]. The book was published by the 'Society of Child-Refugees from Macedonia', to coincide with the '2nd World Rally of Child-Refugees', funded by the FYROM Government, at Skopje in 1998. The main speaker at the rally was the country's president Kiro Gligorov.

#### HAMICTO IIPEДГОВОР

#### HAMECTO ПРЕДГОВОР

#### КАДЕ СТЕ МАКЕДОНЧИЊА

Илјада деветсто четвриссет и осмата. Егеј наш македовски солни пролеа, од гради топли мајчински дечиња се откинаа, по оскиде распреваа, детски игри си останија.

Каде сте Македовчиња, каде сте, кај отидовте, жално плаче мајка егејска, за вас плаче Македонија.

Далечна с пролетта четкриссет и осмата, далечно с детството, детство мякито, спомен тажен остана за родна куба таткова, зборот пличе мајчвиски, мајка не заборавајте.

Европа, Канада, Америка, Австралија, гласови сложно кренва Македонците, и иле право имаме слободно да живееме, во земја наша таткова, миза Македонија. <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Автор Бранко Георгизиска од скопското сало Драчаво, сата жатал во Порт - Акстралија. Посната за принат беше испозна во 1988 год, на Прията средћа на децата-бегалци, одржава во Скопје.



35ЕГ од Коле Манев, генерација на деца-бегалци

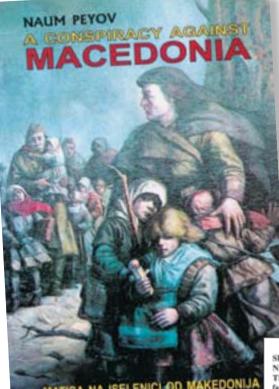
9

► Fidanka Tanaškova (ed.), Ден на разделените [Day of the divided], 1993. The book was jointly published by the semi-official newspaper Nova Makedonija and the 'Society of Child-Refugees from Macedonia', to coincide with the '1st World Rally of Child-Refugees', at Skopje in 1988.





✓ Vladimir Ortakovski, Меѓународна положба на малцинства [The international status of minorities], 1996, published with funding from the FYROM Foreign Ministry. The book reappeared in English as Minorities in the Balkans.



MATICA NA ISELENICI OD MAKEDONIJA SKOPJE, 1958 SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS IN NEW YORK FOR THE SECURITY COUNCIL OF THE UNITED NATIONS fau 991 212 963 4897

Dear Sirs,

We, the representatives of the associations of thousands of emigrants and religers from that part of Macedonia which is in Greece, signed at the end of this letter, take the liberty of addressing you with a unified hope that you will listen to the voice of the homeless people, southered throughout the workl, and especially in the Republic of Macedonia. Aware of the public Geork diplomatic terror against the appeal of the Republic of Macedonia for administon into the United Nations, with the absurd claim that Greece has exclusive right upon the use of the name Macedonia, we would like to draw yoar attention to the following:

The Greek government is doing everything within its power to prevent or to postpone the international recognision of the Republic of Macedonia, for reasons that are well-knewn to Greece. It is doing so, in order to evade the obligations it has as a member of the United Nations and the CSCE, concerning the human and national rights and liberties of the Macedonians living in Genece.

After the Second Balkan War, Greece began practicing genecide and tenro upon the Macedonian population in the Aegean region, with the sole purpose of changing the otheic composition in its newly occupied territories. That is why, Greece carried out several eschanges of population with the neighbouring Balkan countries, banishing the Macedonians from their homeland and replacing them with a non-Macedonian Greek population. In 1926, with the adoption of a

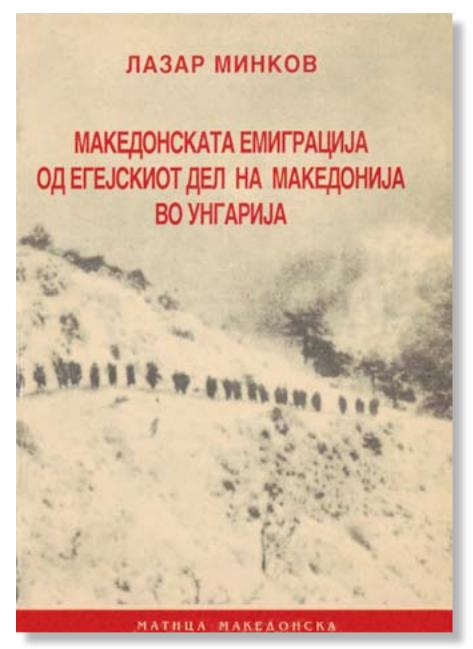
▲ Naum Peyov, A Conspiracy against Macedonia, Skopje, 1998. Published. with funding from the FYROM Foreign Ministry, by Matica na Iselenici od Makedonija, to coincide with the '2nd World Rally of Child-Refugees', funded by the FYROM Government, at Skopje in 1998. The main speaker at the rally was the country's president Kiro Gligorov. The excerpt below from the book was forwarded by 'Aegean' organizations to the Secretary-General of the United Nations.

'After the Second Balkan War, Greece began practicing genocide and terror upon the Macedonian population in the Aegean region, with the sole purpose of changing the ethnic composition in its newly occupied territories' (p.75).

## MACEDONIANISM



92



▲ Lazar Minkov, Македонската емиграција од егејскиот дел на Македонија во Унгарија [The emigration of Macedonians from Aegean Macedonia to Hungary], 2000, published by Matitsa Makedonska.

| контролниот механизам на                              | Извештан разгледани на седниците на              |  |
|---|--|--|
| Конвенцијата, со Предлог на закон;                    | Комисијата:                                      |  |
| <ul> <li>Предлог за донесување на закон по</li> </ul> |  |  |
| итна постапка за поништување на                       | <ul> <li>Две претставки од Здружената</li> </ul> |  |
| локалните избори одржани на 13 март                   | организација на раселените од                    |  |
| 2005 година во општините Липково,                     | Арачиново "Зора": во врска со                    |  |
| Арачиново, Чаир, Студеничани,                         | спроведувањето на Заклучоците на                 |  |
| Гостивар, Тетово, Кичево, Струга,                     | Постојаната анкетна комисија за                  |  |
| Дебар, Осломеј, Зајас, Боговиње,                      | заштита на спободите и правата на                |  |
| Теарце, Желино, Брееница и Јегуновце,                 | граѓанинот и на Собранието на                    |  |
| со Предлог на закон;                                  | Република Македонија, донесени по                |  |
| <ul> <li>Предлог за донесување на закон за</li> </ul> | претстаените на внатрешно раселените             |  |
| слободен пристал до информациите од                   | лица од Липковскиот регион и                     |  |
| јавен карактер;                                       | Арачиново и во врска со судскиот спор            |  |
| • Предлог на закон за заштита на                      | за надомест на штети предизвикани од             |  |
| лични подалоци;                                       | воениот конфликт во 2001 година и                |  |
| <ul> <li>Предлог за донесување на закон за</li> </ul> | • Преставка од Здружението на                    |  |
| заштита на сведоци:                                   | бегалци од Егејскиот дел на Македонија           |  |
| <ul> <li>Предлог за донесување на закон за</li> </ul> | за групната повреда на правата на                |  |
| електронски комуникаци, со Предлог на                 | Македонците протерани од Егејскиот               |  |
| alakon.   | дел на Македонија по граѓанската војна           |  |
|   | во 1949 година.                                  |  |
| Извештан разгледани на седниците на                   |  |  |
| Комисијата:   | Други точки разгладани на седниците              |  |
|   | на Комисијата:                                   |  |
| • Годишен извештај за работата на                     | Упатени претставки до Комисијата:                |  |
| Народниот правобранител во 2004                       |  |  |
| парадниот правооранител во 2004                       | • Претставки - до Постојаната анке-              |  |
| <ul> <li>Годишен извештај за извршените</li> </ul>    | тна комисија за заштита на спободите и           |  |
|   | правата на граѓанинот во извештајниот            |  |
| ревизии и за работата на Државниот                    | период се поднесени вкупно 106                   |  |
| завод за ревизија за 2004 година;                     | претставки од граѓани, здруженија на             |  |
| • Извештај за работата на јавните                     | граѓани, организации за човекови права           |  |
| обемнителства во Република                            | и други правни лица. Комисијата на               |  |
| Македонија во 2004 година и                           | својата седница разгледа две                     |  |
| • Годишен извештај за работата на                     | претставки. На разговор примени се 50            |  |
| Државната комисија за спречување на                   | подносители на претставки, на 21 им е            |  |
| корупцијата во 2004 година.                           | дадена помош при составување                     |  |
|   | the second second second second second           |  |
|   | претставка до Комисијата, а на оние кои          |  |

▲ FYROM Parliamentary Standing Committee on Protection of Citizen Rights & Freedoms.

Source: Report of Parliamentary Proceedings (2004), p.77. (http://www.sobranie.mk/lzvestaj2005/3Glava.pdf) 'Reports examined at Committee Sessions: [...] Report of the Society of Refugees from the Aegean Part of Macedonia on massive infringement of the rights of Macedonians expelled from the Aegean Part of Macedonia in 1949, after the Civil War'.

#### Postojana anketna komisija za za{tita na slobodite i pravata na gralaninot

-----

#### HARRENOCTH

assisted. 100 .... 19 10 130 . . ....

ALL A LEADER IN na talibant? past respect

the test construint ---the of shree a cripter directs to sectore its of our of the party.

ingth of the later Property of the second of the second second

the sector of the agene va Konscriptio de la anua rorraina se preparete et un vecetoren de preparete

1. Во навециарног гернод Постовната position administrate on angletis of confedera a manaria na confeserent capes the improve on site peripheneur an Moganerature in occupyment on enterents reasons an assure formation of Apres rpalare repropere -IN BREAK PERSONNING IN COMPANY тред година на Градел, за Предлят-Decrepanyers in emergence on spraste og perpendets og passent at repenant of 1945 pp 1930 mama or paramages a operationer on spattern beappear to northerymene we reviewarte. eners a Menopulated on padortaria on requirement representation on 2001 rapes. Supported survivos ripe part requirements on Fogenment associated pationanti elli espopulati reparation and a provider of the to restantion to experience reasoning a sor tos a grangifarta va rpelevite an cavata excivity pia, y tos And the property of the part of the Happernages (A) once government estimates as publicate as experiment interaction when

Insister record participant of country on Knowledge at

the l assessment to an inf incontrol. Konscients on pastworkship temperature repergencies. His generate pag no sygnificante

#### Complement International Add Ro.

spray be permited that's strapping of concerns the of more beauty a payors taxing sportageness and metrometric rel metanests area as first regres as fpapin a fitmane decimangers as there is an entrance of second man't an important bat their an time

#### The past instance on instruments in terminists

figures establish as patients as Antipert speedparent in 200

in the local of the local division of the -East spannant of 1 per Assessment na Depat at spose or Partie ---THE OWNER OF Distance in the local division of

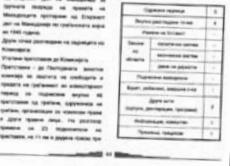
Operation in Support and the state int entreme per se Management au terners maynes in speech of Manageoupra spirapase an frequent dant one believes OF THE POST OF THE OWNER an titel manual

Conception in

a re cost alle quellere pe re ofgeriet a All ADV HARDWARE ADVANCES AND A ADDA where planets where an excitation The speet of sciencists responses operations a subspace and question of sauframes opens, paper cover pp on many mergeneration of many 100000 the property maintained a and relightcoverto frepense esterates al operations a line of Discourse canada un u

6814

Resolution of surgraphics when Openagement on Decements and changing on sectors on configure of to successive president at all ungle or spanning on Spanners stantigs on Engineering represent on strated strated a tiscog of services as Easter on Parples



▲ FYROM Parliamentary Standing Committee on Protection of Citizen Rights & Freedoms. Source: Report of Parliamentary Proceedings (2005), pp.63-64.

with at the

(http://www.sobranie.mk/lzvestaj2006/3Glava. pdf)

1. During the period under review, the

Standing Committee on Protection of Citizen Rights & Freedoms held three sessions. The issues discussed were: Ways and means of assuring full human rights for Child-Refugees and other citizens expelled in 1949, after the Civil War; [...]

Reports examined at Committee Sessions: [...]

Report of the Society of Refugees from the Aegean Part of Macedonia on massive infringement of the rights of Macedonians expelled from the Aegean Part of Macedonia in 1949, after the Civil War'.



▲ Editorial from the magazine He3aGopaB ['I do not forget!'], dealing with the '2nd World Rally of Child-Refugees', funded by the FYROM Government, at Skopje in 1998. The main speaker at the rally was the country's president Kiro Gligorov.

'Skopje, capital of the Republic of Makedonija, throws wide its gates as it awaits the participants and guests of the 2nd World Rally of Child-Refugees from the Aegean Part of Macedonia. Our own free part of our motherland is demonstrating yet once again, for the umpteenth time, its hospitality, kindliness, and warmth, as it awaits its sons and daughters, scattered across the world, to embrace them with maternal, liberationloving passion....'. Source: the magazine He3aGopaB, No.16 (September 1998). Во селото Брест

## СРЕДБА НА БЕГАЛЦИТЕ ОД ЕГЕЈСКА МАКЕДОНИЈА

а вториот ден од Велигден, по повод 50-годишнината од егзодусот на Македонците од Егејскиот дел на Македонија, во организација на Зпружението "Егеј" од Штип. кај манастирот "Св. Пантелејмон" во селото Брест - Штипско, се одржа петтата велигденска средба. Меѓу официјалните гости беа и представници од Министерството за иселеништво, потсекретарот Ристо Шанев и претседателот на Советот за вселеништво Ставре Циков, кој ги поздрави присутните гости. Годинашната традиционална манифестација за прв пат има републички карактер, за разлика од претходните кои беа на општинско ниво.

На 600 метри надморска височина, во мешовитата шума од клев, габер и даб, во присуство на околу 3.000 граѓани се празнуваше на звуците од прекрасната македонска народна музика и песна.

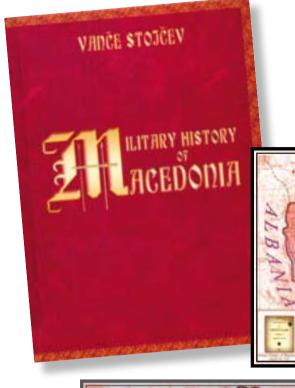
Истнот дея, жителите на штипското село Три чешми ја одбележаа 50-годишнината од формирањето на селото, кое е "родено" во летните месеци во 1948 година, кога 22 семејства од Воденско се населиле на оваа месиост, напуштајќи ги своите родии отништа во внорот на Граѓанската војна во Грција. Меѓу многуте гости беше и претседателот на Република Македонија, Киро Глигоров.



# ▲ President Gilgorov and other officers of state attend the 'Rally of Child-Refugees from the Aegean Part of Macedonia'.

'On Easter Monday, to mark the 50th anniversary of the Exodus of Macedonians from the Aegean Part of Macedonia, the 'Aegean' Society of Štip held its 5th Easter Rally, at the Monastery of St Panteleimon in the village of Brest near Štip. The official guests included representatives of the Ministry of Those Abroad, Junior Minister Risto Šanev, and the president of the Council for Those Abroad, Stavre Tsikov, who welcomed those present... Also on Easter Monday, the villagers of Tri Česmi near Štip were celebrating the fiftieth anniversary of the founding of their village, 'born' in the summer of 1948, when twenty-two families from the Edessa region settled there after leaving their birthplace at the height of the Civil War in Greece. Among the many visitors was the Republic's president Kiro Gligorov'.

Source: the magazine *HesaGopab*, No.18 (June 1999).

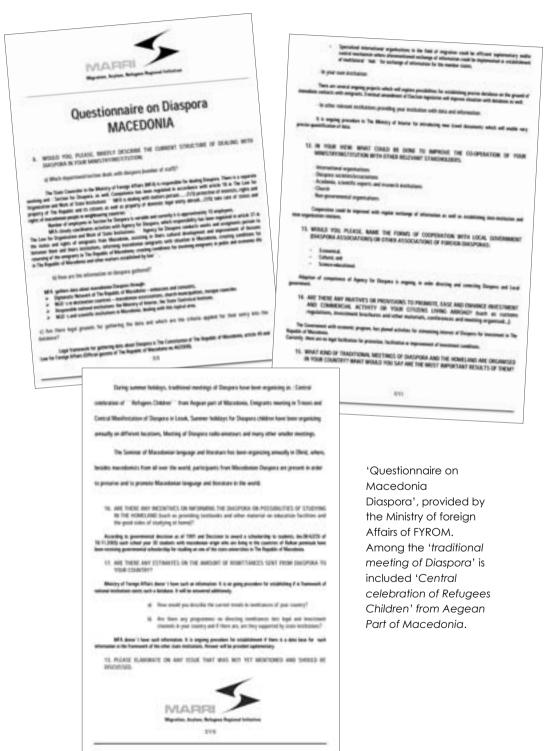


 ✓ Vanče Stojčev, Military History of Macedonia (Skopje 2004).
 The book published with funding from the FYROM Ministry of Defence.





### FYROM'S EXPANSIONIST DESIGNS



b. Funding Irredentist Organizations

1.184 -100

|  |  | - Hard P   |                     |
|--|--|--|---------------------|
| CONTRACT DOLLARS TO MANAGEMENT   | ALC: NO.   |  |                     |
| COLUMN AND AN AND ADDRESS.   | Contraction of the second  |  |                     |
| 1.8.*  | the local division of the second s  | A ADD TO A   | -                   |
|  | a barra barra  | Aug. 10. 11.   | n-                  |
| A DE LA DE L |  | and the second second  |                     |
|  |  |  |                     |
| Linese Lawrence alle   | Links & Carry and A links  | And in the Party of the Party o | -                   |
| test manual and  |  | other Division in which the  | -                   |
| the second  | the second second second second  |  | -                   |
|  |  | a second   | S                   |
| international statements and   | O LA PERSONNEL IN COLUMN   |  | - 140               |
|  | COMPANY OF THE PARTY OF THE PAR | NAMES A. D.  |                     |
| and the format of  | COLUMN TWO IS NOT THE OWNER OF MALE AND ADDRESS OF ADDR | ALC: NO LOLD   | r -                 |
|  | CALIFORNIA CONTRACTOR IN AND   |  | 12                  |
|  |  |  |                     |
|  |  | -  | 1000                |
|  | And Personal Property in Concession, name  | a tille roome  |                     |
|  |  | CARGON INCOME.   | -                   |
|  | Cost of Britsmann  |  |                     |
| CLASSES OF THE PARTY NAMES OF TH |  | - 11   | 1000                |
| AN ADDRESS IN A PARTY OF TAXABLE   | The former of Ferry  | -  | -                   |
| (1) CR.Sould & Box Providence Laboration   | And an appropriate the second se   | 1000   | -                   |
| (DCCC) Control of Cont | and the local division of the local division | -  | 13.000              |
| famil  | Total Supervise in   | 1.000  |                     |
| And and Annual   | A Canadi Annual State  | tame   | 18.00               |
| An or a second sec   | A DESCRIPTION OF TAXABLE PARTY.  | -  | -                   |
|  | The local division of  | 1  | 10.00               |
|  | T Same sens t and an   |  | 10.00               |
| tant   | A CONTRACTOR   | Centre   |                     |
| tent men and a state of the state  | and the local later  | 1.000  | 1.00                |
|  | The Party of Party of Street,  |  | -                   |
| Samuella" (Samuella a Bastern  | DALL STREET, ST. LANSING   | 1100   | 8.00                |
| And Statement and Statement of Statement of Statement  | T States in success  | -  | A.R.                |
| II pie just internet   | an incase.   | A. CARL  | 1.00                |
| the second se  | the second division of the second division of the  | 1000   | - And the second    |
| The surgery of the second states of the  | Contract of the local division of the  | E faster   | 42.88               |
| one of Numbers Statement State a Linking & Land &  |  | 14 (and  | 11.00               |
| the state of the second of the second of the second s   | TI Bulgara   |  | 1                   |
| Concentration Management of the origination of Concentration of  | Towner a line of   | the local  | 1.00                |
| IN THIS IS NOT THE DESIGNATION OF THE OWNER.   | The second se  | 121  | +                   |
| Trans. State   | THE R. LANSING   | -  |                     |
| OLDURA COMMENDARIA   | The Concession Provide Lines   |  |                     |
| As Andread Conversion Statements   | 1000   |  | 1.1 1.2             |
| CORE SHARE AND ADDRESS OF THE OWNER ADDRESS OF THE  |  |  |                     |
| CONCERNMENT IN CONCERNMENT   |  | April 100  |                     |
| 1.12 and the second sec | T Talaine  |  | _                   |
| All NAME AND ADDRESS OF ADDRESS O | in land  | TTheres  | -                   |
| And interest and any second and the formation of the second secon | of Manual Party  | -  |                     |
| The second s   | Z w Mar  | -  | -                   |
| And the second second states in fact   | A  | D. Manual  |                     |
|  |  |  | ALC: NO             |
| International Statement of Statement   | and the second   | 1  |                     |
| Rath-(1981) - Standard Manual International Contraction  | - Long line  | 16 Manual  | and income          |
| 21. year that the second secon | 52556000   | 1 100  | A COLUMN TWO IS NOT |
|  |  | - 65   | n Traject           |
|  |  | - 100 m  | a possi an a        |
|  |  | T Bear   | -                   |
|  |  | - 100 C  | 1000                |
|  |  |  |                     |
|  |  |  | lass Many           |

► Decision by the Government of FYROM to fund the 'Union of Societies of Macedonians from the Aegean Part of Macedonia'. Source: Government Newspaper Služben Vesnik, No.41, 24 June 2004, p.13.  Decision by the Government of FYROM to fund the 'Association of Macedonians from the Aegean Part of Macedonia'. The Union's headquarters are in Bitoli [Monastir]. Source: Government Newspaper Služben Vesnik, No.41, 24 June 2004, p.12.

|   |  | _       |         | -   | -  | _          | _       |
|---|--|---------|---------|-----|--|------------|---------|
| - | Automatica de la competente en actuale de la competencia de la com | Campo   |         | Ľ   | Auf in gesting a set   | -          | **      |
| 2 | Manufactor Spectrage at  | Carge   |         | 1   | Automatic and a strength   | -          | -       |
|   | Appendix in concess<br>Appendix in the last<br>Manufacture in the last   | Camp    | -       | 1   | Tarray a temptor me  | -          | -       |
| - | Company on the lot of  | Camp    | 100.000 | 1   | Dana Base  | Bear       |         |
|   | Carrier Trapets  | Cigen   | 100.000 |     | Sector grant for   | Treas      | -       |
| - | These befores a lot  | Capital |         | 1   | Taxana (relation)  | Series.    |         |
| _ | and the second   | -       | 100.000 | 100 | Carrier and a Departure  | Bella.     | 100     |
| 1 | and approach a second of   | -       |         | Ļ,  | Second a source ()<br>Second a fractional line-  | -          |         |
|   | (Winstein)   | 1.11    |         |     | mant a blancard  | ( interest | -       |
| * | NAME OF TAXABLE PARTY.   |         |         | 1.1 | But .  | -          | 179.00  |
|   | ALCOHOLDER TO A CONTRACT   | Camp    |         | 14  | Spent post Measurer  | Cores.     | 130     |
| × | Support and the family of the support of the suppor | 1000    | 1.00    | her | Automation .   |            | 100.00  |
|   | Course owners  | 1000    |         | 1.0 | And the party of the second second   | Camps .    |         |
| * | STUDIES AND  | Cardo - | 18.00   | 10  | Tapagent in Taxa Tar   |            |         |
|   | designment of August 1   | Tings : |         | -   | The figure of the local division of the  | Case .     |         |
| * | Conception of the local division of the loca | Timp    | -       | -   | Annual of Concession, Name of Street, or other   | time       |         |
| * | Tagingston in spanner  |         |         | -   | discount of further  | -          | -       |
|   | NAME AND DESCRIPTION OF  | (map)   |         | -   | Inclusion in particul  | 1000       |         |
| - | Taxage and passes of   |         | -       | 10  | And Distances  | - Canazi   | -       |
| - | A residence of the second  | 144     |         | 10  | And Carls Carl   | - Canal    | 100.00  |
| 1 | a design of the  | (ma     |         | 1   | States of States   | -          | -       |
|   | Area Ture fast   | 1948    | 48.96   | 1   | Streep or opposition (see a  | Taine      | 1444    |
| - | And a state of the | (tores  | ***     | 1   | Sprarty & court is loss<br>courter around has  | - Steens   | 16.00   |
| - | Street, or other states  | (me     | 7.40    | 1   | Transmission of the second sec | -          | 1.16.00 |
| w | Second in column<br>Research in Column   | 1000    |         | -   | Property in succession in succ | Owneth     | 10.0    |
| × | Test in a second at  | teep    | 10.00   |     | spectal in frephone  | -          | 100     |
| w | Tops in concession in  | Gamp    | 1.16.00 |     | NAME OF TAXABLE PARTY.   | (mage      |         |
| x | Taxante air farmer   | Laure . | 1000    |     | Agreement a starting   | -          | -       |
| 8 | Tappender in some  | Omp     | 201.00  |     | Survey a survey  | Terms      | -       |
| * | Approximation of the first of the second sec | reep    |         | 1   | STREET OF STREET.  | -          | -       |
| * | Street or ordered  | (mage   |         |     | Carlos an and a most of the  |            |         |
| w | Name and Address of the other of the other | lang    | 100.000 | 18  | Taplat is appreciate in  | Camp       | 10.0    |

| 23 jcm 2003 C  | APPROACH BOCHPRE HA. P.   | ITTYERHKA MAKE, 2010KA  | Sp. 48 + Crp. 11  |
|--|---|---|---|
| Трощосци за пачатење<br>(150 x 530,00)<br>- формат АЗ<br>- початове во 100 колорита во<br>240 страни<br>- повет терда корица колор относ<br>- ипработка на фильсан за кол<br>за останатиот кнатрицем дал.<br>2. Трета орада на даказата бе<br>дел на Македонија која ќе<br>пранододи за початење<br>Клучкијета за поленицате уче | к со пластифицирание<br>пр норишата и пауси<br>палци од егејсковот<br>тотор на во печателно-<br>цата белалци од егеј-<br>се печати во 10000 | Корноличкот на лищенщата на<br>сперетното за финанские и потвуд<br>дишин рати, од акносја 2.<br>5. Ливрицата корносичкот на м<br>6. Корнесичкит на лиценцата о<br>побара садобрение са Министрије<br>секоја промена на основната г<br>20% и за проитента и Министрије<br>секоја промена на основната г<br>20% и за проитента и Министрије<br>секоја промена на основната г<br>20% и за проитентото на лицата<br>траниското друштво.<br>7. Доколку од страна на корне<br>бице платен надонестовот за<br>са гочка 4, аличеја 1 и 2, ливати<br>8. Корнесичкот на лищеницато<br>в корнесичкот на лицатита на примот д<br>пинање израта на среќа за која е и<br>стекојува по улишта на примот д<br>пинајање на лиценицата уперетно<br>9. Окава лиценица се објанува в<br>Рекублика Маведеонија". | рити за уплатичните го-<br>соки да ја пречесо;<br>диликов претосорно да<br>гисото за финициска за<br>даникита потодема сд<br>кој се сопретекницита<br>плаќање на лиценцата<br>плаќање на лиценцата<br>по се одрења,<br>за средне на прередука-<br>содалена ликиета за<br>уписа на прередука-<br>содалена ликиета за |
| 25 jynes 2003 rogena na Per  | нисува 3.300.000,00<br>Будят за 2003 годи-<br>фист.<br>со денот на објану-  | 2 јуни 2003 година на Ро  | к на Pertylinesa Mane-<br>18, 63/98, 30/99, 81/99,<br>2 и 63/2002), венистр-<br>И К<br>РШЕВЬЕ НА ПОПИС  |

▲ Part of a Decree by the Parliament of FYROM in plenary session to give a grant for broadcasts by the General Secretariat for Those Abroad. 'The General Secretariat for Those Abroad is making a contribution to the cost of printing programmes for the Meeting of Child-Refugees from the Aegean Part of Macedonia. 10,000 copies of the programme will be printed.

Cost of printing: (10,000 x 5.00): 50,000 dinars.

The total cost of these programmes of the General Secretariat for Those Abroad, which comes to 3.5m dinars, is included in the Approved Budget for 2003, under Code 443611 – Publications'.

#### РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА МИНИСТЕРСТВО ЗА КУЛТУРА

#### ГОДИШНА ПРОГРАМА

за остварување на националниот интерес во културата во 2007 година

#### ЗАЕДНИЦИ НА МАКЕДОНЦИТЕ

Здружение на Сетинци - Попадинци од Лерин во Македонија – Скопје Трет традиционален концерт на "Песни и ора од Егеј" во Универзална сала на кој ќе учествува фолклорна и музичка група од Егејскиот дел на Македонија, Грција

▲ In the Ministry of Culture's programme for 2007, on the Ministry website, www. kultura.org.mk, reference is made to funding for the 'Society of people originating from Setin [Skopos] and Popadin [Papadia]', both in the Florina area [Здруение на Сетинци-Попадици од Лерин во Македонија-Скопје]:

• For 'holding the traditional rally [Собир] of Macedonians from Aegean Macedonia in the village of Trnovo [Tyrnovo] near Bitolj [Monastir];

• For 'holding the 3rd Traditional Concert of Songs and Dances from the Aegean in the Universal Hall [i.e. concert hall], with a traditional music group from the Aegean Part of Macedonia, Greece [sic], to take part'.



| COMP Sectors Sectors   |  |
|--|--|
| anninetter" exaction to property light to  | Fish LTE orders. Bage rearrest territy   |
| TRANSFORMED<br>TRANSFORMED<br>TRANSFORMED<br>TRANSFORMED<br>TRANSFORMED<br>TRANSFORMED<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME<br>TRANSFORME | Barrow         Barrow<  |
| Comp Super Systems 10  | Kuda     Kaserian     Kase  |
| Are around as the 16, data 1, samp 1, but human<br>or 40, colored to 10, samp 1,   | Automation and a second at a s   |
| O J. S. Y. K.<br>In Precision and the Constant Production of the Constant of the Constant of the Constant<br>Conference on the Constant of the Const   | A Designment Rame<br>A Designment<br>A Designmen |
| Town 1<br>Townstream on April 1 and Townstream on April<br>Townstream of the April 1 and April   | A Designed and a designed at the second seco   |

▲ Decision by the government of FYROM to give grants to daily newspapers and periodicals. Among the newspapers receiving a grant was Македонско Сонце [Macedonian Sun]. This paper makes use of the Sun of Vergina and other symbols of ancient Macedonia. Source: Government Newspaper Služben Vesnik, No.4, 3 July 2003, front page.

◄Decision by the government of FYROM to give grants to daily newspapers and periodicals. Among the periodicals receiving a grant was HesaGopab ['I do not forget!'], issued by the 'Union of Societies of Macedonians from the Aegean Part of Macedonia'.

Source: Government Newspaper Služben Vesnik, No.4, 3 July 2003, front page. c. The 'Oppresed Macedonian Minority'



▲ 'Armed with a mandate from the new government of FYROM, Nikola Gruevski has arrived unexpectedly in Trnovo, where he gave his pledge to the Aegeans that after sixteen years of silence form the Macedonian state, he would try to broach this issue with Greece and the international community. "It is no shame for a state to start talks with another state on this issue", said Gruevski. "It is quite another matter whether we shall get anywhere, or if it is not too late, but at least we will have tried. Nobody is going to point the finger at us: not Greece, not the European Union. For our part, in the succeeding period of time we shall open this question".

Speech by P.M. Gruevski (31.7.2006) to 26th 'Pan-Macedonian Meeting' at Trnovo.

## FYROM'S EXPANSIONIST DESIGNS



на аналист на Горубликата, в принцера политина. 4. Стара потавка данича в паранара изпортана. 5. Содобна права са работка слока на чузатрати. 8. Обобларнита и данична на принцернита на принцерна, плански допу напознавана обре-нота кака на принчика и плантричка облак, принцернита на разликата принцерна и интеграта, напозна и со услована и плантричка облак, принцерна са разликата се интеграта, принцернати и субликата, принцернатира дани, кака разликата и филаната и интеграта, дануженицита на и субликата, принцернатира дани, кака разликата и полната депозна принцернатира и и субликата и принцернатира дани, кака разликата на опозната депозна подрата си на совети.

она нача в собласти. Уздержана в допорание за розрідница награди в применци на области на крату-

- Сонцентацияте тади на общата на протрубя а 3. Окатурувана окобнит на потанате учетеная, ратка в скане онструмента, прозити и абрата на протран в наториста написа и санина.

11 Despenses on o co per j perce, spece one se 1 MAY 10-107-104 minimum and any special of the manifoldering and provide an appropriate.

#### Gassa ? DALER BALLER BUTTEPTC BO CULTURATA

#### Acres \$

(1) Historyania solution at at trapper, at least to out more, a such dans that a начарна на сила трабнит на Росубликата и 4 начинската најдноста констикунрани нразнак. Нако и дистрабнит на сила правана под саврени услени. «О Подинационат натори на кулуунта појдија.

- 1. Containing stationaries, according to a prote to must be according to according to the second state - many
- отрани, 2. Окотовности разлива и натводувење в закотота на крено културни врудинати; 3. Окотовности на разливањита и разноститички во културните кредовати; 4. Облифирања услава за располнот на праблатит до културните вредовати и накоо
- and the second se

S. N'D-DOWNSON CONTRACTOR OF STREET, STREE

(f) Handridgener sorges to systemic in along that an announces process a pyin (d)pers on main could same.

#### 3.1. Housensons aper parts

#### Acres 1

its is yrappeared to open app or paramitale statutes in connectionand and some pror an elitrature Collements de Parolitana Manchinela pantitas incomentes institues прости су сурните, страните на торитите Максаница дина у на назначание уристи на сотрудите и перена со странуте совоте на постанизаниет наст. Паленнална програма: - От По Паленналната програма колбоне на упродокат. - Палете е прооритоте на културията колотика.

- 2. Harrish to period up teprature on teachmenteries yo has

- Нравно е финанскиот нарят за разву на рудејреза.
   Нравно е финанскиот на вебунарновска су стурка сарабства;
   Прогозда на посредност на нарят на султурка, посередна с подрежаванет на некателна. a speakered, betterement on the farmers whe spectral art its owne becoment.

6. Партинит на едитричните на транувања и 7. Пологициот елективните консредна на едитрите и слитин. (1) Преднати та Малитенната притрана и тила на дини распрана, прид да бъда да-главата за Собранато на Репоблана Македонија на динитрана. (4) Националната програма за колтурита ја репласарна и дана мослана и Коненстот на

e harty lamine

## Culture comprises : [...] 6. Caring for the cultural development and

'National interest as regards

Clause 2)

▲ FYROM Law on Culture (Article 8,

asserting the cultural rights of the Macedonian minority beyond the borders of the the Republic of Makedonija'.

'Закон за културата' [Law on Culture', published in the FYROM Government Newspaper Služben Vesnik, No.66, 2003.



## ▲ Ministry of Culture Programme for 2004-2008:

'A special priority will be caring for the cultural development of the Macedonian minority in neighbouring countries, and for our people of the diaspora abroad'. 'Национална Програма за културата за периодот од 2004 до 2008' [Law on Culture', published in the FYROM Government Newspaper Služben Vesnik, No.31,

May 2004, p.4.

#### The many sections for manipulation should

#### And in case of the local division of the loc

Travelate of memory and manual, in spin-

#### support to the state of the sta

#### МИЛОШОСКИ ЗА РАДИО "СЛОБОДНА ЕВРОПА"

#### Имаме стратегија за спорот со името со Грција

Македонија има свој начин на дејствување и стратегија за спорот со Грција околу името, кои мислам дека носат редултати, изјави министерот за надворешни работи Антонио Милошоски во интерејуто за Радио "Слободна Европа".

 Нашнот најсилен аргумент е во нашата вистина. Никому не одзенане ништо, едноставно се борине за нашето уставно име. Многу е лесно да убедите некого дека сте во право, затоа што тоа е име што го избрал народот, што го носиме со генерации и тоа е темел на нашиот национален цдентитет. Веќе немаме каде да отсталине. Отсталките што досега се направени во однос на уставните амандиани и знането се израз дека Македонија направила концесни и сега е време да се најде разумно реално решение - вели Милоциоски.

На прашањето колку државата ноже да ин поногне на Македонците во соседните зенји, Милошоски одговара дека е избрана долгорочна стратегија, која предвидува стипендии за оние што сакаат да се школуваат во Македонија.

 На таков начин индиректно, но долгорочно, би го поддржале нивниот човечки капацитет, за тие натаму во нивните неста да се залагаат за своите права - посочува Милошоски.

Според него, не треба да се очекува дека власта ќе влегува во конфликт со соседите поради недоразбирања што нивните влади ги имаат со налцинските организации.

Во врска со ножните ингликации околу решавањето на конечниот статус на Косово, Милошоски оценува дека засега ситуацијата во регионот е под контрола.

 Државите од регионот и неѓународниот фактор премногу и предолго инвестираат време, пари, диплонатија и војска, така што влогот е преголен за да се дозволи сето тоа да излезе од контрола и да има несакани последици за Косово, Србија или за други зенји во регионот. Селак, секоја некивесност носи поголена затегнатост, но охрабрува што мнозинството граѓани и на Косово и во регионот се презаситени од мали или големи конфликти - вели нинистерот Милошоски во интервјуто за Радио "Слободна Европа".

#### ▲ Interview given by FYROM Foreign Minister Antonio Milošoski to Radio 'Free Europe'.

'Makedonija has ways of reacting and a strategy in its disagreement with Greece about The Name, and I think they will get results'. This statement was made by FY-ROM Foreign Minister Antonio Milošoski in an interview on Radio Free Europe. 'Our strongest argument is our truth', said Milošoski. 'We've never taken anything away from anyone, we're just fighting for our constitutional name. It's very easy to persuade somebody you're right, as what it's about is a name that the people chose, that we've had for generations, and that's a foundation of our national identity. There's no room for backing down. The backdowns over constitutional reforms and the flag show that Makedonija has made concessions. Now it's high time we found a logical and realistic solution'.

## Replying the question of how far the state should assist Macedonians in neighbouring countries, Milošoski replied that they had gone for a long-term strategy aimed at funding scholarships for people wanting to come and study in Makedonija.

'This is how we are indirectly, and in the long term, bolstering our human resources', said Milošoski. 'The aim is for the scholarship holders to go back to their countries and stick out for their rights'. In his opinion, it was not to be anticipated that the government [of Makedonija] would come into conflict with neighbouring countries just because their governments failed to understand one another about what government controls there should be with minority organizations.



нетулирации запрания были на учантрарявани на налижиските права, а сало Приф п то акциране правати на различите та дова и на пос. Салок, калок, заправа права, а сало Приф п то еправа Правар како или на по направа болакти са Танганија, не запра сало права, ра нариски Правар како или на по направа болакти са Танганија, не запра Права до права од правати на постава на Права Салокти Права на постава са постава са постава са правати на постава на Правати С Праваните са Панганија, не запра Права са постава са правати права права са постава на постава са постава са постава са правати на постава на Права са на дината сара. Заправа на постава са постава на правати на постава на постава са постава на постава са постава са постава са правати на постава на постава са постава са постава на постава са постава са правати на постава на сапра сарати на селото постава на постава са постава са постава на на постава на наје село права сарана правати права права са постава на постава рапот. Правда вет на постава на наје село права сарана правати на постава постава дарана заранати на права. Права са состава на наје селото трава сарана правати на постава сарарана заранати, права, на то состава на наје селото трава сарана права права са постава дарана заранати, права, на то состава на наје селото трава саранати права постава дарана заранати, права, и то с е или у надроскота, или залиби на најесени са правати на следа постава, на постава саранати на протодава состат на палити на салиби на права са нарана на постава постава, постава на протодава сарана саранати, права са постава да даненирите да данати на протодава саранати нарана нарани на следа постава, на претоста за да на поставата. Права на постава на состава постава, постава, постава на протоставата на праванати права права са постава на на постова постава на протоставата на постава на саранати нарана са состава на на протоставата на постава на состава постава на на постова постава на на протоставата на права на составати на состава постава, постава на на протоставата на поста

Except from an article by FYROM Foreign Minister Antonio Milošoski published on the official website of the political party IMRO-DPMNE under the title ГРЦИЈА, МАЛЦИНСТВАТА И СТУДЕНАТА BOJHA [Greece, minorities, and Cold War]. 'One month ago, the latest was that the European Court of Human Rights had issued a ruling against the Greek state and in favour of Rainbow, the Macedonian minority party in Greece. This was not only proof of but a great encouragement for the strugale of Macedonians in Greece for the state to democratize itself fully as regards its minorities.... During the Cold War, Greece was the Balkan darling of the West.... Greece became a member of the Club of the Powerful, and never missed a meeting. Taboo words were corruption, squabbles with her neighbours, and of course repression [penpecuja] of her minorities. Anyone who raised their voice about this was flung into jail or exile. In the summer of 1959 whole villages in the Kostur [i.e. Kastoria] and Voden [i.e. Edessa] area were forced to take an oath en masse that they would forswear their native (non-Greek) language and would always and only speak the sublime language of Greek. They were not able to sing at weddings, nor to mourn at funerals, in Macedonian; to say nothing of the fact that it was out of the question for a parent baptizing a child to choose a non-Greek given name. Some of the more obstinate of them found their estates confiscated and in other hands. But nobody in Greece, or in the international community, said a word. Forty years went by, from the end of the Civil War in Greece in 1949, to the burial of the Cold War with the fall of the Berlin Wall in 1989. In Greece, however, not many heard the Wall fall, so far as minority rights were concerned. This is an issue where the Cold War is still in progress in Greece. Also alive and well is a nineteenth-century mindset about individual ethnic and national self-determination. Those walls will be thrown down only with great difficulty .... With the whole of the international community on the side of minority rights, Greece alone strangled otherness of language and nation.... Greece has a certain precedence [compared with her neighbours] because she

is a NATO member and an EU member-state. But this special status is neither brand-new, nor an alibi for a democratic deficit [фалична демократија]. This is why they are asking Greece (as they will continue to ask) for the same as they would ask any democratic state: that she correct all her defects with regard to the rights of the individual or the social group. Sooner or later Greece will have to realize that the dynamics of the promotion of human rights before and after the Cold War are too different for her to cling to an antiquated model of discrimination.... It is high time to achieve full democratization. This is a message which, for the last ten years, Greece has been hearing not only from international organizations but, ever more clearly, from her own citizens, no matter whether they are Greeks, Turks, Macedonians, Albanians, Vlachs, or Roma by nationality'.



◄ Celebrations for the 103rd Anniversary of Goče Delčev's death, May 2006.

Attending the celebrations were Vlado Butskovski and Ljubčo Giordanovski. 'Yesterday, in the church of St Saviour's in Skopje, the jubilee of the 103th Anniversary of the Macedonian revolutionary's death was celebrated with a memorial liturgy and the laying of wreaths at his grave. Wreaths were laid by senior officials of state, among them the Prime Minister, Vlado Butskovski, and the president of the Parliament

of the Republic of Makedonija, Ljubčo Gjordanovski. The celebrations were also attended by Goče Delčev's granddaughter, Katerina Dučjeva-Trajkova.... Honour was paid at the graveside by: representatives of seven political parties (SDSM, IMRO-DPMNE, NSDP, IMRO-NP, LDP, DOM, DPM-Tetovo); the Centre for Those Abroad; the Society of Citizen Admirers of the Person and Work of Josip Broz Tito; the Society of Child-Refugees from the Aegean Part of Macedonia; the World Macedonian Congress and **political parties from Aegean and Pirin Macedonia**, **Little Prespa, and Golo Brdo** [Albania]; schools, bodies, and societies named for Goče Delčev; and a large number of citizens from our country and from abroad. Delčev, one of the great ideologues in the Macedonian people's liberation movement of the late nineteenth and early twentieth century, was killed on 4 May 1903, in the village of Banitsa near Serres in Aegean Macedonia on 4 February 1872'. надворяшната политина на Република Македонија. Побраото реалезирање на ова працање позитивно ќе влијае не само на стабилноста на Македлиија, туку и на целиот регион на Југонсточна Европа.

Пе пи продолжиме преговорите со Република Тринја во рамките на Организацијата на обеданетите нацики околику разликите со инито, при што занувнувањето на правото на употреба на уставнето име согласно со меѓународните принцити ќе бида основен постумат на стратегијата за преговори.

Посибно не се запатзине за почитување на малцинските и националните права на Македонците што живеат на територијата на нашите соседи.

Во надворешната политика значајно зекто не се даде на унапредувањето на допросохадните односи на Баланент со сите якаи соседат Србеја. Бугарија, Бриаја, Албанија, Подобрузанито на односите о соседите не се текенте на рамонеравни односи и међусебно почитување, ќе кренране заеднички проекти во борбита против тероризанот и органезираниот ервиникат во ратконот, како и заеднички еконовски и проекти, за кои би се намените средствита од претеристилните екропски фондови.

Пепублика Макадонија во тој процес ќе биде сумерен и активен субјект и инцијатор за воведување на индирните европски стандарди во саме балкански рамки.



▲ From the Manifesto of IMRO-DPMNE, the party in power, pp. 1 and 66.

COLUMNER CHT/994OCT IF TRABEDHOCT

'We shall align ourselves particularly with respect for the minority and national rights of Macedonians living within the territory of neighbouring countries'.

- 8 A 100 K Augmente en 21 com CTATYT на ВМРО-ДПМНЕ stress sectors OTNATH GOPE ringia), wa maja nga asiya W wa Tanan 4, 40 24 No we write NOWTH LATER & MARRIE HE PARTIES Aber reported Name 2 to na tagnesita a 1990-g0900 (1990-Amorganica harrisa as na ent, BHO (FRAME IS tta në nëmponontri nëtitë kja-turre utre e aksime në hëtitët ant to write 20448 (Smoopro) is all years a four transition of the second statements of the seco state of fail in such as the president in the proof of the proof work cap Charles, e an Charles, read part. No. 14. in all Calanasir participation of Chi - 4 a congrittee wa reposited strugt tas 5 awryor? 1990 Huge oprie e so Corryr oa yn. Mansannige fai 174 Reputato ana spl, avant a taman na nevra, na mija za minite Synter a varie de a intresulte overta na tagojatar "APP when the state, and gain the space when the second state of the se CTV index 110, part care to specif and trapend lates, his at

# ▲ From the Statutes of IMRO-DPMNE, the party in power, Article 2 (taken from the party's official website, http://www.vmro-dpmne.org.mk/statut.htm)

'The first element of the Party's name is IMRO, the Internal Macedonian Revolutionary Organization. It stands for the traditions of the Macedonian People. Ideological and political struggle was in consequence placed on the Party manifesto aims and goals. The second element of the Party's name is DPMNE, the Democratic Party for Macedonian National Unity. It signals the Party's mode of action and political agenda.' Television of a comparison of an april resonance representation a second resonance of a second resonance of a second resonance of a

- Responses to question tradition and semigroups to approximate semi-

Particular to their an infrastructure data pavisionistica tenerati security and security of the infrastructure discussion of their security of the security formation in their security of the security their security data the security of their security is the security data to applied to apply the security of the secu

Та да се отчетот чила следуетот, претараја с посточна и торина се претараја се претараја се и торинана и торин на дене на беле делека и торинана и торин на селека решена интерна техничето на следна решенара се нека торин претара се решена бран претара и торинана селека и селека и селека претарат настична и областвана и селека торинана селека и селека и селека и селека и торинана селека и селека и селека и селека и торинана селека и селека и селека и селека и торинана селека и селека и селека и селека и торинана селека и селека и селека и селека и торинана селека и селека и селека и селека и торинана селека и селека и селека и селека и торинана селека и селека и селека и селека и торинана селека и селека и селека и селека и торинана селека и селека и селека и селека и торинана селека и селека и селека и селека и торинана селека и селека и селека и селека и торинана селека и селека и селека и селека и торинана селека и селека и селека и селека и селека и торинана селека и селека и селека и селека и селека и торинана селека и селе

Transmissi mantanan

parts.

property is toornate converse of Descence of some a set Add or of primer bosons is considered within properties. In prior comparities is of operative report (with an inspector consecutive)

Local de l'A persona persona persona en la despensa e derestra esta descubrerar el personaria, para en alternaria de descubrerar el personaria, para en entres des acessa per el personaria en la descubreraria persona esta desta en la descubreraria en la descubreraria desta en la descubreraria en la descubreraria. Esta el una desta entre en la descubreraria descubreraria en la descubreraria en la descubreraria descubreraria en la descubreraria descubreraria.

Доветите на све вли обратова до бил к до Вородотори данной да на инсталата полна потператори и от различания Продется на добратована на финалнай слотор на бителе сопреде на слотори былона фан-

Herry Gas is agenticated to represent the editors at Antolines Caffag, as proper Marinegravity persons in larger trapped at speet (1979) or frame.

the approximate of an experiment of approximate of a second secon

nome Epochanic community rounds a re-

No helico accore company or a real parente en ante realizar del la fessión interespondente e mener figuritzationali con forte en acos pe

The property agrows as the control of the second se

Never create transfer particle capacity of transfer and the state of the state of the spectra of the state of the state of the state acceleration of the state of the the state of the state of the state of the latter of the state of the state of the latter of the state of the state of the latter of the state of the state of the latter of the state of the state of the latter of the state of the state of the latter of the state of the state of the latter of the state of the state of the latter of the state of the state of the latter of the state of the state of the latter of the state of the state of the latter of the state of the state of the latter of the state of the state of the latter of the state of the state of the state of the latter of the state of the state of the state of the latter of the state of the state of the state of the latter of the state of the state of the state of the latter of the state of the state of the state of the latter of the state of the state of the state of the latter of the state of the state of the state of the state of the latter of the state of the state of the state of the state of the latter of the state of the state of the state of the state of the latter of the state of

Repuestion of morphosism polycome in fragment to the state a party frequency designment in the state state of the between a state properties of these morphosis as the between a to a designment of party of the state and a subspaces of party of the state and a

er ment opensen janden ja pretter sond tyteringen ar Bringerie e jar føgnammentet

represent da consecutiva da sengar de a manage da service se la factorizar a mente da service accurate accurate a ner al a presentativa de las sets a se a mente al apendente consecutiva da mente accurate accurate a mente accurate accurate accurate accurate accurate accurate a mente accurate accura

NUM IN TAXABLE

To introduce and tel industry with all fact prices of the prices of the strength of the strength prices of the price of prices of the strength supported the second second second second

Without the property of the pr

the part of the second of the

All the second s

Мириналисти видина, би и раз империя сопрото на Колар и Салаг и империя прикрати на Колар и Салаг изполното и прило прикрати са Колар и Салаг и сопрото наблата на вополното, от и на ната ступа историте развитата статисти на болово, о со се архитета бъдавани.

Americany, product as find moments of characteristic and programmer of characteristic and programmer of the second second Company approximation of the company of the Company of the second of the second second company of the second of the second second second of the second of the second second second second of the second second second second second second of the second second second second second second of the second se

In compare the property second second as

Drivings over second in first

Property of a constraint of the province of the constraint of the

the states of the second states and the seco

To conversion 2008 caused second converse second second to following a particular form particular is second on sharing particular form form on its second on sharing particular form form on the second second particular form and the same particular particular for any following of the second second second second form of the same particular is a particular in the same particular is a particular in the same particular form of the same particular is a particular in the same particular in the same particular is a particular in the same particular in th

In contrast, part to once young final periodity and periodical contractions in traditional and a second second and the periodical second second and the periodical second second

David collector o nel fill server anternario de Reservante adicación finante estructurante Re-security comparty range financial

Personal division of annual sectors and an annual sectors and an annual sectors and an annual sectors and annual sectors annual

an and anyone in burgers of standard burgers

Compared an interaction party income discovered and the set of the

The second is reach as intervaling and further than the second is the second barries of the second second second second second the second second

ter des product of tablets product come an information trajectory of tablets tablets trajectory of strategies and tablet organization of an anticip product mes an final strategies of the product of the strategieses trajectory of the strategiese trajectory of the strategieses trajectory of the strategiese trajectory of the strategieses trajectory of the strategiese trajectory of the strategiese

Design in concess of the

платачити инпортати и платачи нира и нала притиса сакой с баркита. Оне и рат нее исполнение с доподне притиса и баркитыте исполнение с доподне притиса и притиса исполнение с платачи и сов сакое и притиса и притиса и притиса исполнение с платачи и сов сакое и притиса и притиса и притиса исполнение с притиса и сов сакое и притиса и притиса и притиса исполнение сакое и притиса и притис

Transmission Neuropean and Annual (see a province of the second second

the success provide the partners.

Version de la sectione de la destace destace de la dest

tenerate at a part of the part of the second states

Martin and Annual Annua

serveners source Monthla an or company or or or of the server of the ser

## специялние до свясто предеоди на Европсита учеса.

Ваят в дака го роформирание цалист ополностики Систие и бд. Волотартизие котородичен полниментрика диногратира, Аз обекупрациона создардения пакарна веноснира. А ток не в нешта некои ексник, силна не в доселно. Со так се созладущена Загов да се общене во наредност горона, да нетраниранета помета.

Еве пред нас и голоми шанса и широко поле за

Сарон да ја екзанал мојета подчитениот за цапосна антанкон и истрана соработна со бладата, со Парлинентотт, пошкнијате со некладитнот гентер и сите друга нак монат да дацат бој предоно со оставурањита на сене занајен дати на годат прај на).

Се настрие пред Божнічите и Новотдицинте правикци. Упатрацій ніститик по тој повод, сакан на сите Вас, на сите неши граґана да порадија добро адрава, плено бака и подаба жевот.

Нека претсторната 2007 беде година на жир, стебятност и сигурност, година на восновлом развој и тросперитит, година на наш завдинна робек

Energypani Annayti

#### Пербица Георгневски: Му благодаран на Претодаталит на Републина Манадонера за неговото обраќање.

За заклучуване Денетнанскитата спірница на Собраннито на Република Манадонија (Сединицита заврши во 12.40 часот) ▲ 'Looking after the status and rights of the Macedonian national minority in neighbouring countries is our natural right and obligation. We insist on the undeviating application of European rules about respect for fundamental human rights and freedoms, including the right to look after national, cultural and linguistic individuality'.

## Excerpt from a speech by Branko Červenkovski, the Republic's president, to the FYROM Parliament.

Parliamentary Minutes of the Session on 21 December 2006, as taken down in shorthand, p.5. \* Внимание им недостига и на Македонците во соседството. Имате ли некакви планови што се однесуваат на македонското национално малцинство во соседните земји и подобрување на неговата положба ?

- Во однос на малцинските прашања на Балканот, мислам дека нема подобро што може да им се случи на организациите отколку земјата во која живеат да е членка на ЕУ или сака да стане членка на ЕУ. Македонското малцинство во Грција, на пример, е во многу подобра положба отколку пред 20 години и, иако не е идеална, според "Виножито", на пример, полека но сигурно се подобрува. Токму заради тоа што тие организации научија како

да ги користат механизмите што ги нуди ЕУ.

Но Македонија може и смее во билатералните односи со соседните држави на едно пристојно ниво, без намера да предизвика конфликт или вознемирување, да лобира, да се интересира и да ги охрабрува соседите да ги задоволат сите европски критериуми во однос на малцинските права. Тоа ќе биде политиката на оваа влада.

## ▲ Statements made by the Foreign Minister to the newspaper Dnevnik, 28 August 2006.

'As regards the minorities issue in the Balkans, my view is that there is no better development for the [minority] organizations than for the countries in which they are living to become, or to desire to become, members of the European Union. The Macedonian minority in Greece, for example, is better off than it was twenty years ago. Its situation may not be ideal – as Rainbow, for instance, claims – but it is slowly and surely being improved. This is because these organizations have learnt to use the mechanisms recommended by the European Union. However, in her bilateral relations with her neighbours, Macedonia can and should take an interest, with dignity and without any intention of provoking conflict or unease, in encouraging neighbouring states to meet all the European criteria as regards minority rights. This will be the policy of our government.'

Првойо: од сйрана на СР Јубославија со чинот на повлекувањето на ЈНА од македонскиот простор, која со себе го одвесе севкувното оружје и воена опрена оставајќи ја државата без вооружени способности за одбрана со стратегиско значење; "кога ќе затреба ќе се вратиме".

Війоройіс: йонйорно од СР Јуѓославија со чинот на етничкото чистење на Косово кое резултира со бегалеката криза од која 350.000 бегалци засолинште побараа на просторот на Република Македонија. Агресивниот чин се толкува како протерување на туѓа територија на свои државјани бидејќи егзодусираното албанско и друго население се граѓани на СР Југославија.

Според меѓународните стандарди на бегалските кризи, голем дел од тве лица со помош на меѓународниот фактор се вратија и ќе се враќаат, а дел од нив врз основа на склучување на бракови, изнаоѓање на најразновидни нелегални начиш на престој и број кој воопшто не може да се свидентира трајво ќе останат на македонскиот простор; и

Трейнойсе од сйрана на Грирја со чиной на економскийа и йолийнчкийа блонада (йолийнчкийа сѐ ушйе йрае) како йоследица на резбирањейо йо йовод донесу кањейо на Усбавой и во небо дефиниранойо име на државайа Рейублика Македонија. Економската баокада се толкува како агресивно средство на "специјалната војна" чија цел е иста како и кај "жешката војна", но не да се реализира со вооружени туку со суптилни невоени, економски средства.

Освен згресините мерки и активности, од страна на нашите соседи забележливи се и други притисоци и активности кон, и покрај признавањето на државата со уставното име (освен Грција), оставаат белези на стратегиски цели што во некое дадемо време и на определен простор би можеле да се реализираат. Најсуштествени се следниве:

 СР Југославија: неутврдувањето на државното разграничување и непризнавањето на афтокефалноста на МПЦ;

 Бугарија: непратизвањето на македонската нација и јазик, докажувајќи дока македонскиот народ е со бугарски корени па според тоа во Македонија живее 1.400.000 бугарско васеление<sup>10</sup>, неприпизвање на постоење на македонско национално малициство во Бугарија и неприпизвање на афтокефалноста на МПЦ;

 Гранја: працизњето за уставното име на Република Македонија, статусот на македонските бегалци, националното малцинство и непризнавањето на МПЦ;

 Азбанија: тардењето за право на јурисдикарја на просторот на Република Македонија на кого претежно живее албанско население и перманентното

"Полнаную види: НАЦИОНАЛИА СТРАТЕГИЧЕСКА ПРОГРАМА Но І. Научен вентар за Българска Национална Стратегия. София. 1998. стр. 23 - 27. 3.2.2. Riefannerte an ergenerente an falmancarte genann

Ивал балонияте дряди, покра на Репріала Макцинца, солга СР Гредстворі вор по правло за проготовата націр. Абратандарскарі, са паралиць за рапочутельна о проготовата простар на Долагандарски ( Прода у рокотранот партионанти), отова на за парадет за ваненте исокон инатехностранен на нап. націоності на парадет за ваненте исокон нашти перетогова на на "обосніствани са парадет за парадет за нашени перетогова на на "обосніствани са парадет за нашения перетого по та уко национа са докудот саранах пора нашенияти перетого по та уко национа са докудот до порадет за нашенияте прогодор на на нашения проста.

Таканти стратитися на нарака силон кларат на середитет на неакции прате стратитися напил и практика берода на перекцит се остранените на некодите нанедника дражна за динес ѝ се случаја тра агресерања.

▲ Trajan Gotsevski, Mitko

KJotovtsevski, Zoran Nachev, Radko Nachevski, Дефентологија [On defence], Kumanovo 2002, pp.323-324. NB This is a handbook used in FYROM state universities, by virtue of a Joint Decree (02-1678/4/21) of the Ministries of Defence and Education & Sport.

'Such strategic orientations [of Balkan countries] significantly influence Macedonian thinking about and practice of strategy, seeing that from the very foundation of the young Macedonian state until the present time there have been three acts of aggression (агресирана)'. INOTE: The two first 'acts of

aggression' were the withdrawal of the Federal Army, and the mass settlement of refugees from Kosovo. The third (was) by Greece, with the action of economic and political boycott (the second is still ongoing) as a result of the adoption of the Constitution by virtue of which the expression 'Republic of Makedonija' was preferred as the name of the state. The economic boycott is interpreted as an aggressive action in 'an ad hoc war' with the same aim as the 'Hot War', but realized not by armed means, but by subtler non-military economic means].

'Besides our neighbours' aggressive actions and measures, other pressures and actions should be taken account of that, above and beyond the recognition of the state by its constitutional name (Greece apart), leave traces of the strategic aim that for a given period of time and in a given place it would be possible to effect. The commonest of these are: [...] Greece: the issue of the constitutional name of the Republic of Makedonija, the status of Macedonian refugees, the national minority, and the non-recognition of the Macedonian Orthodox Church'.

## БУЧКОВСКИ НА ТРАДИЦИОНАЛНАТА ПРОСЛАВА ПО ПОВОД ВЕЛИГДЕН ВО СВЕТИ ПАНТЕЛЕЈМОН, С. БРЕСТ - Радовиш, 24 април 2006 година

## ЕВРОПСКИ СТАНДАРДИ И ПРАВА ЗА ДЕЦАТА БЕГАЛЦИ

Премиерот Владо Бучковски денеска на покана на Сојузот на Македонците од Егејскиот дел на Македонија присуствуваше на Дванаесеттите републички велигденски средби, што традиционално се одржуваат во радовишкото село Брест. "Со задоволство ја прифатив поканата на Сојузот за заедно со вас да го чествуваме празникот и да оддадам признание на се она што Сојузот правеше во изминатите години за правата на 120-те илјади деца бегалци од Егејска Македонија", рече премиерот Бучковски и додаде дека Владата во последните години со средбите со Караманлис и Папандреу воспостави политички дијалог за решавање на проблемите со кој се соочуваат Македонците во Егејскот дел на Македонија и прашањето на уставното име."Проблемите на имотите и слободата на движењето не треба да бидат проблеми во современа Европа", истакна Бучковски и изрази надеж дека ќе победи грчкиот прагматизам и европскиот дух и оти наскоро една ваква средба ќе се одржи од другата страна на границата.

Присуството на премиерот Бучковски на средбата го поздрави координаторот на Здруженијата на Македонците од Егејскиот дел на Македонија Стојан Димков кој рече дека на денешниот собир се присутни Македонци од сите делови на Македонија и оти ова е доказ дека македонскиот дух е неуништив.

Премиерот по собирот ќе го посети училиштето "Никола Карев" во Радовиш кое беше опожарено пред два месеца, а за чија реконсртрукција средствата ќе ги обезбеди Владата.

Посетата на радовишко премиерот ќе ја заврши со обиколка на неколку села каде ќе информира за исплата не средствата од откупениот тутун, како и за изградба на локални инфраструктурни објекти.

▲ Communiqué from the Office of Prime Minister Vlado Butskovski, 24 April 2006. 'On the invitation of the 'Union of Macedonians from Aegean Macedonia', Prime Minister Butskovski today attended the 12th Easter Rally, celebrated in the traditional manner in the village of Brest near Radović.

"I was happy to accept the Union's invitation to join you in this festival and to present the awards for all that the Union has done of past years for the rights of the 120,000 Child-Refugees from Aegean Macedonia", said Prime Minister Butsovski. Over the last few years (he added), the Government had held talks with Karamanlis and Papandreou and had opened up political dialogue for the permanent solution for the problems of Macedonians in the Aegean Part of Macedonia, and for the question of The Name. "Property problems and problems about freedom of movement should be no bar in today's Europe", emphasized Butskovski. He hoped that Greek pragmatism and the European spirit would win the day, and there could soon be another such meeting the other side of the borders.

Stojan Dimkov, coordinator of the 'Society of Macedonians from the Aegean Part of Macedonia', welcomed the Prime Minister's attendance at the event. He also said that the day's Rally was being attended by Macedonians from all sections of Macedonia, and that this showed that the Macedonian spirit was deathless'.

Source: Official website of the Social-Democratic Union.

## ФИЛИП ПЕТРОВСКИ - ЛЕТАРГИЈА, НЕСПОСОБНОСТ ИЛИ СЕ' ЗАЕДНО

Егзодусот на Македонците од егејскиот дел на Македонија (сега северен дел на Грција), има свој повеќедецениски историјат. Првите знаци на менување на етничкиот состав на оваа територија почнуваат со Првата балканска војна и склучувањето на Букурешкиот договор во 1913 година. Крајот на Првата светска војна и последователниот Нејски договор за размена на население помеѓу Грција и Бугарија во 1919-та, како и Лозанскиот мировен договор во 1923-та, склучен помеѓу Турција и Грција, претставуваат континуитет на оваа појава. Процесот на етничко чистење на Македонците од Егејска Македонија кулминира за време на граѓанската војна во Грција водена помеѓу прозападните монархисти и комунистичките републиканци во периодот од 1946 до 1949 година. Во оваа војна, во која активно учествуваа егејските Македонци на страната на ДАГ (Демократска армија на Грција), загинаа дваесетина илјади Македонци и беа протерани над 200.000, најголемиот дел од нив засекогаш. Поради откажувањето на подаршката од Титова Југославија и затворањето на границата кон Грција, ДАГ беше осудена на пораз, а Македонците беа изиграни и препуштени самите на себе.

Прашањето на протераните Македонци во рамките на СФРЈ воопшто не е третирано на политичко ниво, освен во ретки исклучоци за пропагандни интерни цели (на пр. написи во "Нова Македонија" еднаш на пет години). Како резултат на идеолошкиот континуитет, игнорантскиот однос кон ова прашање на македонската власт и дипломатија, продолжува и по 1991 година, до денес.

Се поставува прашањето зошто досега не се направи ниту обид, барем и во популистички цели, да се отвори ова прашање на ниво на јавна дебата, интелектуално разменување на ставови, барање можни решенија итн. Наспроти тоа се соочуваме со континуитет на затскривање на проблемот. Ваквиот пасивен однос посебно запрепастува доколку се земе во предвид фактот дека се работи за значителен број на македонски државјани, кој што се брутално откорнати и протерани од своите огништа и лишени од сопственоста создавана со поколенија.

Еден од најголемите појавни облици на низата проблеми на егејските Македонци, правото на приватна сопственост кое не можат да го остварат, драматично ескалира во последно време. Сведоци сме на еден процес на бесправно и организирано распродавање на имотите на македонските граѓани во Република Грција, без нивно знаење и согласност, кое има за цел промена на сопственичката слика, а со тоа и менување на етничката реалност и наследство на тие простори. Правото на приватна сопственост е неприкосновено и не може да се поврзува со националната припадност на сопственикот. Ова право, покрај правото на живот и правото на слободно мислење и дејствување, претставуваат основен фундамент на кое почиваат западните демократии. Покрај овој факт, сложеноста на проблемот ја намалува податокот дека повеќето македонски граѓани, од чија сопственост Република Грција бесправно ги лишува, поседуваат документи издадени од грчката држава. Познато е дека имотно-правните спорови не застаруваат, и граѓаните секогаш ќе можат да бараат остварување на овие права. Освен тоа целокупното јавно мислење е позитивно определено во овој случај, на што се надоврзуваат и позитивните сигнали од меѓународната заедница (САД, Совет на Европа), во однос на правилната перцепција на ова прашање. И конечно, сведоци сме на организирано дејствување на бројните здруженија на Македонци од Егејска Македонија, кои се обединуваат и окрупнуваат, а се со цел да се изведе поефикасна форма на притисок.

Во целиот случај МНР, наместо да даде свој должен придонес кон оваа поволна наклонетост на состојбите, тоа продолжува со својата пракса на летаргичност и молк. Ова министерство треба да прекине да живее во својата виртуелна реалност, и најитно да се зафати со решавањето на проблемите на своите граѓани. Ако Република Македонија е самостоен меѓународен субјект, власта мора да ги покрене сите демократски механизми што и стојат на располагање, да ги заштити правата на овие луѓе.

МНР треба во најкраток можен рок да пристапи кон следните чекори: Да ги собере и документира досиејата што ги поседуваат овие граѓани; Да формира специјализиран тим, кој ќе им укаже правна помош на засегнатите граѓани, а македонската јавност да ја извести за обемот и за тежината на проблемот во реални бројки; Итно да упати барање Судот за човекови права во Стразбур да изрече мерка за забрана на продавање на имотите на македонските граѓани во Р. Грција додека трае судската процедура; Да ги извести сите релевантните држави и Меѓународни организации кои што ги третираат човековите права (ОДИХР, Совет на Европа, Хелсиншки комитет...). Последново ќе претставува вообичаено користење на дипломатските механизми и не е никакво измислување на топла вода.

На крајот, за да ви ја избистрам сликата - само еден пример. Замислете го овој проблем низ призмата, да речеме, на Германија и на Франција. Без разлика на тоа што двете земји се костурот на ЕУ, замислете како би реагирало засегнатото МНР и дали тоа би довело до какво било нарушување на билатералните соседски односи.

датум: 20.08.2005

извор: Дневник

▲ Passages from an article by Filip Petrovski, party cadre of IMRO-DPMNE, on the Party's official website 'The Exodus of Macedonians from the Aegean Part of Macedonia (now the northern part of Greece) has a long history... The process of ethnic cleansing of Macedonians from Aegean Macedonia culminated at the time of the Civil War in Greece.... We have been witnesses to a criminal procedure, the organized sale of the propoert of Macedonian citizens in the Greek Republic, without their knowledge or approval, a procedure intended to alter ownership status, and thus alter ethnic reality and inheritance in this area.... The Foreign Ministry should take the following steps forthwith:

• Collect and authenticate files kept by citizens.

- Set up an ad hoc commission to give legal aid to citizens and inform Macedonian public opinion about the size and gravity of the problem, with realistic figures.
- Send an immediate appeal to the Court of Human Rights in Strasburg for a ruling to ban sale of Macedonian citizens' property in the Greek Republic while the matter is sub judice.
- Inform all the states concerned and the various international human rights organizations (the European Parliament, the Helsinki Watch...)

## d. Educational Policy and History Textbooks

► Map of 'The Balkans in Antiquity, with the additional words on which [i.e. the map] there is the name Macedonia, but not Greece'. Istoriski Atlas [Historical Atlas], Skopje 1997





◄ The map illustrates The Settling of the Slav Tribes in Macedonia. Macedonia is contrasted visually with Greece. The 'ethnic and geographical borders of Macedonia' are shown. Istoriski Atlas [Historical Atlas], Skopje 1997, p.33



✓ Map title: The Entry of the Normans and the Crusaders into the Balkans and Macedonia. All place names are given in their Slavonic form. Istoriski Atlas [Historical Atlas], Skopje 1998, p.63 Istoriski Atlas [Historical Atlas], Skopje 2006, p.74

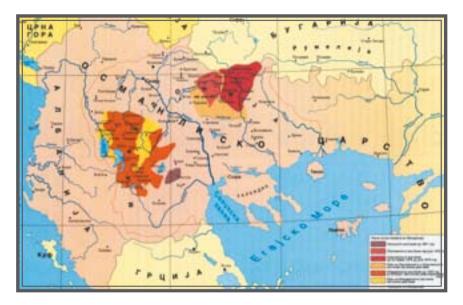


▲ Map, Independent Feudal Principalities in Macedonia in the 12th and 13th century. 'Greater Macedonia' is shown as a separate unit. All place names are given their Slavonic form.

Историски Атлас- [Historical Atlas], Skopje 1998, р. 66. Историски Атлас-[Historical Atlas], Skopje 2006, р. 74.



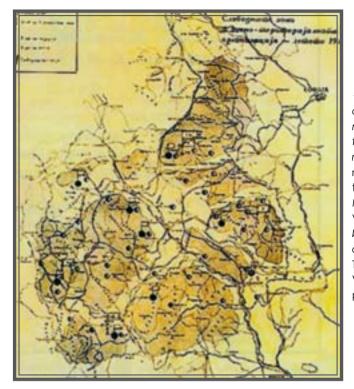
▲ Map title: The Entry of the Austrian Army into Macedonia, and the Karpoš Uprising of 1689. Istoriski Atlas [Historical Atlas], Skopje 1992, p.49 Istoriski Atlas [Historical Atlas], Skopje 1997, p.50 Istoriski Atlas [Historical Atlas], Skopje 1998, p.84 Istoriski Atlas [Historical Atlas], Skopje 2006, p.92



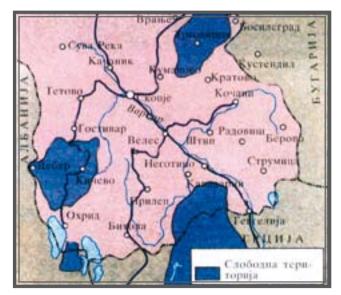
▲ Map title: National Liberation Risings in Macedonia in the 19th and 20th century. All place names are given in their Slavonic form. The Neguš [i.e. Naoussa] Uprising is shown in mauve. Istoriski Atlas [Historical Atlas], Skopje 1998, p.105 Istoriski Atlas [Historical Atlas], Skopje 2006, p.114



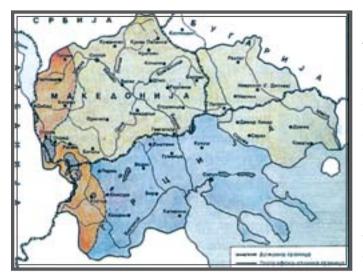
▲ Map title: The Partition of Macedonia after the Balkan Wars and the First World War. All place names are given in their Slavonic form. According to the key 'the boundaries of the partition of Macedonia' are shown by a red line. Istoriski Atlas [Historical Atlas], Skopje 2006, p.127



✓ Map: The successes of Macedonian units helped to increase the free regions. The 'free regions' include territory in Greek Macedonia. Vlado Velkovski & team, Историја за VIII одделение [History Textbook, Grade VIII], Skopje 2005, p.105.



✓ Map: Free regions of Macedonia in the year 1943. The impression given is that these were liberated by Tito's Partisans. The 'free regions' include territory in Greek Macedonia. Blaže Ristovski & team, Историја за VIII одделение [History Textbook, Grade VIII] (Skopje 2005), p.94.



▲ Map: Conquered Macedonia, after the handing over of the administration to Bulgaria by Germany. According to the key, 'state borders' are shown with a broken line, and 'geographical and ethnic borders' with a continuous line. Vlado Velkovski & team, Историја за VIII одделение [History Textbook, Grade VIII], Skopje 2005, p.100.



▲ The baseline for the history of the Second World War is 'Macedonia's geographical and ethnic borders'. A Grade VIII history textbook map shows Partitioned Macedonia, after the 1941 Conquest. At the bottom of the map is the legend 'Greece', which has apparently not been conquered by the Germans! Blaže Ristovski & team, Историја за VIII одделение [History Textbook, Grade VIII] (Skopje 2005), p.87.



▲ Map: The partition of Macedonia. 'Ethnic borders' are shown with a yellow line, and 'the segment of the region under Greek rule' is shown in green. Vlado Velkovski & team, Историја за VIII одделение [History Textbook, Grade VIII], Skopje 2005, p.54.



▲ Map: Partitioned Macedonia after the First World War. According to the key, 'state borders' are shown with a broken line, 'the boundaries of Macedonia' with a continuous line, and 'Greek occupation' with the colour red. Blaže Ristovski and team, Историја за VIII одделение [History Textbook, Grade VIII] (Skopje 2005), p.14.



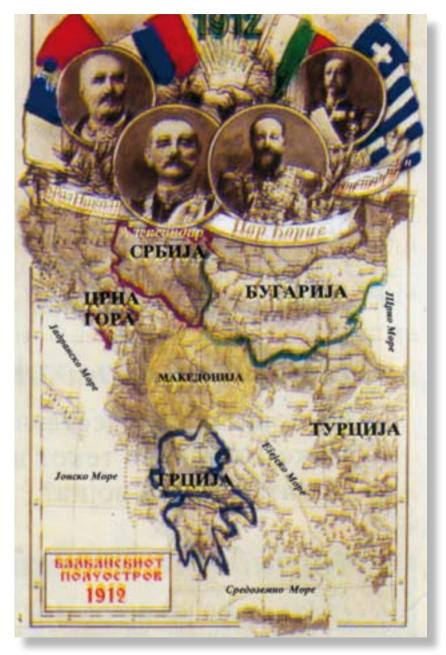
✓ Map: Macedonia and her geographical and ethnic borders after partition (1913). According to the key, 'state borders' are shown with a broken line, and 'geographical and ethnic boundaries' with a continuous line. Blaže Ristovski & team, Историја за VII одделение [History Textbook, Grade VII], Skopje 2005, p.131.



▲ Map: Macedonia after the Second Balkan War. The colouring immediately suggests a unified area partitioned by the neighbour states. Violetta Ačkovska & team, Историја за VII одделение [History Textbook, Grade VII], Skopje 2005, p.115.



✓ Map: Macedonia after the First Balkan War. The 'Greek occupation zone' is shown in yellow, the 'Serbian occupation zone' in red, and the 'Bulgarian occupation zone' in green. Violetta Ačkovska & team, Историја за VII одделение [History Textbook, Grade VII], Skopje 2005, p.114.

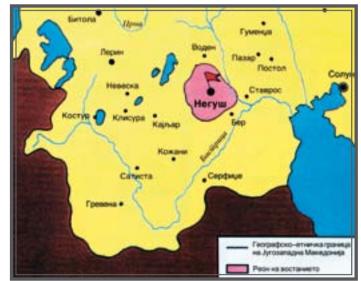


▲ Grade VIII map: The Balkans, with their Kings. The underlying original has been tampered with in order to show the 'ethnic and geographical borders of Macedonia'. Vlado Velkovski & team, Историја за VIII одделение [History Textbook, Grade VIII], Skopje 2005, p.16.

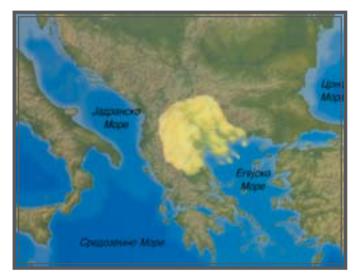


▲ Grade VII map: Macedonia at the time of the llinden Uprising. According to the key, the map shows 'Macedonia's ethnic and geographical borders'. Blaže Ristovski & team, Историја за VII одделение [History Textbook, Grade VII], Skopje 2005, p.120

► It is made clear in the title that this is a map of South West Macedonia, with the areas which revolted during the Neguš [i.e. Naoussa] Rising. According to the key the continuous line shows 'Southwest Macedonia's ethnic and geographical borders', and the 'region in revolt' is coloured red. Blaže Ristovski & team, Историја за VII одделение [History Textbook, Grade VII], Skopje 2005, p.95

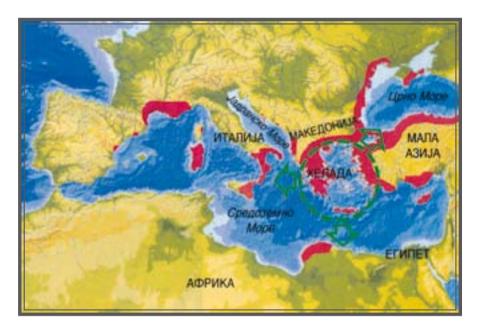


► The map Macedonia in the Balkans appears in the chapter on prehistoric times. The student thus gets the impression that Macedonia was a separate entity even as early as in the prehistoric era. Curiously enough, the boundaries of this entity coincide with those of the map Geographical and Ethnic Boundaries of Macedonia. Kosta Atsievski & team, Историја за V одделение [History Textbook, Grade V], Skopje 2005, p.20.

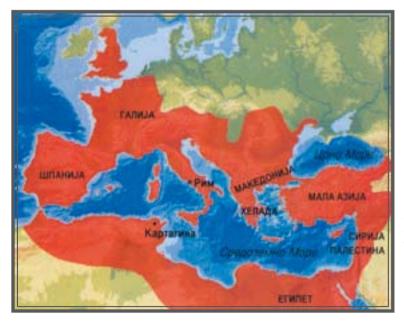




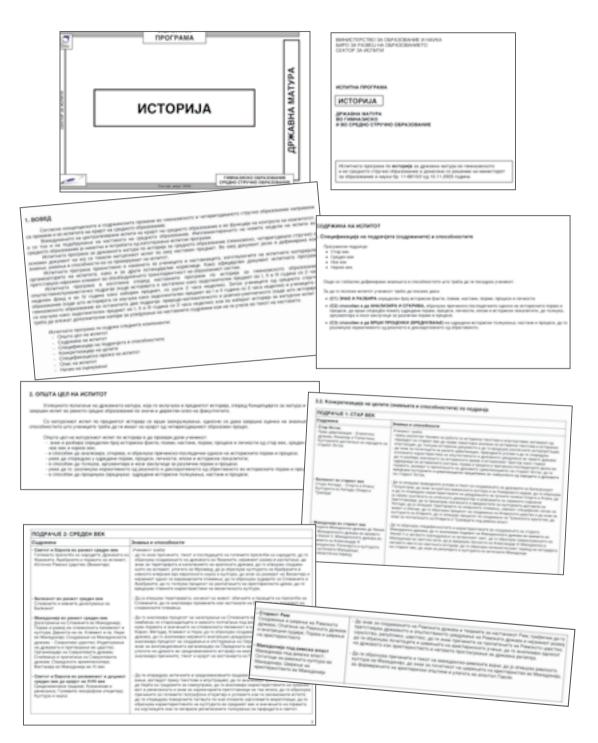
✓ Map: Athens and Sparta. Macedonia is given separate colouring, to distinguish it clearly from the Greek city-states. Kosta Atsievski & team, Историја за V одделение [History Textbook, Grade V], Skopje 2005, p.39.



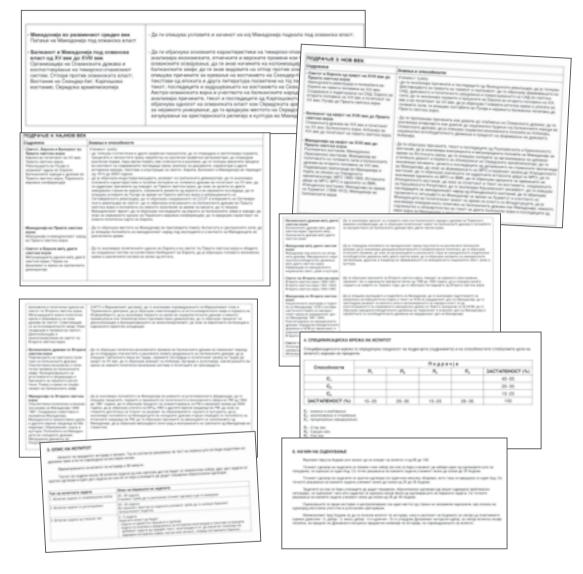
▲ Map: The Colonies of the Greeks. There is a clear attempt to separate MAKEAOHUJA [Makedonija/Macedonia] and XE∧AAA [Hellada/Greece]. Kosta Atsievski & team, Историја за V одделение [History Textbook, Grade V], Skopje 2005, p.37.



▲ Map: Rome at her Zenith. An obvious attempt is made to distinquish between МАКЕДОНИЈА [Makedonija/ Macedonia] and ХЕЛАДА [Hellada/ Greece]. Kosta Atsievski & team, Историја за V одделение [History Textbook, Grade V], Skopje 2005, p.79.

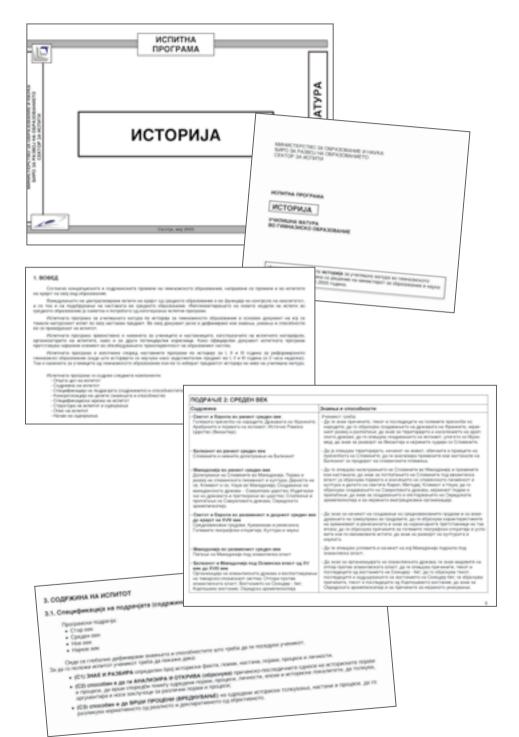


## MACEDONIANISM



# ▲ FYROM Ministry of Education High School & Technical College history exam syllabus.

On p.6 are extended references to Macedonian history. On p.9 the pupil is instructed to 'analyse Balkan states' policy of conquest towards Macedonia; their alliance and rivalry during the two Balkan Wars; and the outcome of the Balkan Wars for Macedonia and her people'. On p.10 the pupil is instructed to 'give an account of Macedonia's status in talks between the Entente and the Central Powers' and 'describe the status of the Macedonian people in the conquered regions, and the part played by Macedonians in the various armies'. On p.11 the pupil is instructed to 'give an account of the National Liberation Movement in the Pirin and the Aegean Part of Macedonia', during the Second World War.



#### 2. ORUTA LIER HA VICRI/TOT

Успециента полагание на римпиканта напура, ноја го внорчува и преднетот историја, ќа значи добивање свртификат (дитесно) за закршене средно образование.

Со натурскиот истит то тряднетот историја се кран зокоружување, односно се дена завршна одника на знаке секотните што учаницата треба да те икакат на крајот од чатиретодишност абрасским процес. ----

- алистита нату учатвирате произ до голяват на традно на отократоришнате правлатат правле. Отоката цен на консурствата испол то испораја е да городот да попратиришнате правлатат права. Отоката де постаридната попрадатата пред испоратори факто, транал истани, порави, произески и понности од стар вое, средата вое, и отоката праводита и порадатата пред испорања, и поради прематори постаци, порави произески и поради и понности и отоката праводита у наридната поради и поради прематори постаци на историти на историти поради и поради и и отоката поради и понности и порадити прематори поради и порадити на историти и понности и поради и и отоката поради и понности и порадити и понности и порадити и и понности и порадити и и отокатата да постари, порадитира и наката закоди на ото до должитата поради и порадити; и отокатата да постари и порадитира и порадити и долждататата поради и порадити, и отокатата да порадитира и различити и да порадитити и долждататата поради и порадити, и отокатата да порадитира и разправи и поради и порадити и порадитира и порадити; и отокатата да порадитира и различити и долждататата порадити и порадитира и порадити, и отокатата да порадитира и различити и долждататата порадити на транарата, и отокатата да порадитира и различити и долждататата порадити и порадитира.

|   |   | [   | 13 Known and a state   | re (seamers a incodeocrare)  |
|---|---|---|--|--|
|   |   |   | TODPHILE 1 CTAP BEK  | a (reserve a function and  |
|   |   |   | Cogenie  | bassa a standisorra  |
|   |   |   | from Brown   | Potence total  |
|   |   |   | Spar-printeringer - Distances grants   | - go town weather an arrighted function or arrighted algo tongen arrighted   |
|   |   |   | Komponen gehenden to samples ta<br>mag Brow  | Approximation<br>- and most to dependence of the state of t   |
|   |   |   |  | Las cost la companier e contegr la internetion aparese as bost la companier e<br>promocipation (population la costa, facto que apaget e gradatto es risper Prime.  |
|   |   |   | Remainer to engine an<br>Drags herings - Organis silines;<br>Remgaris es Remga, Herge  | - Di ne instante instantare e cristere e recentrare instantaria e la presentere na l'artesancere presentere au presentere autore aut  |
|   |   |   | Weingeneige as impact and<br>impacts Management generation of Neural II,<br>Management generation generation of<br>Neural II. Mercagement generation<br>memory in Amazongas II. Management<br>Parameters in Amazongas II. Management   | (a) no discontra complementaria e negativamentaria da complementaria e manti<br>discontracione de la secontra de la secontra de la secondaria de la secondaria<br>desen foi anciente acontra actualizativa e e desenvalor de la secondaria propositivamente<br>desente de la secondaria da secondaria de la secondaria de la secondaria<br>de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria<br>de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria<br>de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria<br>de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria<br>de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria<br>de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria<br>de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria<br>de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria<br>de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria<br>de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria<br>de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria<br>de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria<br>de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria<br>de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria<br>de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria de la secondaria<br>de la secondaria de la s |
| <b>ROUPANUE 3: HO</b>   | 0.0FK   |   | Kongrege Linearitation topical<br>Cracking   |  |
| Cognessa  | O DEN   |   | Competend of pagents of coheranty  | <ul> <li>За нача на подратилита на работата удржава о нароната ракова, да на нача транавата за<br/>пративата на Рамските (рарона, да на обратора почат одле и задателнита на<br/>достранита у нача, даронит на држати на пратирата на пратира.</li> </ul>  |
|   |   | 3-seems at onocod   | genes, Station in particul genes a<br>mation of the space of the   | And reasonable provide supported to approximate the specific providence of  |
| - Coever a Expose of<br>an Opeana coercea a   | apajor na XVII ana  | Present r spellar   |  | a grant protect  |
| Opposite and a second s  |   | · Jos ne official-area re   | - Managerein beg person of all   | <ul> <li>So to discoupe operando o basil se supergravere percentite experimente en transmet<br/>propriorite se operandocimente en Reseguire, la proprioritativa e operandocimiento propriori<br/>propriorite e operandocimente en Reseguire, la proprioritativa e operandocimiento proprioritativa<br/>propriorite e operandocimiento en la proprioritativa e operandocimiento proprioritativa<br/>proprioritativa e operandocimiento e operandocimiento e operandocimiento e operandocimiento<br/>proprioritativa e operandocimiento e operandocimiento e operandocimiento e operandocimiento<br/>proprioritativa e operandocimiento e operandocimiento e operandocimiento e operandocimiento e operandocimiento<br/>proprioritativa e operandocimiento e operandocimiento e operandocimiento e operandocimiento e operandocimiento<br/>proprioritativa e operandocimiento e operandocimiento e operandocimiento e operandocimiento e operandocimiento<br/>proprioritativa e operandocimiento e operandocimiento e operandocimiento e operandocimiento e operandocimiento<br/>proprioritativa e operandocimiento e</li></ul>         |
| Exports no repears non<br>Citostening   | the restantion of the   | na Wantoneon Brow   | of the other state of gently with  | prendra na american fisare.  |
| Conditional in and private  | NAME OF CASE  | 104 Automatical of Street,  |  |  |
| Expone so anopera no  | COLUMN OF AD ADDR AD  | reposienceme an Ellapo<br>officiency and Community  |  |  |
| Insumptional and Analysis and A  | Cytosis go Texana   | Inc. Participa et anticipat   | а неприна криза и употита на толи<br>Га балканска политика до Презго   | ware ounce as no measure on XX men; an an one of the second  |
| правла святока ворок<br>Макадоније од сроје<br>Транте саветска пора<br>Транте саветска пора<br>Трантонски поглава<br>Трантонски поглава<br>поглавност држава од<br>поглавност држава<br>поглавност држава<br>поглавност и држава<br>поглавн | Assaggneroug<br>Managgnerous<br>Interacta<br>Atroposta<br>Atroposta<br>Star Toppia as<br>Interacoundus<br>Interacoundus<br>Interacoundus<br>Interacoundus | <ul> <li>До та објаснува при<br/>воланика да ја окол<br/>на Реприката краза<br/>Алектата Сорбата на<br/>Алектата се објаста на<br/>Осокерскиото на тра<br/>Фоскерскиото на так<br/>Посла и Репијака<br/>Посла и се стара<br/>Посла и се стара<br/>Пос</li></ul> | чината, пакат и последендите од Р<br>накора понтракатата и октропорија<br>да го отнарата наподната по орган<br>отноте пропатанците на Македонци<br>италат пропатанци на Македонци<br>от нераконстраноц до Относиот<br>от нераконстраноц от Македонци<br>прога во отности ракова до Относиот<br>прога во накоралните на Ката  | онархина са цаколоса (дания) на транио<br>Напослатија, на се отобласти<br>и налиската цалка, да тока на<br>Кладината цалка, да тока на<br>Кладината, Папујскац, да то<br>Диновала, Папујскац, да то  |
|   | Фацистичната зи<br>Манадонија, нСБ<br>Форба на влакадон<br>вордарскит дат 1<br>1944, Конституира<br>држива.   | на Манаданора 1041-<br>пис на ванадонската  | водружена антифацистична<br>по-простидува резедут на во<br>конститукранието на совремя   | на подполните на<br>подполните на полните на подполните на<br>подполните на полните се наподни влите се до<br>нато нанидочка докан на Траста заподните на АСНОМ.   |
| <ul> <li>- Съетот по Вторитъ светска војне<br/>Клопицијанти, Миђирандијанте<br/>опратиствено-еконски и полатички<br/>карале са окатити по Вторитъ светска<br/>војне, Миђирардинате возностотичка<br/>крана и формарцина на оконс диказа о<br/>светси, Пака тердицица и правита во<br/>светси, Пака тердицица и правита во<br/>светси дикотокацијана и<br/>неконскиоралецие на светси на Вторита<br/>светска војне.</li> </ul>   |   | Париската коровка конферен<br>исказитана на загортрана на<br>формираната на объектита (<br>поракраната на којек притик вор<br>политичка промена во источн<br>округателника држава и на<br>држевотели, да по обрегоран и   | да вые за одграните на конференцијата во Потдана и на<br>најед да та војраните на конференцијата во Потданите<br>закотначт наје, да такија подаката на страната којна,<br>МРСн и брашнанот датавар, прилат на водокупнен и<br>нате, да та отнадив вограните (податовно водокатана и<br>оверствотот векода да накотната обътствано водокатала и<br>оверствотот векода да конференцијата подаката да<br>векота превезувања кој безетаратата, такот којанатата раз<br>превезувана се превезуваната на<br>в нератоките интеграцие и нарактиче водоклочне |  |
|   | Опуляствоно-пол<br>розној на Манадон<br>Создавани санос<br>Манадонија, Мана<br>црппа и другите о  | Втората светска војн<br>итичка и ворновски<br>ија 1948-1901;<br>тојна и неровнота<br>данската гравославно<br>орски закјрније за<br>орски закјрније за   | Phil sg. 1945 go 1981 ragene; a<br>prone; go 2000 ragene; go p<br>Phil, go incer to thermite goth<br>puttoenty, go is discourse of   | авите и проевните во политичното и економости офера во<br>от то произодна траност на познатструкана на 744 и нарманет<br>браница произта на 9712, 1973 и другите верося подница во<br>итаки на планот на разверут на образованието, нарната и и<br>традара посноствота на Макадирита во состружети дружата и<br>денар во 1981, да ге образована пречините за исполувани на<br>на   |

| Water of the spectral according to                              | I NACHARN. THE OR CONTINUES OF DRIVING HIS TRUT HIS DIVISION.  |
|---|--|
| and a set of the field of the other set                         | and the second second second second second second  |
| Recomposition of whether to w                                   | Highligh & BE same free.   |
| Tector As cognes overy 30 when                                  | Tran Sajjarwa.   |
| Residents (groups), augent in spars                             | werene sugere, sugere is noneterven alleg (a size youwer niet, ga antige gans<br>e landes) on a present (gans a size entries) were gans alleger gans<br>ewen dat gans foundere ofgescheker (groep) |
|   |  |
| Ten vo echemento segeno   | Ones no lagonaria na augeneria   |
| Ten na echemente algona.<br>1 diceme supre contaminatores estra |  |
|   | et - 14 segme  |

#### 4. CITELEROVIKALERICKA MPEKA HA INCIMITOT

Спецификационата нреже по отрядалува содресот на педритела (отдрижента) и на способностита (побалнита цели на вслитот) наркови во трещега.



### ▲ FYROM Ministry of Education High School history exam syllabus.

On p.4 are extended references to Macedonian history. On p.6 the pupil is instructed to 'analyse foreign propaganda in Macedonia, and its aims' and to 'show knowledge of the effects of the Balkan Wars on Macedonia and her people'. On p.7 the pupil is instructed to 'describe the status of the Macedonian people under the rule of the various Balkan regimes'. On p.8 the pupil is instructed to 'give an account of, the status of Macedonians in neighbouring countries, and compare it with the status of ethnic communities in the Republic of Makedonija'. МИНИСТЕРСТВО ЗА ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА БИРО ЗА РАЗВОЈ НА ОБРАЗОВАЩИЕТО



## НАСТАВЕН ПЛАН И НАСТАВНИ ПРОГРАМИ





Скопје, 2001 година

ERPO 3A PA3BOJ RA OSPA3ORABRETO

IBACTABER ILIAR H HACTABER RPOEPAMIE географија

Нанометь и доплотернальти вы Настаният талат за головноте рчилиште се доплотия со розпонца на напастерот за обрановани и наука (р. 16-1125/1 на 16.06.2002 година и бр. 10-1625/1 ла 26.07.2001 годино. Изменетата и доплотетата Настаниа програма на гострафија за VI одплотие е доплотие се розпоние на менестерот за

образование и наука бр. 15-1599/1 од 07.05.2001 година.

СР - Каталогизмија на аубликација Народна у уписругитица Библистика "Са Климсот Опридско" - Скоије 171.112.141.10.36411.007.71

Гострафија: VI-суделскиот настолки вода и постални програми ( розлотитном) Министруство за образование и поръд Каро за развеј на образованите -Соснур, Баро за развод на образоването, 2006. - 23 евр. 21429 од. - (Ослоние образование) профисток кастола)

158N W89-125-76-1

Когрудија - Основна образовани и косотини - Македонија - Настани изакон и програми

#### HACTORN BURGEN COLDIO-FEOFPA+CKITE KAPAKTEPIICTIIMI HA PERYERIKA MAKEROIRIJA (9+3)

| Tessa: HACTAEHIBETO BO PERIYERBKA MAKE 3000UA (6+2)   |   |   |  |  |
|---|---|---|--|--|
| Содржини  | Завења в свособноств  | Средства в активности   |  |  |
| Выглатини (бројно) дискичње,<br>структура на наладините и<br>доналистика, дирираните и<br>дикална и кололемисто,<br>натрицична дикална,<br>ракоточна и културна<br>простористика,<br>створифска одника на<br>Република Македонеја (8+2) | <ul> <li>Ученивате да тикот игто о тля бродно дзявлетно на<br/>завлетнователо,</li> <li>ра влучи ком по стручкурни белоти на населениватело<br/>и истете да ти налистификува во Розрблика<br/>Македонија,</li> <li>да на се инителе со стографскате источнати на полногт<br/>докаблиоте,</li> <li>да как инителе со стографскате источнати на полногт<br/>прокаблика;</li> <li>да как инто е том природет прираст, како не<br/>предоступка, когиху иниступа продоктов и то<br/>пореолеступка, когиху иниступа продоктов, и то<br/>пореолеступка, когиху иниступа от совление измерацияна;</li> <li>да на инто е том природет прираст, како не<br/>предоступка, когиху иниступа докумание, на полноги<br/>интрепление групп ко Разгублика Македонија,<br/>и тикутриција, да те разликура полноги и иметрација и<br/>и тикутриција, да та пратотикува полноги и иметрација и<br/>и тикутриција, со совлени и данист,<br/>да ника да га кретификува релогиченити на Розрблика<br/>Македонија и прини и данист,<br/>и да ника да га кретитификува релогичениети и<br/>кратитуратити срупнадни на населените на Розрблика<br/>Македонија и прини и данист,<br/>и да ника да га кретитификува релогичениети и<br/>и релогичен кратит и трититиралоги јаков ответити<br/>на релогичен кратит и прилова Македонија и под<br/>истети да ги ралликува по сорскана Македонија и<br/>и ответити да ти ралликува по сорскана Македонија и<br/>и ответити да ти ралликува по сорскана Македонија и од<br/>авитет на иститиријалити к од аспецит на дукомати<br/>култура.</li> </ul> | <ul> <li>Грифячна приката го принера за самостији<br/>конструктувањи на тихан крикки.</li> <li>тониток сарти за налличнато по различна<br/>сприктура;</li> <li>карти на Република Масероније;</li> <li>фотография на наце на ризличнато попри;</li> <li>иносредно набладување и учество во<br/>кулиство;</li> <li>иносредно набладување и учество во<br/>кулистру,</li> <li>иносредно набладување и учество во<br/>кулистру,</li> </ul> |  |  |

| Tonic MARE 20110JA - ETHOLPA ΦCKH KAPAKTEPHCTHKH(4+2)  |   |   |  |  |
|--|---|---|--|--|
| Cospanne   | Basenie a concolutory   | Средства и активности   |  |  |
| Мактаниція -<br>отногострафіска<br>карактарачічная<br>прографіска положій на<br>Мактаниція, гоготрафіска<br>положій на Мактаниці,<br>получфска положій на<br>Мактаниці, сообразіцня<br>положій на Мактаниці,<br>Географіска положій на<br>Географіска положій на<br>Географіска Мактаниці,<br>облат, граняща в голековна<br>на тереториріято (4+2) | <ul> <li>Ученищит да из започные со полнотт в тереторијать на Македонија на отнитика гриницак,<br/>да от занотике на опаснобнит на Македонија и<br/>формирањити полићит релика моѓу кои и<br/>Република Македонија;</li> <li>за минат да је опасни госугафската пологаба на<br/>Македонија на Земјето ос Европа и на Казананст;</li> <li>за учи потеда потримото опастримотата пологаба на<br/>Македонија из Земјето ос Европа и на Казананст;</li> <li>за учи потеда потримото опастримотата пологаба на<br/>Македонија на Земјето ос Европа и на Казананст;</li> <li>за от започната со сообраќајната пологаба на<br/>Македонија;</li> <li>за от започната со сообраќајната потострибајна и<br/>го наказнивато о Македонија;</li> <li>за от започната со сообраќајната пологаба Македонија;</li> <li>за от започна со сообраќајната пологаба Македонија;</li> <li>за от започна со оболнат, пранатата и оспјраќајна и<br/>го опасна самска;</li> <li>за от започна со оболнат, гранатата на толизивата</li> </ul> | <ul> <li>Гентръфски карте (стиятия карте на<br/>Макадовија, карте на Балканскит<br/>Плародстро, карте на Балканскит<br/>продукта, карте на Гарода и карте на<br/>систот),</li> <li>тинития карте на госурафско-историналия<br/>подотбе на Макадовија,</li> <li>трефетен прикам за сопредія;</li> <li>ризговор од ученирата за водазбит на<br/>Макадовија, расстрањата на възситенити,<br/>сообено нададовскоте со одбрана техтична<br/>са.</li> </ul> |  |  |

## ▲ FYROM Ministry of Education Junior School Grade VI geography syllabus, Skopje 2001, p.13.

'The pupil shall come into touch with the concept and the region of Macedonia within its ethnic boundaries. He/she shall be familiar with the partitions of Macedonia and the creation of separate parts, one of which is the Republic of Makedonija'. Teaching use will be made of 'geographical maps (ethic maps) of Macedonia,... theme maps showing the geographical and historical partition of Macedonia', and of 'conversation with the pupils about the partitions of Macedonia, population (especially Macedonian population) transfers, a selection of texts, &c'.



▲ 'The majority of the population of Greece (87%) are Greeks. Northern Greece is the home of Macedonians, Bulgarians, Turks, and Albanians. Macedonians are the largest minority in Greece and are today fighting for their civic rights'.

Gjorgji Pavlovski, Atse Milenkovski, Nikola Panov, Risto Mijalov, Географија за VII одделеление (Junior School Grade VII Geography textbook), Skopje 2003, p.42.

| Barrassa tessa: IDPE.BRCTOPHJA (? 5808)   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| Содржина  | Jasena a cancafapera  | Средства в ватавляети   |  |
| ПАСТАЛЮК НА ЧОЛЕКОТ И ЖИВОТОТ<br>ВО КАМЕНО ВРЕМЕ<br>- Наченов на чолесот, чискивата надачка во<br>контко преме (начка на живетка, різотото на<br>живета, оружів в живеціяцта).                | <ul> <li>Учененити го образуваат сволутивных<br/>репятия на чолекат, животот во кајотарета<br/>индикад.</li> <li>ги разлакурнат споцефечноствте на животот<br/>по ордата, родот, бретството, племето,<br/>- те разлакурнат превот нивењалишта цита ге<br/>права чоњекот.</li> </ul> | <ul> <li>Неторнски аллас;</li> <li>всторнски читана;</li> <li>слежи, притяли;</li> <li>слежи, притяли;</li> <li>слежитат-фалм: кампан креме,<br/>миталко пром;</li> <li>сарта на Балканон;</li> <li>карта на балканон;</li> <li>спорта на Массилија;</li> <li>карта на отника Массилија;</li> </ul> |  |
| ЧОВЕКОВАТА ЗАЕДНИЦА ВО МЕТАЛНО<br>ВРЕМЕ<br>Провоблые и користеле на миталите;<br>умудерство, разменая в проеводите,<br>ристабаме на приобятила канданаца, нијане на<br>динанта.               | <ul> <li>Го эстемијеват значенато и усотребата на<br/>металати;</li> <li>прокот раляка на приобетните сонтенност од<br/>закратиката сосстаненост;</li> <li>ти изреднате сармате адреканства и<br/>приокато соссаните адреканств.</li> </ul>   | мум).   |  |
| ВЕРУПАЛЬАТА, НА ЧОВЕКОТ И<br>КУЛТУРАТА ВО НАЈСТАРИТЕ<br>ЗАЛДИЦЕН<br>- Верирана во природните појане, појане на<br>готики и контубештик, промеки на цинанот на<br>жинење, митиријална култура. | <ul> <li>Ти посочувает ърсчиката за појавата на приети<br/>нерумена кај дуѓето;</li> <li>неруменето во природни скли, културита на<br/>дремите локан;</li> <li>ито е тотан, алто е мпотубоштио;</li> </ul>  |   |  |
| БАЛКАНОТ И МАКЕДОНИЛА ВО<br>ПРЕДИСТОРИЛАТА<br>- Природка узолик, имобалишта од<br>натеријалиста култура на Балкант,<br>необъзната во Манедонија.  |   |   |  |

| BACTRENS WARE MAKEDOHILIA BO CTAPHOT BER (10 Macs)  |   |  |  |  |
|---|---|--|--|--|
| Companya  | Занева в способщиети  | Средства и зативности  |  |  |
| СТАРАТА МАКЕДОНСКА ДРЖАВА<br>- Територија, прородин релови, половини, формирање на<br>државати.<br>НЕДИНОТАНКЕ НА МАКЕДОНСКАТА ДРЖАВА<br>- Лопине на државате, шинатичка борбе, Манедонскита<br>држава по времети на Филие II.<br>МАКЕДОНСКАТА ДРЖАВА ВО ВРЕМЕТО НА<br>АЛЕКСАНДАР II МАКЕДОНСКИ<br>- Алешковир релич на начате, ширење на Манедонскита<br>држава, државно учедување, тичкње на Манедонскита<br>држава, држава од држава<br>маке донската држава пре учетног<br>КУЛТУРАТА НА СТАРИТЕ МАКЕДОНЕШ<br>Панке, релатија, опертика вус уластног<br>КЕЛИНОСТИЧКИ ПЕРИОД<br>Полоку нелиниције, Македонска<br>разна, зипиниције, Македонска<br>разна, изиникање, Македонска<br>разна, изиникање, Македонска<br>Полоку нелиниције, Македонска<br>разна, изиника на изиникати пориа, | <ul> <li>Ученевате по препознавате најстарнот перека<br/>на нанадинската всторија, нејзината<br/>тернторија, пророднате услева, касланивате и<br/>формирансти на дослевата,</li> <li>ти станатрикат различета и следнателнита и<br/>президенторија, пророднате услева, касланивате и<br/>формирансти на дослева, се објаснувате на следнателнита<br/>објаснувате потеклите и посто по Манедоније.</li> <li>то објаснувате дослева, се објаснувате на сарактернитекате до<br/>потекото и кладеника;</li> <li>те објаснувате дослева, се објаснувате на сарактернитекате до<br/>теконого кладеника;</li> <li>те објаснувате дослева и докава, кој<br/>нетокоте кладеника;</li> <li>те објаснувате дослева, се однавља,<br/>нетокоте и кладеника;</li> <li>те објаснувате дослева, се однавља,<br/>нетокоте и разносорените, теј сарака,<br/>нетокоте на розвесоранота, се однава,<br/>нетокоте и розвесоранота, теј сарака,<br/>нетокоте воснобност на реднатизата,<br/>нетокоте на понерод, јанкоте разлика,<br/>нетокоте на споредена;</li> <li>те објаснувате понерод јанкоте розската,<br/>нетокоте на понерод разнате поседата;</li> <li>те објаснувате народ, јанкоте розската;</li> </ul> | <ul> <li>Карта на<br/>Макадонера;</li> <li>карта на<br/>Макадонскита<br/>дрижана но IV нек пр.<br/>на.;</li> <li>веторяска ятлас;</li> <li>веторяска четака;</li> <li>поторяска четака;</li> <li>стокка: Пела, Физика;</li> <li>стокка: Пела, Физика;</li> <li>макадонско;</li> <li>четоряска об безикта на<br/>ИС;</li> <li>честака сл безикта на<br/>ИС;</li> <li>честакано безиката фарма;</li> <li>ситатананот Фарма;</li> </ul> |  |  |

### ▲ Ministry of Education & Sport

Source: Detailed Junior School Education Syllabus, Grade V history syllabus, Skopje, 1998.

(p.14) For lessons on prehistory, the Syllabus provides for the use of the Historical Atlas and the Map of Ethnic Macedonia.

(p.17) In the Syllabus, one of the aims of the unit 'Macedonia in ancient times' is for the pupils to 'underline the similarities and differences between the ancient and modern Macedonians', to 'explain the origin of Macedonia and its name', and 'to define the individuality of the Macedonian people, its language, religion, and art, and to compare it with its neighbours'.

| Содржива  | Зваења и свособности  | Средства в активности  |
|---|---|--|
| ВОЛОЖЕАТА НА МАКЕДОНИЈА ПОД ВЛАСТА НА<br>ОСМАЩТНСКАТА ДРЖАВА<br>Фуралка акартаја, канкенска пренакан во накадинакото<br>општоство, развој на градонате (аколонике,<br>занастически, трезица).<br>НЕГУЦКОТО ВОСТАНИЕ<br>Закаучења на адругствето, ностанавато во Ничун<br>(почеток е тих), заузнување на котанавто не Ничун<br>(почеток е тих), заузнување на котанавто<br>(почеток е тих), заузнување на котанавто<br>прадокациста<br>прадокацита.<br>РАЗЛОВЕЧКО ВОСТАНИЕ<br>Заклувење на отпорот, водосточки на роставен;<br>Денетар Пон Горунев-Вернски: почеток е тих на<br>котанасти, начиче на котанавто.<br>ПРАЈЕЉЕТО НА МАКЕДОНИЈА РО ВРЕМЕТО НА<br>ИСТОЧВАТА КЛИЗА<br>ЦДнеградска конформиција, рукоо-трокита војна;<br>Сакатефанскавот меронација, рико прокита војна;<br>Притакавнот мерона догивор, Берланскан на согрејо,<br>МАКЕДОНСКОТО КРЕСНЕНСКО БОСТАНИЕ<br>Причкава за котанавто, почитак в тих, отодивање на<br>спобора територија, организација на влагита, создавање<br>ва наведраска востанавто | <ul> <li>У челищате ја образложуваат полканбите<br/>на маладносциот нароц под оснавлянска<br/>клатдонското оплитество, розведенат не<br/>накадонското оплитество, розведенат не<br/>накадонското оплитество, розведенат<br/>предноствет приој та носекат пој розвед<br/>(ја нетавиранат борбита на накадонските<br/>поред не наценовано и соврјават другивно-<br/>посторучваат други на накадонските<br/>посторучваат други на накадонските<br/>посторучваат претодита на прерозбата<br/>во Манадонија; во областа на<br/>образовањето, натер турита, уметноста,<br/>културита, науката, изгранаталното на<br/>Консалонто натерите за накадонските<br/>кород.</li> <li>то начакарнает нестото и пакаталното на<br/>Консалонто настоките и Криченските<br/>кород.</li> <li>ти настокауваат на областва на маладонските<br/>кород.</li> <li>ти настокарнат на опследвирате од<br/>Бараванските на насторијета на маладонските<br/>катовост постокарнате на Манадонските<br/>карод.</li> <li>ти настокауваат на областварните на<br/>Консалонте на насторијета на маладонските<br/>кород.</li> <li>ти настокауваат на опследвирате од<br/>Бараванскате на насторијата надонските<br/>посторијета на насторијата на посторијата<br/>озбрана на манадонската назроснати<br/>посторносто, остоката назроснати<br/>посторноснате на насторијата на<br/>озбрана на манадонската назроснати<br/>постовност.</li> </ul> | <ul> <li>Карта - Макадонија не нејзанита станчка<br/>трактак,</li> <li>сарта - Влекценски<br/>доптани;</li> <li>сарта - Крушенска<br/>република;</li> <li>сарта - Крушенска<br/>република;</li> <li>сарта - Нагозаке<br/>ностаник;</li> <li>слака - Ардик, плоцет и<br/>Волос;</li> <li>слака - Ардик, плоцет и<br/>Волос;</li> <li>слода с в Галленска;</li> <li>потораски атавис;</li> <li>встораски атавис;</li> <li>тринубликата во планен</li> </ul> |

ПОЛОЖБАТА ВО МАКЕДОНИЈА ПО ВОСТАНИЕТО - Последния од востанието; реформи во Македонија; вооружени пропаганци на соседните држави; Положбата

на МРО по востахието - Рилскиот контрес.

#### МАКЕДОНИЈА ЗА ВРЕМЕ И ПО МЛАДОТУРСКАТА РЕВОЛУЦИЈА

 Учество на Македовщите во револущијата, обиј за контрареволущија, македовски политички партни в организации: младотурски режим и промени во политиката.

КУЛТУРНО-ПРОСВЕТНИ ПРИЛИКИ ВО МАКЕДОНИЈА ДО БАЛКАНСКИТЕ ВОЈНИ - Помати преродбезица и учобникара, прите читалната, сликарство, градби: култура и ниука. Крсте П.Мискрков доец за сооглан јулик и консенност.

МАКЕДОНИЈА ВО БАЛКАНСКИТЕ ВОЈНИ - Учество из Македонците во Првита балканска војна; - окупација и делба на Македонија; Маѓусебна борба на сојупнирите за Македонија; Македонците во П балканска војна; Букурешкнот договор; кова поделба на Македонаја.

АКТИВНОСТИ ЗА СОЗДАВАЊЕ МАКЕДОНСКА НАЦИОНАЛНА ДРЖАВА

 Меѓународната активност на маседонската колонија во Петроград улогата на Деметрија Чуповски; списанито "Македонски глас", Крсте П.Масирков во одбрана на македонската напревлална посебност.

#### ▲ Ministry of Education & Sport

Source: Detailed Junior School Education Syllabus, Grade VI history syllabus, Skopje, 1998. (p.34) For lessons on the history of 'Macedonia in the late 18th century', the Syllabus provides for the use of the Map of Macedonia and its ethnic boundaries, and the Map of the Neguš [Naoussa] Uprising.

(p.38) In the unit 'Macedonia in the Balkan Wars', the lessons are 'The part played by Macedonians in the First Balkan War', 'The Occupation and Partition of Macedonia', 'The Allies' Struggle for Macedonia', 'The Macedonians in the Second Balkan War', and 'The New Partition of Macedonia'. НАЦИОНАЛНООСЛОБОДИТЕЛИО ДВИЖЕЊЕ ВО ПИРИНСКИОТ ДЕЛ НА МАКЕДОНИЈА (1941-1944) - Парекскиот дел код бугарска власт, Почеток в развој на ИОВ;

 улогита на Някола Парагунов; септемприскиот прекрат и воселетачување на нова власт; обяд за учество на Македонците од Паранскиот дел во ослобедувањето на Македонија - бригадата "Јаве Сандански"; Обласната конференција во Ричгодина.

#### НАЦИОНАЛНООСЛОБОДИТЕЛНО ДВИЖЕЊЕ ВО ЕГЕЈСКИОТ ДЕЛ НА МАКЕДОНИЈА (1941-1944)

 Почеток на отпорот; Драмското востание; партизански групи и одреди; Словено-макидияски народноослободитален фронт (СНОФ); учество на Македонирие во ЕЛАС; формиране на макидонски баталјоне; односот на КПГ, ЕАМ и ЕЛАС према ослободителнита борба и ставот за решлавње на макидонското пационално правизње: осреботка меѓу данжењата во втејскиот и зардаретит цел на Македонији.

ПРИДОНЕСОТ НА МАКЕДОНИЈА ВО ПОБЕДАТА НАД ФАШИЗМОТ

#### Придовесот на НОД во сите делови на Македонија; учеството во ослободузањето на соседянте балкански држави; учеството во борбата против соработившите на окупаторот; учеството на XV маќедонски кортус на Сремскиот фронт в консчиото ослободување на Југославија.

## ▲ Ministry of Education & Sport

Source: Detailed Junior School Education Syllabus, Grade VIII history syllabus, Skopje, 1998.

(p.49) There is a separate unit on 'The National Liberation Movement in the Aegean Part of Macedonia (1941-1944)'.

(p.53) There are separate units on 'The status of Macedonians in other parts of Macedonia'. In the sub-unit 'The Aegean Part', pupils are taught about 'Macedonians in the Civil War', 'National and cultural rights during the Civil War', and 'Persecution and oppression, the Exodus, and lack of respect for civic and minority

rights in Greece'

### ОБРАЗОВАНИЕ, НАУКА И КУЛТУРА

 Културно-просветната пејност во текот на НОВ (просвета, печат, учалната, творезитво); Создавање на македонската азбука; кодефикалија на македонскиот латературна јазик; разваток на образованието, науката и културата, Грика за заштита на културно-историските споменици.

ПОЛОЖБАТА НА МАКЕДОНЦИТЕ ВО ДРУГИТЕ ДЕЛОВИ НА МАКЕДОНИЈА.

#### а) во ПаринскиоШ дел

 Национално-културна автономија; Политика на прогоди и денициорализација; борба за национални, политички и граѓански права.

#### б) во Ебејскиот дел

 Макядовняти во Грабовската војна, написналит и кул ориш проги за време на Граѓанската војна; Просони и репресни; слудуст, испочнтување на граѓанскате и напизнаките права во Гранја.

#### 1) 40 AAGanuja

 Нецелоско признавање на елементирните национална и културни права; Политика на денеционализација и асимелација.

#### MAKEDOHLIHTE BO CBETOT NO BTOPATA CBETCKA BOJHA

Организирање на поптрацијата и испленицатвото од Македонија во Европа и светот (клубови, друштва и организации); Врски на поплеништвото со Република Македонија.

| Содржина   | IIIJA BO PAHHOT CPEJER BEK (15 vaca)<br>Jamena a crocofescru   | Средства и активности   |
|--|--|---|
|  | Print and a second second  | Sector a activities of  |
| ИАСЕЛУВАЊЕ НА СЛОВЕНИТЕ ВО МАКИДОНИЈА<br>- Племина, нападете на Солун; Скламиник, односите со<br>староседелите; промени во топлиницта и начакот на<br>живеење, потпаѓање под византиска в бугарска власт.<br>РАЗВИТОК НА СЛОВЕНСКАТА ПИСМЕНОСТ И<br>КУЛТУРА.<br>- Храстијанизација; дејноста на Са.Кирил и Са.Методиј;<br>создавње на словенската писменост, мислите на браќата<br>Са.Кирил и Са.Методиј.<br>ДЕЈНОСТА НА СВ.КЛИМЕНТ И СВ.НАУМ<br>- Живот и доло; создавље на Одрядската книжењиа<br>шхола; начење. | <ul> <li>Ученящите го оснащуваят процесот на<br/>насслужањето на Словените во<br/>Македонија, обядите за освојување на<br/>Солук, орнос на Словените кон<br/>старосерсијите и осветскувно-<br/>екононските промени кон настинале во<br/>Македонија;</li> <li>от запознанает со процесот на<br/>просенските промени кон настинале во<br/>Македонија;</li> <li>от запознанает со процесот на<br/>просенските промени кон настинале во<br/>Македонија;</li> <li>от запознанает со процесот на<br/>просенските промениенската и<br/>значењета закласност;</li> <li>ја истакнуваат укочка, работата и<br/>значењето на С.К.Крик в С.М.Стодиј е<br/>ризбираат дека навиото дело с<br/>благоридно и хумано;</li> <li>пастакнуваат улосита и значењето на<br/>С.К.Киманит и Солеменското учење како<br/>релитион и социјално завинење;</li> <li>се запознавант со бербата на<br/>македонкањот наред протик бугарскита и<br/>ценетискита држава која прервенала но<br/>мобна баткивски сила на чело со Смучку;</li> <li>от обрастриват држава која прервенала но<br/>мобна баткивски сила на чело со Смучку;</li> </ul>   | <ul> <li>Карта на Маледонија;</li> <li>карта на Самуналовото<br/>зарство;</li> <li>карта на Охридската<br/>патријаршија;</li> <li>слика - назадите кај<br/>Солун, Одрид, заплите<br/>клуче од Х век;</li> <li>превата Са Клазенат, "<br/>стара македонска<br/>градова;</li> <li>историска чатакка.</li> </ul> |
| <ul> <li>SOГОМИЛСКО ДВИЖЕЊЕ</li> <li>Појава, кме, центра, суптива на бесовакското учење;<br/>нирење на богомилското движење.</li> <li>СОЗДАВАЊЕ НА МАКЕДОНСКАТА<br/>СРЕДНОВЕКОВНА ДРЖАВА</li> <li>Востазија протиз туѓизската клапт, тетрархија,<br/>восдувње плинтичка управа.</li> <li>ИЗДИГНУВАЊЕ И ПРОШИРУВАЊЕ НА<br/>САМУИЛОВАТА ДРЖАВА</li> </ul>  |  |   |
| <ul> <li>Војните со Византија; територијално пропарување;<br/>проезвсување на парството; парството станува<br/>балканска сила.</li> </ul>  | In the second seco |   |

## ▲ Ministry of Education & Sport

Source: Detailed Junior School Education Syllabus, Grade VI history syllabus,

Skopje, 1998.

(p.24) One of the aims of the unit 'Macedonia in early Middle Ages' is, according to the Syllabus, for the pupils to 'be familiar with the struggle of the Macedonian people against Bulgarian and Byzantine rule'.

e. Official Historiography

## MACEDONIANISM

#### закон ЗА НАУЧНО-ИСТРАЖУВАЧКАТА **JEJHOCT**

### LOUBTH O/JPE/JEH

#### 4.mm I

Скоторации на урадуна системот, начилата, јавлиот когран, облащите на организирањато и теринулаците на партитерактранската дојжке, паташте на почтанерна на селот в почтанерна дојжке, паташте на почтанерна на селот на почтанерна на партите селот на прогоди на селоте селото на партите правања од почтот и почтанерна селото на партите правања од reper to asymmetry any arm any or a

#### Name 7

Спетонее на научнонстракуличата зајноет опфиба паучна нетракулнав, оснособрање и резирнирните на кори за паучнонстракуличка работа и научнонстракувочка вифроструктора.

#### Nam 3

Научно истраждаване, но симсля на окој закон, е оп-тонатока организирана текрочка истивност чан розултати одржат не одбе изворност или новина закочена кон

spoungynane na seymere morne a yaupopynane na BOUNDED.

Propriation of account accounts or nonpressor наукать како систем на знасвы за порането и онитостите за грародата, опагтоствето в челекот.

Heymere acquerant scient in fear dynamics талия, пренесили в развория.

PERSTATISTIC OF REPORTS INTERACTIONS OF RECEIPTING IN соопштуналт преху: редентировы, обратуваны на научия трудова, научна критика, одонка од окласути в примена не INFORTHMENTS.

#### Name 4

Оснособряваето и усопризовляето на кадрате за поутвонстракулита: работа софаба метиварана, пасо-травне и развиване на научностракулючаяте спо-собностя на укадате, атобр и драблане на научност поднадок, постдилловски, докторски и други форма и почини на оснособување, усовредување и унапредување на a longituri di

#### Nam 5

Harmonyrpagements indepartments onbails of рати, научно спрома, забораторна и опятна станаца, научно раста, научно спрома, забораторна и опятна спланаца, научно на технология информация, бабластечно информациона, реферьтика, архитека и издинатика дерист, насемерона CHICTOTHER ROWTHER RAND IN ADVITE VICTORIE INTO GO ROPHICTUT IN ноучия встражувана.

#### Name &

Научновстракувачката дојност се заснова врз следserie sorto ha

- слобода на верчното творонтво;

автовомост на каучновстражувечкате работения во вршењето на коучни встражување,

стачност на научновстракувачнате работници во приложето на научноте истрожувања и користепесто и применита на научновстракувачнате резултати;

- DEDROGRAMMENT HE REPORTS MICHINE & MITCHIE &

 вклучениет, отворениет в соработка во ноѓународин passe

Научновстражувачката дојпост се заснова и врз наче-те на потопредляност и запятита на личноста и достоян concern an according.

#### Name 7

Janes serveres to nerveouvreactormaria acinest spercompany my mere acrossymma are or

 на области на историскиот и културниот вдентитет и макеринскиот народ в националностите кои жиност но Percelinana Maneteriatic

· OBST 3COM IN OBSTOCTBORG CROBONCERT period as Percelinana Manenerativ

во франција на подигањето на научното ниво в тран-сферот на светските накња;

- сд областа на сдбраната в безбедноста.

Завея витерес по ваучновстражуютныта дерост претcrasten a ocnocolumnero a teorgerumnero sa autorio sa станува и осносотриваюто в розвратуваюто на кадрате за научновстражувачка работа и научновстражувачалта на-фраструстура или са о функцара на остануряваето на научните истракувања са станот 1 на овој член.

За остворувања на работите од становите 1 и 2 на овој spon Reasons no Pomoleona Manzaomeia armeerna moorpuna за вкучновстрожувачка дојногт на Розублика Макадонија (Програма за вкучновстражувачка дојност).

Св Програмята за клучновстранувачка дојност се утврумат обемот, структурота в подреціта на јаннот интерес во поучновстранувачката дојност.

## II OKIHUH 3A IPHEBE HA HAY9HO-IICTPAKYBAЧKATA 3EJBOCT

#### April 1

За врасна на ваучновстракувачка дорост од риск Proplassaria scone na concea janea neyven menoped, yeramotes.

Одгука за основање на јавна воучна установа допосува Respects no Perplanea Moneyampa.

#### Name 7

Junio mayone permitian secure an or concina nece - men sporpasa no noja ce ospencieme nosporjeta na

superior acquisymmet зная по работоя «данее со полно работно преме зајмалку 12 работница од ком 5 со научна мозка и 7 со

copulormerses monor. - воучестстрануличата дорост с терита протожна ACCRETE N

- ce ofesfegena opejena, ospena a sportoj sa pafora.

#### 75 10 10

Подготовки за почеток со работа на јот установа прели комисија која ја формира I Родублака Манедовија. careja areja ja degenepa Rongerta na ALC: NOT THE OWNER.

Kosmojara ja countynar 5 unua co my no-nyun muna oi nyunra olaari so soja ei omon passata nay usa pertanena.

Комисија преди избор до научен и саработнички пакал, одлучува за засвељања на работси однос, допозува програма за работа, допозува превремен столут и прои

.

. други нопосредни задачи за почеток со работа на јонната REPORT PETRONN

Коняссіргта простовува со работа отклако ба га изврша задачите предвадона на откласт 3 на свој член, а најривра на рок од 12 менени од денот на веравнето формирано.

#### Non 11

Заваете ноучая установа ненкот да бацат часных на youngerror.

#### Norm 12

Научно встражувачка дорост од јався ниторој врег Колстонските видежија на науките и унетностите, како и факултетите и укластитете, соконани како јана NUTS BORN.

Bosonflera, ocnomenero, apanonero a spec-Полналатата, основныето, враняюто в преставления на правляето на правоте, праваращаето, койорот на калрате на правоте на фанключението на калрате на калратета на прагозностита населенија на наукоте в растисствте, кало и на фанултетите и унаверзатетитет, се уредува се постбан закото

#### Non 13

Научаювстрокумачалта дерост од јався виторес може да се врава и врз основа на одгобрение. Одобрението се дина за вршена научия истражувања на одредон проку или по-гаредина-облист.

#### 70 mm 14

За врадны клучинастракумита војност од јако инте-рес вро основа на одобрени, донална и стракко право-ков филичко лице основа клучка устаника.

Научната установа са станот 1 на овој член трећа да ги MUNICIPAL PERSONNEL OPERATIONS IN COMMON 7 OF ONLY MINING.

.

Подготовкате за почеток со работа на научната установа ги вразя чагачна компсија која ја формира основачкот. На бријот, составот в задачето на компсијата сосараство се На бројот, составот в задачето на компонјата со применуваат одредбите од член 10 ва овој заков.

#### Sam 15

Одобреннето за превење на науч овстранувачка вој ност са јавси наторој се дана врз оснота на бароње на занатороспрано донацине и странско правно или фезичко 100.04

Одлука за данике на одобрение доводна Водата на Резублика Македонија.

Be outputs on ensure 2 m and team or yrapped асрости (проскт ная област) која с предмет на данање на сдоброжито, једовите ито треба да гл якланајела осно-начат, почетокот, времстрасњето и проставокот на саобрежието в други проязана са значење за врисње на adjacents.

#### Nova 36

Одобренното ноже да от даде за сито области опре-далени како јанон инторес во научнонстракувачката дерест, сквен за научните потракувања во областа на INTO PARAMON IN ADDITIONNAL INCOMPANY HIS MARCHING, NO. парид и направляются и консат на Република Македонція, одбраната и безберноста.

#### See 17

Научновстрыкувачка дејност која со заков не е ут home known inclusion of juncti metropec worker his special prove option permanent

Друга научна установа меже да се селова вал

men sporpasa no soja or ospezetat nozperijara na suyu same services manage

# ина во работся однос со полно работно врске пајменну 7 работница од кан 3-го дисторат на нерка в 8-го настотретура кла насоко образование;

научновстракуличала дерест с нерина претсина

 - за обезбедени средства, опрема и простор за работа. Подготовкате за почеток се работа на другита научна посна га врани основечет на начан преднеден зо легот

#### Name 18

#### Научновстражувачна дерост која со знаов не е упрлена класт дерост од јаков интерес неже да врши и физичко лице класт професионална дерост (диностосн истракличе), доколах, покрај опатите услови за вршене as achieved, its account to a chopperty publication

- MARK NOTING ACTIVATIONS IN DOCTORNEYS INTERNAL - mail and open as separat

вна програма во воја е определено подричјето на порчасто встракјаница и

вко обсабедско средства, опремя в проетор за свы на нерчияте нерзакранна.

#### Nov. 18

Harmonerparaterna princet aris or some at a trap-Върчинстракцията драст вер со након не гуп-ран како доржет на рако натерко, подер поучаете рузанов на члонет Т в слекоторнет ноградуат на члонет 16 са одер након, можна да рарат в ракете порчаете рузанов, научаете рузанов как практ дерост со сраб-рина. Макадонската налачера на корчате и уметностите, факратите в уменерантетете.

#### Name 18

Нарчанто розвова од чаконито 9, 14 и 17 са овеј не кот но проте вознак акадет да ги распробрањет терминето настатур, цакод и доктар.

## No. 21 Маниструпата за којка воде резистер на научни усласни (резистер).

развили фотогруг Во регисторот на записранот јаните корчан ретактик, нарчанте јастанана ка врпат даржет се одоброно, друг теге порчан ретактик и сокотердите неридарати, јанат кој на накопорнал једовате преднакана го-под мако.

Proscesso in interceptions are permittiplet attentions on and toport to solve.

Balances sponses to accuracy as accurac as permi-toper precipies assessingly as argue.

#### No. 12

Значения; Манактарительно на както упарад дола (начата кортака руглавана, портавата руглавана кара враня додах у на насбрателя, доргата портава у продекси додах у про-ната со представа про-так и про-таката и про-ната со представа рак на начана насколодиства на нача до блака спортата рак на начана насколодиства на нача на блака спортата рак на начана насколодиства на нача на блака спортата у в начата.

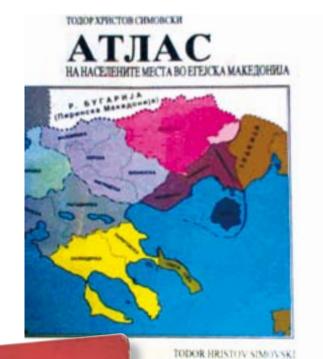
24 diagi misiste ng tu deremiti [Sanaros) januaria naryana primarana, naryanarana primarana naryang ngan appart na mpinjenana, apprint mener primarana nanarana pinamente apprintanene pangina mener pangina mener nanarana pinamente apprintanene na mpinamente apprintanene pan-net naryan pangina pangina na dipanarana na pangina pangina, au antori na manyinya antonenene.

#### Nam 17

Против ределяются на чловот 21 став 3 и чловот 22 став 7 на свој таков, истадоволната странал вна прово да

According to the law of Scientific and Research Activities, studies and research touching upon the 'historical and cultural identity of the Macedonian people' are forbidden to any domestic or foreign legal entity and physical person, other than the ones controlled and financed by the State.

## MACEDONIANISM





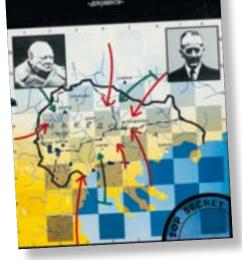
 Cover of Todor Šimovski's Atlas of the Inhabited Places of the Aegean Macedonia. [sic], published by the FYROM Institute of National History.

NACEJEHHTE MECTA BO ETEJCKA MAKEDOHHJA

NAME INVANIONED PRACES

States and States





◄ Cover of Macedonia in International Agreements, 1875-1919, published by FYROM State Archives, Skopje 1994 (in Slavmacedonian).

The schematic cover map is a reference to 'partitioned Macedonia'.



▲ The 'partition' of 'Greater Macedonia' is the subject of a book published with a grant from the FYROM Ministry of Culture. The cover has a schematic map of 'partitioned Macedonia': Violetta Ačkovska & Nikola Žežov, Betrayal and Murder in Macedonian History, Skopje 2004 (in Slavmacedonian). The first few pages of the text (pp.11-17) describe the assassination of Philip II.

◄ Great Britain & Macedonia, 1944-1945 (documents). A sourcebook published by the FYROM Institute of National History. The map of 'Greater Macedonia' can clearly be made out on the cover.



◄ Great Britain & Macedonia, 1941-1945 (documents). A sourcebook published by the FY-ROM Institute of National History. Again, the cover has a map of 'partitioned Macedonia'.

► Great Britain & Macedonia, 1945-1948 (documents). A sourcebook published by the FYROM Institute of National History. This time the map of 'Greater Macedonia' is a shadow behind the British flag.





◄ Trpko Bitsevski, Македонски народни песни од ∧еринско [Macedonian national songs from Lerin [Florina]], 1995, published by the FYROM Institute of Folklore.

THE PARTY IS NAMED IN COMPANY.

Tellines Mentremana or

МАКЕДОНЦИТЕ ВО ЕГЕЈСКА МАКЕДОНИЈА

► Taško Mamurovski, Македонците во Егејска Македонија (1945-1946) [Macedonians in Aegean Macedonia (1945-1946)], 1995, published by the FYROM Institute of National History.



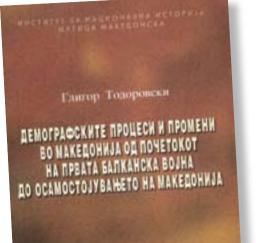
 ▲ Liljana Panovska, Теророт во егејскиот дел на Македонија 1941-1944 [Terrorism in the Aegean Part of Macedonia 1941-1944], 2003, published by the FYROM Institute of National History.

## КОРНЕЛИЈА ПЕЈОВСКА

► Korneljia Pejovska, Сведоштва за грчкиот терор во леринско 1945-1949 [Proofs of Greek terrorism in the Lerin [Florina] area 1945-1949], 1998. The book was published by Matitsa Makedonska to coincide with the '2nd World Rally of Child-Refugees', funded by the FYROM Government, at Skopje in 1998. The main speaker at the rally was the country's president Kiro Gligorov.

# С В Е Д О Ш Т В А ЗА ГРЧКИОТ ТЕРОР ВО ЛЕРИНСКО 1945-1949





◄ Gligor Todorovski, Демографските процеси и промени во Македонија од почетокот на првата балканска војна до осаостоуването на Македонија [Demographic developments and changes in Makedonija, from the start of the First Balkan War to the Independence of Makedonija], 2001, jointly published by the Institute of National History and Matitsa Makedonska.

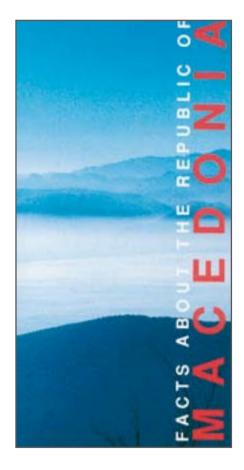
► Liljana Panovska, Крајот на една Илузија. Граѓанската војна во Грција и Македонците [End of an illusion: the Civil War in Greece and the Macedonians], 2003, published by the FYROM Institute of National History.

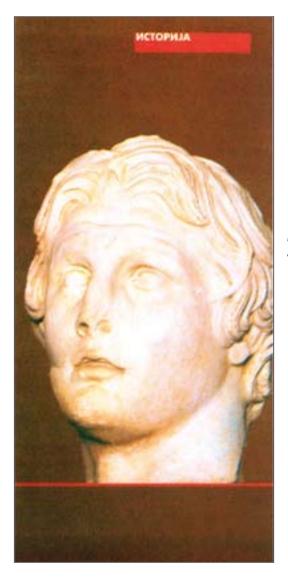


f. Symbols and the Appropriation of the Greek Cultural legacy



◄ Alexander the Great. From Facts about the Republic of Macedonia, pulished by the FYROM Information Secretariat.





◄ Alexander the Great. From Facts about the Republic of Macedonia, pulished by the FYROM Information Secretariat.



▲Stamp with 'Aleksandar III' [i.e. Alexander the Great]. Issued by FYROM State Post Offices in 2002.



▲Stamp with 'Filip II' [Philip father of Alexander]. Issued by FYROM State Post Offices in 2002.

### Ю ГРЧКИТЕ ЗАКАНИ

#### резимето на Александар летна од аеродромот

Іладини извори сега тердат дека не било планирано аередронот "Скогос"да се преименува во Александар Македонски", туку во "Александар Велики"

Александар Велики", а не "Александар Македонски" ќе Інде новото име на сколскиот аеродром, одлучи Владата на занерациста одринца. Инето на веродромот ќе се снени по пекцијатива на Завието претпријатие за веродромски голути (ЛАИ).

Владата ја прифати последната иницијатива на ЗПАУ за трекеннување на аеродроните во Скопје и во Окрид во Александар Велики" и "Св. Павле" - изјави за "Диевник" немостерот за надворешни работи Антонко Милоцоски.

неговито објаснување е дека се работи за добронанерна внедујатива на ЛАУ и гест на почат кон историска заличка, личност што е почитувана во иногу земји, почиувајќи од Македонеја, Гршеја, Бугарија, Туранја, Индија...



По реакциите во грчките недиуни, Милошоски вели дека ниту во одлуката на Владата ниту во иницијативата на ЛПАУ немало накера за нокополизирање на името или на аличноста. Според шефот на риплонатијата, атората причина зошто е одбрано сез иние, е подобутвање на иницот на зенјата, то и накерата зародопист да добие поглазно закимње. Со сва, вели Милошоски, брендот станува "видлик".

На преименувањето на веродронот во Скопје реагирав грчки политичари.

Вчера се огласи и ничностерната за надворешни работи Дора Бакојани и рече дека во Атина се' уште не спушнале официјална којава од владата во Схопје, ниту таква информација стигнала до грчкото МНР.

 Се' уште е во сила Времената спосъдба и би било назвобро да се избегнуваат активности што жоже да бидат лошо разбрани - потсяти Бакојани.

Според Милошоски, Владата кога го прифатила предлогет на ЛТАУ размислувала дали со предлогет за името на авродочот се крции Времената спогъдба. Според него, и досега инало премненувања на улици во Скопје и во неколку други градови, кои го добиле името "Александар Македонски", но од прика страва некало ровкција.

Ставот на Милоциоски е дека не би требало да има реакции бидејќи станува збор за личност што ноже да не' зближи со соседната зенја, а не да не' резделува.

 Уне саконие од ова да правание случај и снитание дека тоа е благородна идеја за почит кон историска личност, која ну прилаѓа на светот - вели никистерот.

Извори сд грчкото ИнФ, селак, вчера не без оптинисти дека нежа да има "случај". Оттаму потсетуваат дека на ненувањето на улиците не се реагирало оти се работело за внатрешно прашење, а во случајов се работи за неѓународен аеродрон и Атина во тоа гледа провокација.

Истите извори не исклучуваат дека Грција ќе се обиде да го попречи регистрирањето на новото ине на скопскиот акоадом.

Но, донашки експерти велат дека репистриранието на веродронот во Меѓународниот совет на авродрони (АЦИ) се врши се пријавување на одлужита на управниот одбор на ЛАУ и дека нека процидура на гласање. Внеда се опласи и прикист европарлажентарец Јоргос Карациферис се поостри барања. Тој побара од бладата да ја прекисе поддршката на евроатлантскита перспективи на Махидонија. Спора него, на владата во Скопје требало да и биде јасно дека не неке да понине без поддршката са Гризја, која досега покажила добра волја и ништо не добила од ток. Како што пренесуват прилите недиуни, Карациферис кијавил дека "негоната партија неке да добола во токито парланет каков било каринаца поради нежњите ингостија или поради заборавеноста да се реагира на нешто".

Грики извори вчера не исклучија ниту реакција на Алина за името на схридскиот аереарон - "Св. Павле" - се обласнување дека нежиби ќе се отласи и грчката црква.

 Грчкиот архиолископ Христодулос неоданна во Ватикан се сретна со папата Бенедикт Шеснаесетти од кого добил потвода дека грчката црква е најствра во регионот и дека токму свети Павле е основач на Грчкита православна црква - велат нашите извори.

▲ Statue of Alexander the Great.



▲ ► Greek statues outside the FYROM Government building, with the provocative message 'Statues stand outside the seat of power in Athens too'.

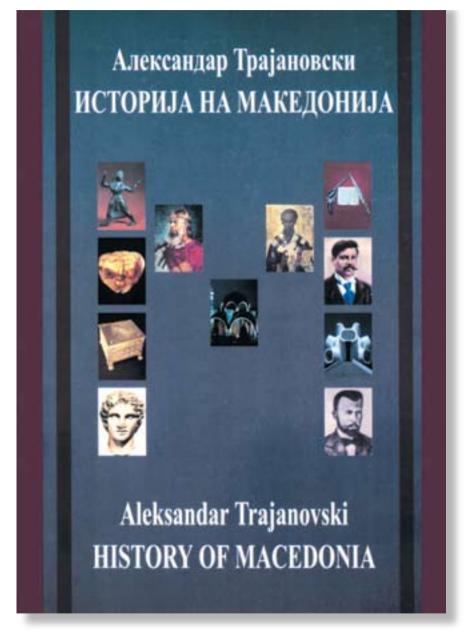




▲ Road sign to the 'Aleksandar Veliki' {Alexander the Great] airport at Skopje.



▲ Programme of a conference at Bitolj [Monastir], 27-28 April 2007, under the auspices of the municipality, with the title 'Perseus – Last King of Ancient Macedonia'.



▲ The golden chest and bust of Alexander the Great, featured on the cover of Aleksandar Trajanovski's History of Macedonia.



◄ Official celebration of the Illinden Uprising in Krushevo (2007). The Prime Minister Nikola Gruevski visits the place. People carrying flags with the sun of Vergina were part of the official program. (Source: Official Report released by the Prime Minister's Office).

An experient data, separate la constrainte esperiente da constrainte au particular de constrainte de constraint

Reserve de Real-Lord Reserved services (adves des descentes of antimiseration projected, version destina Reyl, springer (provider of springers advestige of a service service).



Anti-Antoneous e conservatione de conservation e conservala anticente porte de la servadense de conservation de la servadense de conservation de la servatione de la servación de la servanación de la servade la servanación de la servade la servation de la servade la servation de la servade la servade

lana a sussess a plan as al ana distanta ana as ana as ing a subline a

In contrast propagation of propagation, and the contrast of the second distribution of second distribution of the second distribu

6



# сите светители од македонија

More and the set Response Wereness in summary Dynamical response per Barness (1977). To enably an essential and sensitive a sequence of the sequence barnes Marceness (1971). The set of sequence response is a sequence barnes of Marceness (1971). The set of the sequence response interaction of the sector of the set of the sequence as a secmetric distribution of the sector of the set of the sequence as a set of the sector of the sector of the set of the sequence as a sector of the sector

## Distances and the local sectors of the sectors of the sectors of the sector of the sec



ото Динаториј, Солучнан и прит на најнопритите нападника и а бо вотокото кактак чатика рако Ват роден на средст Солуц и дина изполнуват на топорит спорутите. Натокато пото сбат војново на Солуц и аракото бот притирана и торао го спорат Вато, Во скојот динут о притите бот притирана и торао го спорат Вато, Во скојот динуте

о пархоните таратта читата на полната се напрата партурат ната пото напрат ната Постранита и полната Бата и Соказаната на ја полната да поделена. Ви има Постранита инстита во Пота и Соказаната на ја полната до поделена та поделе сан ната и целтата Доказата у Полнат Соказа на разлика на разбилат на полната са на така направана голавна предопола предополе на и общарањето на полната сана и така направана голавна предопола предополе на и общарањето на се полната.

Error trappano, Januaryo, animatri pa persona paparon mesano. Japor da construit flasso his in minimum para persona program animatismi superdanamati pasa da construitaria da construitaria da construitaria da contrastitura da construitaria da construitaria da construitaria da contrastitura da construitaria persona da construitaria da construitaria da construitaria da contrastitura da construitaria da construitaria da construitaria persona da construitaria da construitaria da construitaria da construitaria persona menencimano da persona da construitaria da construitaria da contenza da construitaria da construitaria da construitaria da construitaria persona menencima da construitaria da construitaria da construitaria da construitaria persona menencima de construitaria da construitaria da construitaria da construitaria persona menencimana da construitaria da construitaria da construitaria persona menencima da construitaria persona menencima de construitaria da construitaria persona menencima da construitaria da construitaria da construitaria da contenza da construitaria menencimante da construitaria da construitaria da construitaria da construitaria menencimante da construitaria da construitaria da construitaria da construitaria menencimante da construitaria da construi

Date in the proof of the second secon

and addression speech as considering on the pink. Powert is mortal to introduce a on power of many convergence weights on general speech many converting on the constraints and the speech of the pink of the pi

нармана началар чала. Вына прогламат праконски над просторовски, над пробле на систи Донегред Кака национната прака. Слоти Донегред в донес са слави како начателния на поде и полнитите се брајне чудала се начавале проб и се прилати национата на слари и полните се брајне чудала се начавале проб и се прилати национата на

Concerns news carrie (Interpret fair place secure Million and St. Annales

завлиять на народ Макаллирии 14 на Алексери Макаллирии, транова приложа Перанар Банген Перанар Банген и Перанар Банген и Перанар Банген на Колланият, транова приложа народа на Алексерии Кангерии Кангерии Кангерии Кангерии Кангерии на народ на Алексерии Кангерии Кангерии Кангерии Кангерии Кангерии народа на Алексерии Кангерии Кангерии Кангерии Кангерии Кангерии народа на Алексерии Кангерии Кангери

111



 Cover page with the Sun of Vergina of the book 'The Bible for Macedonia and the Macedonians'. It has been funded by the Ministry of Sciences in FYROM.

П.р. Вера Сторивска-Антий, редовек профестр П.р. Александар Трајаковска, научен советник

# SHEADLATA DA MAKEJOHDEA H MAKEJOHDITE

## Copyright & 1997 by Misson Publishing Lat.

62 right matriced. This book, or partic theoret, may not be reproduced in any larm or by any means, electronic or machanised, socializing plantacept right maching or any information compared streamed crosses are in terms in 1-10 anomed. Without written personane from the Publisher.

at a nonconcepto on Managaport annetto danascienza 18 mi Proylema W a la comita

ta sportpa dp. ca.their pro- ta Massportpa a 12.05.02 roman, to asserute "Salasja